



BOSCH



DE - Bedienungsanleitung für den Badventilator	2
EN - Bathroom extractor fan instructions manual	9
IT - Istruzioni per l'uso dell'aspiratore da bagno	16
FR - Notice d'installation de l'extracteur de salle de bains	23
TR - Banyo Aspiratörü Kullanım Kılavuzu	30
HR - Upute za uporabu ventilatora za kupaoonicu	37
ES - Manual de instrucciones del extractor de baño	44
PT - Manual de instruções do extrator da casa de banho	51
NL - Installatie- en bedieningshandleiding voor badkamerafzuigventilator	58
SE - Bruksanvisning för badrumsfläkt	65
SR - Uputstvo za upotrebu kupatilskog ventilatora za izvlačenje vazduha	72
SQ - Manuali i përdorimit të ventilatorit të shkarkimit të banjës	79
BG - Ръководство за експлоатация на вентилатор за баня	86
RO - Manual de instrucțiuni pentru extractorul de baie	93
PL - Instrukcja obsługi łazienkowego wentylatora wyciągowego	100
107	107
عربي - دليل تعليمات مروحة شفط الحمام	107
Bilder / Figures / Figure / Figures / Şekil / Figuras / Figuuren / Figur / Rysunki / يَنْقِطَلَا مِسْرَلَا	112

1 WARNHINWEISE:

Die folgenden Symbole sind Sicherheitswarnschilder. Um das Risiko von Verletzungen und Gefahrensituationen zu vermeiden, sind alle Sicherheitsvorschriften oder Symbole in diesem Dokument zu beachten.



Achtung Gefahr!



Gefahr eines Stromschlags - Hochspannung!



Achtung: rotierende Teile!

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

Hinweise für die Zielgruppe

Die Anweisungen in allen Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- Installationsanleitungen vor der Installation lesen.
- Bedienungsanleitungen vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

- „Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.“
- „Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“
- „Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den

Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.

- Der Badventilator ist für den dauerhaften Anschluss an eine feste elektrische Anlage in Innenräumen ausgelegt, welche mit Mitteln/Vorrichtungen zur allpoligen Kontaktunterbrechung auszustatten ist, um eine vollständige Trennung unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III gemäß den Vorschriften für eine solche Installation zu gewährleisten.
- Der Badventilator ist für die Installation in großer Höhe, d.h. 2,3 m über dem Boden, ausgelegt. Montagemethode nur gemäß den Beschreibungen und Richtlinien in dieser Anleitung, insbesondere hinsichtlich der erforderlichen Einbaulage durch die Einführung des Netzkabels in das Gehäuse.
- Es müssen Maßnahmen getroffen werden, um den Rückfluss von Gasen aus offenen Rauchgaskanälen oder aus anderen Geräten mit offener Flamme in den Raum zu verhindern.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Modifikationen am Gerät sind nicht zulässig.
- Überprüfen Sie vor der Installation des Gerätes die Tragfähigkeit der Konstruktion an der es befestigt werden soll, da eine unsachgemäße Befestigung zu einer Beschädigung oder Zerstörung des Gerätes führen und auch in folgenden Situationen eine Gefahr für Personen in der Nähe darstellen kann.



Das Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei der Installation durch ungeschultes Personal gefährlich werden.

3 ANWENDUNGSBEREICH UND ARBEITSBEDINGUNGEN

- Badventilatoren sind für das Pumpen von normaler oder leicht verstaubter Luft (Partikelgröße $<10\text{ }\mu\text{m}$) mit geringer Aggressivität und Luftfeuchtigkeit bei gemäßigttem Klima gemäß und im Rahmen ihrer Leistungsmerkmale ausgelegt.
- Das Gerät ist ausschließlich für einen dauerhaften Betrieb im Gebäude ausgelegt, wenn der Zugang zur Versorgungsleitung ausgeschlossen ist.
- Die maximal zulässige Medien- und Umgebungstemperatur beträgt 40°C .
- Der Badventilator entspricht der Schutzart IP24 und der Schutzklasse II, wenn er, wie in Abbildung 5 und Anhang 1 dargestellt, in die Wand eingebaut wird. Der Badventilator ist nicht für die Deckenmontage vorgesehen.
- Verwenden Sie den Badventilator nur für den vorgesehenen Zweck und wie auf dem Typenschild angegeben.
- Der Badventilator muss für die korrekte Funktion mit einem der folgenden Netzkabel an die Elektroinstallation (Unterputzinstallation) angeschlossen werden: $2 \times 1,5\text{ mm}^2$; $3 \times 1,5\text{ mm}^2$; je nach Ventilatorversion - siehe Punkt 6.

Wenn ein Kabel mit mehreren Adern verwendet wird, z.B. 4x1,5 mm², darf der Außendurchmesser des Kabels 14 mm nicht überschreiten.

- Der Badventilator darf nicht für die Umwälzung von Luft verwendet werden, welche folgende Eigenschaften besitzt:
 - klebrige Verunreinigungen, die sich an der Maschine ablagern können,
 - korrosive Verunreinigungen, die sich nachteilig auf das Gerät auswirken können,
 - Kontamination von Gemischen brennbarer Stoffe in Form von Gasen, Dämpfen, Nebeln und Stäuben, die in Kombination mit Luft explosive Atmosphäre bilden können.
- Die mit Kugellagern ausgestatteten Lager sind für eine Betriebsdauer von mindestens 30.000 Stunden bei der maximal zulässigen Umgebungstemperatur ausgelegt, damit bei maximaler Leistung kontinuierlich gearbeitet werden kann.
- Für den Fall, dass eine zusätzliche, externe Steuerung in der Installation zum Einsatz kommt, ist zu vermeiden, dass der Lüfter dadurch sehr häufig an- und ausgeschaltet wird, was als außergewöhnlicher und nicht beabsichtigter Gebrauch betrachtet würde.
- Das Gerät ist nicht für einen Gebrauch über 2000m Höhe geeignet

4 TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lagern Sie die Badventilatoren in der Originalverpackung an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort.
- Halten Sie eine Lager- und Transporttemperatur zwischen -20°C und +40°C ein.
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge. Die Badventilatoren sollten in der Originalverpackung transportiert werden.
- Wenn die Lagerdauer länger als 1 Jahr ist, muss die einwandfreie Funktion der Motorlager vor der Montage überprüft werden durch Drehung des Rotors von Hand.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Transport, Lagerung oder Inbetriebnahme verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

5 ANGABEN ZUM PRODUKT

Klemmenblock (Standard, Index ohne zusätzliche Kennzeichnung). Modelle, die mit einem Klemmenblock ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb.2 angeschlossen werden.

Der Badventilator wird über einen separaten Schalter gestartet, der ein Teil der Elektroinstallation des Gebäudes ist (nicht Teil des Gerätes).

Hygrostat und Timer (Index, der mit dem Buchstaben "DH" endet). Modelle, die mit einem Luftfeuchtigkeitssensor (Hygrostat) und einer Zeitschaltuhr ausgestattet sind, sollten gemäß dem Anschlussplan in Abb.3. oder Abb.4 angeschlossen werden.

Bei Anschluss gemäß Abb. 3 ist es möglich, den Badabzug zusätzlich zum Automatikbetrieb manuell über einen Lichtschalter oder einen separaten Schalter für den Badabzug zu starten. Wenn das Licht oder der Badabzug ausgeschaltet ist, wie im ersten Fall, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der mit dem Potentiometer eingestellten Ausschalverzögerungszeit ab, sofern die Luftfeuchtigkeit im Raum unter dem am Potentiometer eingestellten Wert liegt. Das Feuchtigkeitserkennungssystem ist das Hauptsystem. Der Arbeitsbereich des Feuchtesensors liegt zwischen 40% und 90% der relativen Luftfeuchtigkeit. Das System ist zusätzlich mit einer Zeitschaltuhr ausgestattet.

Die Nachlaufzeit kann mit einem Potentiometerknopf auf dem Elektronikmodul der Nachlaufzeit eingestellt werden. Die minimale Ausschaltverzögerungszeit beträgt 3 Minuten, wenn der Potentiometerknopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Drehen Sie den Potentiometerknopf im Uhrzeigersinn, um eine entsprechend längere Ausschaltverzögerungszeit einzustellen. Die maximale Stoppverzögerungszeit beträgt 30 Minuten. Die Regelung der Ausschaltverzögerungszeit ist eine stufenlose Regelung. Die Verzögerungszeit für den Ventilatorstopp wird ab dem Ausschalten des Lichts oder eines separaten Schalters, an den das Gerät angeschlossen ist, oder ab dem am Potentiometer des Feuchtigkeitssensors eingestellten Zeitpunkt des Feuchtigkeitsabfalls berechnet.

ACHTUNG: Die grüne LED an der Elektronik zeigt an, dass die Luftfeuchtigkeit im Raum höher ist als die am Potentiometer, welcher für die Regelung des Feuchtesensors zuständig ist. Solange die LED leuchtet, startet der Badventilator nicht den Countdown der Abschaltverzögerung und das anschließende Abschalten des Badventilator. Dies geschieht erst, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum gesunken und die grüne LED erloschen ist.

6 INSTALLATION



Installation, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden!

**Notwendige
Werkzeuge:**



Kreuzschlitzschraubendreher



Bohrschrauber

Montageverlauf

- Bestimmen Sie, wo der Ventilator installiert werden soll.
- Bereiten Sie das in Kapitel 3 ANWENDUNGS-UND BETRIEBSBEDINGUNGEN angegebene Netzkabel vor.

ACHTUNG: Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass das Netzkabel spannungsfrei ist.

- Entfernen Sie die Stopfen der Befestigungslöcher (9), indem Sie sie mit einem spitzen Werkzeug anheben.
- Messen und bohren Sie Löcher für den Ventilator, Befestigungsdübel $\varnothing 6$ mm (im Lieferumfang enthalten) und verlegen Sie dann das Netzkabel.

HINWEIS: Die Anordnung der Befestigungslöcher und der Drähte muss gemäß Abbildung 5 und Anhang 1 erfolgen.

- Entfernen Sie die mit Schrauben (3) befestigte Elektroabdeckung (2).
- Führen Sie das doppelt isolierte Elektrokabel durch die Durchführung (4). Das Kabel sollte so lang sein, dass ein Anschluss an die Leistungsklemmen möglich ist.

Vor der Befestigung des Ventilators sollte man: Fremdkörper aus dem Ventilatorinneren entfernen; Überprüfen, ob sich das Laufrad frei dreht, indem man es von Hand bewegt. Überprüfen, ob genügend Platz für die Öffnung des Rückschlagventils am Ventilatorauslass vorhanden ist.

Es wird empfohlen, den Abluftventilator mit flexiblen Rohren an die Kanalinstallation anzuschließen!

- Platzieren Sie den Ventilatorkörper (5) und die Befestigungsdübel in den zuvor vorbereiteten Löchern.
- Befestigen Sie den Ventilator an der Nische, indem Sie die Schrauben mithilfe der Befestigungslöcher (6) in die Befestigungsdübel eindrehen.
- Setzen Sie die Stopfen der Befestigungslöcher ein.
- Entfernen Sie die Außenisolierung des Kabels, entfernen Sie die Drähteisolierung auf einer Länge von 4 mm.
- Verlegen Sie das Kabel und schließen Sie es entsprechend dem Schaltplan an, der für das zu installierende Modell geeignet ist.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Kabeladern in den Klemmen.

HINWEIS: Wenn das Kabel unbenutzte Adern enthält, sollten diese isoliert werden.

- Überprüfen Sie den Ventilator auf festen Sitz und richtige elektrische Installation.
- Führen Sie die Parameteranpassung durch:

Gilt für die DH-Version: Stellen Sie den Zeitverzögerungswert und die Empfindlichkeit des Feuchtigkeitssensors mit der Taste (7) an den Potentiometern an der Steuerung (8) ein.

- Überprüfen Sie die Dichtung des Anschlusskabels.
 - Das Anschlusskabel muss so geschützt werden, dass im Falle einer Überschwemmung kein Wasser entlang des Kabels zu spannungsführenden Teilen eindringen kann.
- Setzen Sie die Elektroabdeckung (2) auf und befestigen Sie sie anschließend mit Schrauben (3).
- Bringen Sie die Frontplatte (1) an, die die beweglichen Teile vor Berührung schützt und das Produkt vor dem Eindringen von Wasser.



ACHTUNG! Der rotierende Rotor kann die Finger verletzen!
Montieren Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitsvorrichtung, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.

7 ERSTE INBETRIEBNAHME

Die Inbetriebnahme darf erst erfolgen, wenn alle Sicherheitshinweise überprüft und Risiken ausgeschlossen sind. Achten Sie nach der Inbetriebnahme auf ruhigen Lauf und korrekten Luftstrom (vom Kanal nach außen).

Der Badventilator darf nur mit der Frontabdeckung verwendet werden, die Schutz gegen den Kontakt mit beweglichen Teilen und dem Eindringen von Wasser bietet.

Der Installateur ist für die Einhaltung der geltenden Normen verantwortlich und kann für Unfälle haftbar gemacht werden, die sich aus dem Fehlen von Sicherheitseinrichtungen ergeben.

8 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die Zulassung für elektrische Arbeiten haben.
- Die geltenden Normen, Sicherheitsvorschriften und technischen Spezifikationen für die Anschlüsse des Elektrizitätsversorgungsunternehmens sind zu beachten!
- Die Art des Stromnetzes, die Spannung und die Frequenz müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Bei Badventilatoren mit Stopperverzögerungszeit beträgt die Mindestspannung an Klemme T, die den Countdown für die Stopperverzögerungszeit auslöst oder den Abluftventilator startet, 130V AC.

9 MAßE

Die Modellgröße ist auf der Verpackung und auf Zeichnung Nr. 6 angegeben.

10 REINIGUNG



**Bei Beschädigung der Isolierung besteht die Gefahr eines Stromschlags!
Trennen Sie den Badventilator vor der Reinigung vollständig vom Stromnetz
und sichern Sie ihn gegen Wiedereinschalten!**

- Reinigen Sie die Frontabdeckung und die sichtbaren Teile des Gehäuses mit einem feuchten Tuch.
- Keine aggressiven Lösungsmittel verwenden!
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl!
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Wasser in den Elektromotor oder den Anschlusskasten gelangt.
- Das Gitter am muss immer sauber gehalten werden.

11 Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“.

Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

a	Lieferant				Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Modellkennung (Code)				F1500 W 100	F1500 W 125
c	Spezifischer Energieverbrauch specific energy	kWh (m ² ·a)			kalt /mittel /warm -22,4 /-9,1 /-1,4	kalt /cold /mittel /warm -29,3 /-10,5 /-2,9
d	Typ				Undirected (SWM)	Undirected (SWM)
e	Art des eingebauten / einzubauenden Antriebes				einfache Geschwindigkeit	einfache Geschwindigkeit
f	Art des Wärmerückgewinnungssystems (WRG)				keine	keine
g	Temperaturänderungsgrad der WRG	%			-	-
h	Höchster Luftvolumenstrom	m ³ /h			95	182
i	Elektrische Eingangsleistung Ventilatorantrieb	W			13,5	18
j	Schallleistungspegel	dB(A)			54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Bezugs-Luftvolumenstrom	m ³ /s			0,0264	0,0505
l	Bezugs-Druckdifferenz	Pa			0	0
m	Spezifische Eingangsleistung	W/(m ³ ·h)			0,1421	0,0995
n	Steuerungsfaktor und Steuerungstypologie				1	1
o	Innere Höchstluft rate / Äußere Höchstluft rate	%			-	-
p	Mischrate	%			-	-
q	Lage und Beschreibung optische Filterwarnanzeige				-	-
r	Anweisungen für Anbringung regelbarer AUL- / ABL-Gitter				siehe Montageanleitung	siehe Montageanleitung
s	Internetadresse für Anweisungen zur Zerlegung/				www.bosch-thermotechnikbvg.com	www.bosch-thermotechnikbvg.com
t	Druckschwankungsempfindlichkeit Luftstrom				-	-
u	Luftdichtheit zwischen innen und außen	m ³ /h			-	-

a	Lieferant				Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Modellkennung (Code)				F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c	Spezifischer Energieverbrauch specific energy	kWh (m ² ·a)			kalt /cold /mittel /warm -33,4 /-15,1 /-4,5	kalt /cold /mittel /warm -34,7 /-16,3 /-5,8
d	Typ				Undirected (SWM)	Undirected (SWM)
e	Art des eingebauten / einzubauenden Antriebes				einfache Geschwindigkeit	einfache Geschwindigkeit
f	Art des Wärmerückgewinnungssystems (WRG)				keine	keine
g	Temperaturänderungsgrad der WRG	%			-	-
h	Höchster Luftvolumenstrom	m ³ /h			95	182
i	Elektrische Eingangsleistung Ventilatorantrieb	W			13,5	18
j	Schallleistungspegel	dB(A)			54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Bezugs-Luftvolumenstrom	m ³ /s			0,0264	0,0505
l	Bezugs-Druckdifferenz	Pa			0	0
m	Spezifische Eingangsleistung	W/(m ³ ·h)			0,1421	0,0995
n	Steuerungsfaktor und Steuerungstypologie	%			0,85	0,85
o	Innere Höchstluft rate / Äußere Höchstluft rate	%			-	-
p	Mischrate	%			-	-
q	Lage und Beschreibung optische Filterwarnanzeige				-	-
r	Anweisungen für Anbringung regelbarer AUL- / ABL-Gitter				siehe Montageanleitung	siehe Montageanleitung
s	Internetadresse für Anweisungen zur Zerlegung/				www.bosch-thermotechnikbvg.com	www.bosch-thermotechnikbvg.com
t	Druckschwankungsempfindlichkeit Luftstrom				-	-
u	Luftdichtheit zwischen innen und außen	m ³ /h			-	-

1 WARNING:

The following safety symbols show important safety information. Follow all safety regulations and the safety symbols shown in the Instructions manual to avoid injury and hazards!



Danger!



Electrocution hazard: high voltage!



Attention: rotating parts!

2 GENERAL SAFETY PRINCIPLES:

Information for the target group

Observe the instructions in the manual. Failure to follow the instructions may result in property damage, personal injury or even death.

- Read the installation instructions before proceeding with the installation.
- Read and retain this manual before using the device.
- Observe safety principles and warnings.
- Observe national and regional regulations, technical rules and guidelines.

Safety of household and similar electrical appliances

In order to avoid hazards posed by electrical appliances, the following requirements apply in accordance with the EN 60335-1 standard:

- "This product can be used by children at least 8 years old, by people with impaired physical and/or mental abilities, and by people without any experience in or understanding of the operation of the product, if supervised or instructed by a competent adult in the safe use of the product so that they understand the relevant operating risks."
- "Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision of an adult."
- "If the power cord is defective, it must be replaced by the manufacturer, his service department or a person with similar qualifications in order to avoid hazards."

Risk of fatal injury from electric shock!

Touching live electrical parts may result in electric shock.

- The bathroom extractor fan is designed for permanent indoor connection, for fixed electrical installation, which must be equipped with means/devices for total contact breakage in order to ensure complete separation under overvoltage conditions of category III according to the regulations for such installation.
- The bathroom extractor fan is designed for installation at a substantial height, i.e. 2,3 m above the floor. Installation - only in accordance with the descriptions and guidelines in this manual, in particular with regard to the required installation position, by inserting the power cord into the housing.
- Measures shall be taken to prevent gases from escaping from open smoke duct or other open flame equipment into the room.
- Unauthorised changes or modifications to the equipment are not permitted.
- Before installing the equipment, check the load-bearing capacity of the structure to which it is to be mounted, as improper mounting can lead to damage or destruction of the equipment and can pose a risk to persons in the vicinity of the equipment in the following situations.



The appliance may become dangerous if used improperly or if installed by unqualified personnel.

3 APPLICATION AND OPERATING CONDITIONS

- Bathroom extractor fans are designed to transport normal or slightly dusty air (particle size $<10\text{ }\mu\text{m}$) of low aggressiveness and humidity in temperate climates according to and within their limits of performance.
- The appliance is designed only for continuous operation in a building if there is no access to the power supply line.
- The maximum temperature of the medium handled by the bathroom extractor fan and the maximum ambient temperature are $+40^{\circ}\text{C}$.
- The exhaust fan is an IP24 and protection class II device if it is installed in the wall according to Figure 5 and Appendix 1. The fan is not designed for ceiling installation.
- The bathroom extractor fan must be operated according to its intended use and in accordance with the data provided on the rating plate.
- The bathroom extractor fan must be connected to the building mains (recessed electrical installation) with one of the following power cable: $2\times 1,5\text{ mm}^2$; $3\times 1,5\text{ mm}^2$, depending on the fan version - see point 6. If a cable with more wires is used, e.g. $4\times 1,5\text{ mm}^2$, the outer diameter of the cable must not exceed 14 mm.
- The bathroom extractor fan cannot be used to circulate air with the following characteristics:
 - viscous contaminants prone to deposition in the bathroom extractor fan,
 - corrosive contaminants which may degrade the bathroom extractor fan,

- contaminants from mixtures of flammable substances in the form of gases, vapours, mists and dusts, which in combination with air can create an explosive atmosphere.
- Motors fitted with ball bearings are designed for a service life of at least 30,000 hours at maximum permissible ambient temperature so as to enable continuous operation at maximum efficiency.
- In case additional controllers exist in the installation, these must not cause frequent switching on and off of the bathroom extractor, as this will be considered extreme and not intended use of the product.
- The device is not suitable for use above 2000 m.

4 TRANSPORT AND STORAGE

- Bathroom extractor fans should be stored in their original packaging in a dry place protected from-weather conditions.
- Maintain storage and transport temperatures between -20°C and +40°C.
- Avoid shocks and impacts. Bathroom extractor fans should be transported in their original packaging.
- If the storage period is longer than 1 year, it is necessary to check the correct functioning of the motor bearings by manually turning the rotor before installation.
- Damage caused by improper transport, storage or starting is not covered by the warranty.

5 PRODUCT DATA

Terminal block (standard version, no part index suffix). *Models with terminal block should be connected according to the wiring diagram in Fig. 2.*

The bathroom extractor fan is operated by means of a separate switch, which is part of the building electrical installation (not part of the appliance).

Humidity sensor and timer (part name suffix "DH"). *Models equipped with humidity sensor (hygrostat) and stop delay (timer) should be connected according to the wiring diagram in Fig. 3 or 4.*

The operation of the bathroom extractor fan will depend on the power supply connection method. When connected as shown in Fig. 4, the bathroom extractor fan starts automatically when the air humidity exceeds the set value. It is switched off when the humidity drops below the set value and after the time of the set stop delay has elapsed since the humidity drops.

If connected according to Fig. 3, in addition to automatic operation, it is possible to manually start the bathroom extractor fan by means of a light switch or a separate switch for the bathroom extractor fan. If the light or the bathroom extractor fan is off, as in the first case, the appliance will stop after the stop delay time set with the potentiometer has elapsed, provided that the humidity level in the room is below the level preset on the potentiometer. The humidity detection system is the master system. The humidity sensor operating range is 40% to 90% of relative air humidity. The system is additionally equipped with a timer.

The stop delay time can be set with a potentiometer knob on the electronic module of the stop delay timer. The minimum stop delay time is 3 minutes with the potentiometer knob rotated counterclockwise. Turn the potentiometer knob clockwise to set a longer stop delay time accordingly. The maximum stop delay time is 30 minutes. The stop delay time regulation is smooth regulation. The fan stop delay time is counted from the time of switching off the light or a separate switch to which the appliance is connected or from the time of humidity drop set on the humidity sensor potentiometer.

ATTENTION: When the green diode located in the electronic system is on, it means that the humidity level in the room is higher than the preset on the potentiometer controlling the humidity level

adjustment. As long as the diode is on, the fan will not start counting down the stop delay after which the fan is switched off. It will take place only after the humidity level in the room drops and the green diode goes off.

6 INSTALLATION



The bathroom extractor fan should only be installed, connected to electrical mains and commissioned for use by qualified personnel in accordance with applicable laws!

Necessary tools:



Cross-tip screwdriver



Drill-driver

Installation procedure

- Determine the installation location of the fan.
- Prepare the power cable indicated in Chapter 3 APPLICATION AND OPERATION CONDITIONS.

NOTE: Ensure that the power cable is not live before proceeding.

- Remove the push-fit hole plugs (9) using a pointed tool.
- Measure and drill the holes for the fan, the $\varnothing 6$ mm fixing pins (included in the package), and then route the power cable.

NOTE: The arrangement of mounting holes and wires must be in accordance with Figure 5 and Annex 1.

- Remove the electrical cover (2) secured with screws (3).
- Pass the double-insulated electrical cable through the passage (4). The cable should be led in a length that allows connection to the power terminals.

Before fixing the fan: Remove foreign objects from inside the fan; check that the rotor rotates freely by setting it in motion with your hand; ensure there is enough space for the opening of the check valve shutter located at the fan outlet;

It is recommended to connect the exhaust fan to the duct installation using flexible tubes!

- Place the fan body (5) and the mounting pins into the prepared holes.
- Secure the fan to the partition by screwing the screws into the fixing plugs, using the mounting holes (6).
- Insert the mounting hole plugs
- Remove the outer insulation from the cable, remove the wire insulation to a length of 4 mm.
- Arrange the cable and connect it according to the connection diagram appropriate for the model being installed.
- Ensure that the cable conductors are securely attached to the terminals.

NOTE: If there are unused wires in the cable then they should be insulated.

- Check the fan for secure mounting and proper electrical installation.
- Adjust the parameters:

Applies to the DH version: Set the time delay value and humidity sensor sensitivity using the key (7) on the potentiometers located on the controller (8).

- Check the sealing of the connection cable.
 - The connection cable must be protected in such a way that, in the event of flooding, under no circumstances water can reach the live parts.

- Attach the electrical cover (2) and then screw it in with screws (3).
- Attach the front panel (1) which acts as protection against touching moving parts and water ingress.



ATTENTION! Hazard of injuring fingers with the rotating fan rotor!
Install the guard against the direct touch of moving parts before starting!

7 FIRST START OF THE DEVICE

The first start may only take place after all safety precautions have been checked and risks have been eliminated. After the bathroom extractor fan start-up, check that it runs steadily and the air is handled efficiently (out of the room and through the exhaust duct to the outside).

The bathroom extractor fan may only be used with the front panel, which provides protection against contact with moving parts and water ingress.

The installer is responsible for compliance with the applicable standards and may be held liable for accidents resulting from the absence of safety devices.

8 ELECTRICAL CONNECTIONS

- The electrical connection and start-up may only be carried out by qualified personnel who are qualified to perform electrical work.
- Always follow the applicable standards, safety regulations and technical requirements specified by the power company!
- The type of mains system, voltage and frequency must match the data on the rating plate of the bathroom extractor fan.
- For bathroom extractor fans with stop delay time, the minimum voltage at the T terminal that starts the stop delay countdown or starts the exhaust fan is 130V AC.

9 DIMENSIONS

The dimensions of the models are listed on the packaging and Figure 6

10 CLEANING



Electrocution risk by damaged wiring insulation! Before cleaning, completely disconnect the bathroom extractor fan from the mains and secure it against inadvertent operation!

- Clean the front cover and visible parts of the housing with a damp cloth.
- Do not use any aggressive solvents!
- Do not clean with a high pressure cleaner or strong jets of water!
- When cleaning, make sure that no water enters the electric motor or terminal box.
- The grille at the bathroom fan inlet must always be kept clean.

11 Waste electrical and electronic equipment



This symbol means that the product may not be disposed of together with other waste, but must be taken to a collection point for treatment, collection, recycling and disposal.



This symbol refers to countries where electronic scrap legislation is in force, e.g. the "European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment".

These rules establish a framework for the return and recycling of waste electronic equipment in each country.

Since electronic equipment may contain hazardous substances, it must be recycled in a responsible manner so that potential damage to the environment and risks to human health are minimised. In addition, the recycling of electronic scrap contributes to the protection of natural resources.

For further information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner, please contact your local authority, the waste disposal company or the retailer from whom you purchased the product.

Find more information here: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014

a	Supplier's name		Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Supplier model identifier (code)		F1500 W 100	F1500 W 125
c	Specific energy consumption SEC class - climate zone	kWh / (m ² ·a)	cold -22,4 warm -1,4	cold -29,3 warm -2,9
d	Typeology		UVR undirectional	UVR undirectional
e	Type of drive installed / intended to be installed		single speed	single speed
f	Type of heat recovery system		none	none
g	Thermal efficiency of heat recover	%	-	-
h	Maximum flow rate	m ³ /h	95	182
i	Electric power input of the fan drive	W	13,5	18
j	Sound power level	dB(A)	54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Reference flow rate	m ³ /s	0,0264	0,0505
l	Reference pressure difference	Pa	0	0
m	Specific power input	W/(m ² ·h)	0,1421	0,0995
n	Control factor and control typology		1	1
o	Max. internal leakage rate / max. external leakage rate	%	-	-
p	Mixing rate	%	-	-
q	Position and description of visual filler warning	%	-	-
r	Instructions to install regulated supply/exhaust		see instruction sheet	see instruction sheet
s	Internet address for disassembly instructions		www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t	Airflow sensitivity to pressure variations at -20 Pa / +20 Pa			
u	Indoor / outdoor air tightness	m ³ /h	-	-

a	Supplier's name		Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Supplier model identifier (code)		F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c	Specific energy consumption SEC class - climate zone	kWh / (m ² ·a)	cold -33,4 warm -4,5	cold -34,7 warm -5,8
d	Typeology		UVR undirectional	UVR undirectional
e	Type of drive installed / intended to be installed		single speed	single speed
f	Type of heat recovery system		none	none
g	Thermal efficiency of heat recover	%	-	-
h	Maximum flow rate	m ³ /h	95	182
i	Electric power input of the fan drive	W	13,5	18
j	Sound power level	dB(A)	54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Reference flow rate	m ³ /s	0,0264	0,0505
l	Reference pressure difference	Pa	0	0
m	Specific power input	W/(m ² ·h)	0,1421	0,0995
n	Control factor and control typology		0,85	0,85
o	Max. internal leakage rate / max. external leakage rate	%	-	-
p	Mixing rate	%	-	-
q	Position and description of visual filler warning	%	-	-
r	Instructions to install regulated supply/exhaust		see instruction sheet	see instruction sheet
s	Internet address for disassembly instructions		www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t	Airflow sensitivity to pressure variations at -20 Pa / +20 Pa			
u	Indoor / outdoor air tightness	m ³ /h	-	-

1 AVVERTIMENTO:

I seguenti simboli sono segnali di avvertimento per la sicurezza tecnica. Per evitare il rischio di lesioni e pericoli, è necessario rispettare tutte le norme di sicurezza e i simboli contenuti in questo documento!



Attenzione, pericolo!



Pericolo di scossa elettrica – alta tensione!



Attenzione: parti rotanti!

2 PRESCRIZIONI GENERALI DI SICUREZZA:

Considerazioni generali

Osservare le istruzioni contenute nel manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni materiali, lesioni personali o addirittura la morte.

- Leggere le istruzioni di installazione prima di procedere all'installazione.
- Prima dell'uso leggere e conservare il presente manuale.
- Osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
- Rispettare le normative nazionali e regionali, le regole tecniche e le linee guida.

Sicurezza delle apparecchiature elettriche per uso domestico e simili

Al fine di evitare i rischi posti dalle apparecchiature elettriche, si applicano i seguenti requisiti in conformità alla norma EN 60335-1:

- "Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con l'apparecchio, solo se sotto supervisione per garantire che l'apparecchio sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati."
- "I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio."
- "Se il cavo di alimentazione è difettoso, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona con qualifiche simili per evitare i rischi".

Pericolo di morte per scossa elettrica!

Il contatto con le parti elettriche sotto tensione può provocare scosse elettriche.

- L'aspiratore da bagno è progettato per il collegamento fisso all'interno, per l'impianto elettrico domestico, che deve essere dotato di mezzi/dispositivi per la rottura totale dei contatti al fine di garantire la completa separazione in condizioni di sovratensione di categoria III secondo le norme per tale impianto.
- L'aspiratore da bagno è progettato per l'installazione ad un'altezza elevata, cioè 2,3 m sopra il pavimento. Modalità di installazione – solo in conformità con le descrizioni e le linee guida contenute in questo manuale, in particolare per quanto riguarda la posizione di installazione richiesta, inserendo il cavo di alimentazione nell'alloggiamento.
- Devono essere adottate misure per evitare il riflusso dei gas dalle canne fumarie aperte o dalle altre apparecchiature a fiamma libera ed il loro ingresso nella stanza.
- Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'apparecchiatura non autorizzati.
- Prima di installare l'apparecchio, verificare la capacità portante della struttura alla quale deve essere fissato, in quanto un fissaggio non corretto può causare il danneggiamento o la distruzione dell'apparecchio e può mettere in pericolo le persone che si trovano nelle sue vicinanze nelle seguenti situazioni.



L'apparecchio può diventare pericoloso se utilizzato in modo improprio o se installato da un personale non qualificato.

3 CAMPO DI APPLICAZIONE E CONDIZIONI OPERATIVE

- Gli aspiratori da bagno sono progettati per trasportare aria normale o leggermente polverosa (dimensione delle particelle $< 10 \mu\text{m}$), di bassa aggressività e bassa umidità, nel clima temperato, conformemente alle loro prestazioni e nei limiti delle stesse.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per il funzionamento all'interno dell'edificio, con linea di alimentazione dedicata.
- La temperatura massima ammessa dell'aria e la temperatura ambiente è di 40°C.
- Il ventilatore di scarico è un dispositivo IP24 e di classe di protezione II se installato a parete secondo la Figura 5 e l'Appendice 1. Il ventilatore non è progettato per l'installazione a soffitto.
- Utilizzare l'aspiratore da bagno solo secondo il suo uso previsto e in conformità con le indicazioni della targhetta.
- L'aspiratore del bagno deve essere collegato alla rete elettrica dell'edificio (installazione elettrica a incasso) con uno dei seguenti cavi di alimentazione: 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm²; a seconda della versione dell'aspiratore- vedi punto 6. Se si deve utilizzare un cavo con più fili, ad esempio 4x1,5mm², il diametro esterno del cavo non deve superare i 14 mm.
- L'aspiratore da bagno non deve essere utilizzato per far circolare l'aria con le seguenti caratteristiche:
 - contaminanti appiccicosi che possono depositarsi sull'apparecchio,
 - inquinanti corrosivi che possono avere un impatto negativo sull'apparecchio,

- inquinanti derivanti da miscele di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapori, nebbie e polveri, che in combinazione con l'aria possono creare un'atmosfera esplosiva.
- I motori muniti di cuscinetti a sfere devono essere progettati per una durata di almeno 30 000 ore, a temperatura ambiente massima prescritta, in modo da consentire un funzionamento continuo con la massima efficienza.
- Se l'utente ha utilizzato un segnale esterno per l'accensione e lo spegnimento, tale segnale non deve causare un funzionamento estremo dell'apparecchio durante frequenti accensioni e spegnimenti.
- Il prodotto non è adatto per l'utilizzo oltre l'altitudine di 2000 m.

4 TRASPORTO ED IMMAGAZZINAGGIO

- Gli aspiratori da bagno devono essere conservati nella loro confezione originale, in un luogo asciutto e al riparo dalle intemperie.
- Mantenere temperature di stoccaggio e trasporto comprese tra -20°C e +40°C.
- Evitare urti ed impatti. Gli aspiratori da bagno devono essere trasportati nel loro imballaggio originale.
- Se il periodo di stoccaggio è superiore a un anno, è necessario verificare il corretto funzionamento dei cuscinetti del motore, ruotando manualmente la girante prima del montaggio.
- Lo smaltimento deve essere effettuato in modo corretto, nel rispetto dell'ambiente e della legge.
- I danni causati da trasporto, stoccaggio o avviamento improprio non sono coperti dalla garanzia.

5 DATI RELATIVI AL PRODOTTO

Morsettiera (standard, indice senza designazione supplementare). I modelli con la morsettiera devono essere collegati secondo lo schema elettrico di Fig. 2.

L'aspiratore da bagno è azionato da un interruttore separato, che fa parte dell'impianto elettrico dell'edificio (non è componente dell'apparecchio).

Igrostato (indice terminato con le lettere "DH"). I modelli dotati di sensore di umidità (igrostat) e di ritardo dello spegnimento (timer) devono essere collegati secondo lo schema elettrico di Fig. 3 o Fig. 4. Il funzionamento dell'apparecchio dipende da come è collegato alla rete. Se è collegato come mostrato in Fig. 4, l'aspiratore da bagno si avvia automaticamente quando l'umidità dell'aria supera il valore impostato. Viene disattivato invece quando l'umidità scende al di sotto del valore impostato e solo dopo che è trascorso il tempo di ritardo impostato per lo spegnimento.

In caso di collegamento secondo la Fig. 3, oltre al funzionamento automatico, è possibile avviare manualmente l'aspiratore da bagno per mezzo di un interruttore della luce o di un interruttore specifico per l'aspiratore da bagno.

Se la luce o l'interruttore dell'aspiratore da bagno viene spento, come nel primo caso, l'apparecchio si spegne trascorso il tempo indicato sul potenziometro, a condizione che il livello di umidità nell'ambiente interno sia inferiore al valore impostato sul potenziometro. Il sistema di rilevamento dell'umidità è il sistema principale. Il sensore di umidità rileva un'umidità compresa tra il 40% e il 90% dell'umidità relativa dell'aria. Il sistema è inoltre dotato di un timer.

Il ritardo dello spegnimento può essere regolato mediante un potenziometro installato sul sistema elettronico.

Il valore minimo di ritardo è di 3 minuti, se il potenziometro viene ruotato in senso antiorario. Per prolungare la durata di funzionamento, ruotare il potenziometro in senso orario. Il valore massimo di ritardo è di 30 minuti. La regolazione del ritardo dello spegnimento è una regolazione continua. Il tempo di

ritardo dello spegnimento dell'aspiratore viene conteggiato dal momento in cui si è spenta la luce o l'interruttore specifico a cui è collegato l'apparecchio, o dal calo dell'umidità impostato sul potenziometro del sensore di umidità

NOTA BENE: Il LED verde acceso nel sistema elettronico indica che il livello di umidità nell'ambiente è superiore a quello impostato sul potenziometro responsabile della regolazione del sensore di umidità. Finché il LED è acceso, l'aspiratore non inizia il conto alla rovescia del ritardo dello spegnimento, dopo il quale l'aspiratore viene spento. Ciò si verifica solo quando il livello di umidità nell'ambiente interno diminuisce e il LED verde si spegne.

6 INSTALLATION



L'installazione, il collegamento elettrico e la messa in funzione devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato in conformità alle norme vigenti!

Strumenti necessari:



Cacciavite a croce



Avvitatore

Processo di assemblaggio

- Determinare dove verrà installato l'aspiratore.
- Preparare il cavo di alimentazione indicato nel capitolo 3 CONDIZIONI DI APPLICAZIONE E FUNZIONAMENTO.

ATTENZIONE: Prima di iniziare un lavoro, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sotto tensione.

- Rimuovere i tappi dei fori a pressione (9) facendo leva con un attrezzo appuntito.
- Misurare e fare i fori per l'aspiratore, i perni di montaggio $\varnothing 6\text{mm}$ (inclusi nella confezione), quindi far passare il cavo di alimentazione.

NOTA: La disposizione dei fori di montaggio e dei cavi deve essere conforme alla Figura 5 e all'Allegato 1.

- Rimuovere il coperchio elettrico (2) fissato con le viti (3).
- Far passare il cavo elettrico a doppio isolamento attraverso la boccola (4). Il cavo deve essere portato in una lunghezza tale che sia possibile collegarlo ai terminali di alimentazione.

Prima di collegare l'aspiratore: Rimuovere eventuali corpi estranei dall'interno dell'aspiratore; controllare che la girante ruoti liberamente muovendola a mano, verificare che vi sia spazio sufficiente per l'apertura della valvola di non ritorno posta in uscita dell'aspiratore; Si consiglia di collegare l'aspiratore di scarico all'installazione del condotto con tubi flessibili!

- Posizionare il corpo dell'aspiratore (5) ei perni di fissaggio nei fori precedentemente predisposti.
- Fissare l'aspiratore al tramezzo avvitando le viti nei perni di montaggio, utilizzando i fori di montaggio (6).
- Inserire i tappi dei fori di montaggio.
- Togliere l'isolamento esterno del cavo, togliere l'isolamento dei fili per una lunghezza di 4 mm.
- Posizionare il cavo e collegarlo secondo lo schema elettrico appropriato per il modello che si sta installando.

NOTA: Se nel cavo sono presenti fili inutilizzati, questi devono essere isolati.

- Verificare che i conduttori dei cavi siano saldamente inseriti nei terminali.
- Verificare che l'aspiratore sia montato saldamente e che l'installazione elettrica sia corretta.
- Regolare i parametri:

Riguarda la versione DH: Impostare il valore del ritardo temporale e la sensibilità del sensore di umidità tramite il tasto (7) sui potenziometri posti sul controller (8).

- Controllare la tenuta del cavo di collegamento.
 - Il cavo di collegamento deve essere protetto in modo tale che, in caso di allagamento, l'acqua non possa penetrare lungo il cavo fino alle parti sotto tensione
- Applicare il coperchio elettrico (2) e poi fissarlo con le viti (3).
- Applicare il pannello frontale (1) che funge da protezione contro il contatto con le parti in movimento e l'ingresso di acqua.



ATTENZIONE! Il rotore in movimento può ferire le dita!
Prima della messa in funzione deve essere installato un dispositivo di sicurezza per evitare il contatto con le parti in movimento!

7 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

La prima accensione può avvenire solo dopo aver controllato tutte le precauzioni di sicurezza e aver eliminato i rischi. Dopo l'avvio dell'aspiratore del bagno, verificare che funzioni regolarmente e che l'aria venga convogliata in modo efficiente (fuori dalla stanza e attraverso il condotto di scarico verso l'esterno). L'aspiratore per bagno può essere utilizzato solo con il pannello frontale, che protegge dal contatto con le parti in movimento e dalle infiltrazioni d'acqua.

L'installatore è responsabile del rispetto delle norme vigenti e può essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti dovuti all'assenza di dispositivi di sicurezza.

8 COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Il collegamento elettrico e la prima messa in funzione possono essere eseguiti solo da un personale qualificato e abilitato all'esecuzione di lavori sugli impianti elettrici.
- È essenziale rispettare le norme, le avvertenze di sicurezza e le condizioni tecniche applicabili ai collegamenti dell'azienda distributrice di energia elettrica!
- Il tipo di alimentazione, la tensione e la frequenza devono corrispondere alle indicazioni della targhetta.
- Per l'aspiratore da bagno con il tempo di ritardo dello spegnimento, la tensione minima al morsetto T che avvia il conto alla rovescia del ritardo dello spegnimento o che avvia l'aspiratore di estrazione, è di 130V AC.

9 DIMENSIONI

Le dimensioni dei modelli sono riportate sull'imballaggio e nella figura n° 6.

10 PULIZIA



**Se l'isolamento è danneggiato, sussiste il pericolo di scosse elettriche!
Prima della pulizia scollegare completamente l'aspiratore da bagno
dalla rete elettrica e assicurarsi che non possa essere riacceso!**

- Pulire il coperchio anteriore e le parti visibili dell'alloggiamento con un panno umido.
- Non utilizzare solventi aggressivi!
- Non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione o un getto d'acqua!
- Durante la pulizia assicurarsi che l'acqua non entri nel motore elettrico o nella morsettiera.
- La griglia all'ingresso dell'aspiratore da bagno deve essere sempre mantenuta pulita.

11 Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere portato in punti di raccolta dei rifiuti per il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento.

Questo simbolo si riferisce ai paesi nei quali sono in vigore le disposizioni in materia di rifiuti elettronici, ad esempio la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Tali disposizioni stabiliscono le condizioni quadro per il recupero e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettroniche in ciascun paese.

Poiché le apparecchiature elettroniche possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclate in modo responsabile per ridurre al minimo i potenziali danni all'ambiente e i rischi per la salute umana. Inoltre, il riciclaggio di scarti elettronici contribuisce alla protezione delle risorse naturali.

Per ulteriori informazioni su come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo rispettoso dell'ambiente, è necessario contattare le autorità locali, l'azienda di smaltimento rifiuti o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Ulteriori informazioni sono disponibili qui: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

a	Nome o marchio del fornitore		Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Identificativo del modello del fornitore		F1500 W 100	F1500 W 125
c	Consumo specifico di energia (SEC)	kWh/(m³·a)	freddo -22,4 medio -9,1 caldo -1,4	freddo -29,3 medio -10,5 caldo -2,9
d	Tipologia		Unidirezionale (SWM)	Unidirezionale (SWM)
e	Tipologia di unità installata o di cui è prevista l'installazione		Velocità singola	Velocità singola
f	Tipologia di sistema di recupero del calore		Nessuno	Nessuno
g	Efficienza termica del recupero di calore	%	-	-
h	Portata massima	m³/h	95	182
i	Potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore	W		
j	Livello di potenza sonora	dB(A)	54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Portata di riferimento	m³/s	0,0264	0,0505
l	Differenza di pressione di riferimento	Pa	0	0
m	SPI	W/(m³·h)	0,1421	0,0995
n	Fattore di controllo e tipologia di controllo		1	1
o	Percentuali massime dichiarate (%) di trattamento interno ed esterno	%	-	-
p	Velocità di miscelazione	%	-	-
q	Posizione e descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR	%	-	-
r	Istruzioni per l'installazione di griglie regolabili per l'immissione o espulsione naturale dell'aria			
s	Indirizzo Internet con le istruzioni di smontaggio			
t	Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a +20 Pa e -20 Pa			
u	Tenuta all'aria interna/esterna	m³/h	-	-

a	Nome o marchio del fornitore		Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Identificativo del modello del fornitore		F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c	Consumo specifico di energia (SEC)	kWh/(m³·a)	freddo -33,4 medio -15,1 caldo -4,5	freddo -34,7 medio -16,3 caldo -5,8
d	Tipologia		Unidirezionale (SWM)	Unidirezionale (SWM)
e	Tipologia di unità installata o di cui è prevista l'installazione		Velocità singola	Velocità singola
f	Tipologia di sistema di recupero del calore		Nessuno	Nessuno
g	Efficienza termica del recupero di calore	%	-	-
h	Portata massima	m³/h	95	182
i	Potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore	W		
j	Livello di potenza sonora	dB(A)	54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Portata di riferimento	m³/s	0,0264	0,0505
l	Differenza di pressione di riferimento	Pa	0	0
m	SPI	W/(m³·h)	0,1421	0,0995
n	Fattore di controllo e tipologia di controllo		0,85	0,85
o	Percentuali massime dichiarate (%) di trattamento interno ed esterno	%	-	-
p	Velocità di miscelazione	%	-	-
q	Posizione e descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR	%	-	-
r	Istruzioni per l'installazione di griglie regolabili per l'immissione o espulsione naturale dell'aria			
s	Indirizzo Internet con le istruzioni di smontaggio			
t	Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a +20 Pa e -20 Pa			
u	Tenuta all'aria interna/esterna	m³/h	-	-

1 AVERTISSEMENT:

Les symboles suivants sont des signaux d'avertissement pour la sécurité technique. Afin d'éviter tout risque de blessure et de danger, toutes les consignes et symboles de sécurité contenus dans ce document doivent être respectés !



Attention, danger !



Risque de choc électrique – haute tension !



Attention : pièces tournantes !

2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ:

Informations pour le groupe cible

Respectez les instructions la notice technique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort.

- Lisez le manuel d'installation avant de procéder à l'installation et conservez-le.
- Lisez et conservez cette notice avant de l'utiliser.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Respectez les réglementations nationales et régionales, les règles techniques et les directives.

Sécurité des appareils électriques à usage domestique et assimilé

Afin d'éviter les risques créés par les équipements électriques, les exigences suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1:

- "Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'équipement, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris."
- "Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement."

- "Si le cordon d'alimentation est défectueux, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant les mêmes qualifications, afin d'éviter les risques."

Risque de blessures mortelles par électrocution !

Le contact avec des pièces électriques sous tension peut entraîner un choc électrique.

- L'extracteur de salle de bains est conçu pour une connexion intérieure permanente, pour une installation électrique fixe, qui doit être équipée de moyens/dispositifs pour une rupture totale des contacts afin d'assurer une séparation complète dans des conditions de surtension de catégorie III selon les normes en vigueur pour cette installation.
- L'extracteur de salle de bains est conçu pour être installé à une hauteur élevée, c'est-à-dire à 2,3 m au-dessus du sol. Le montage doit être réalisé conformément aux descriptions et directives de cette notice, en particulier en ce qui concerne la position de montage souhaitée, en insérant le câble d'alimentation dans le boîtier.
- Des mesures doivent être prises pour empêcher les gaz de s'échapper des conduits de fumée ouverts ou d'autres équipements à flamme nue dans la zone.
- Toute modification de l'équipement n'est pas tolérée.
- Avant d'installer l'équipement, vérifiez la capacité de charge de la structure sur laquelle il doit être fixé, car une fixation incorrecte peut endommager ou détruire l'équipement et peut mettre en danger les personnes se trouvant à proximité de l'équipement.



L'appareil peut devenir dangereux s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il est installé par du personnel non qualifié.

3 CHAMP D'APPLICATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

- Les extracteurs de salle de bains sont conçus pour déplacer de l'air normal ou légèrement poussiéreux (taille des particules $< 10 \mu\text{m}$) de faible agressivité, de faible humidité dans les climats tempérés et dans leurs limites de performance.
- L'appareil est exclusivement conçu pour un fonctionnement continu dans un bâtiment si l'accès à la ligne d'alimentation électrique est exclu.
- La température maximale admissible de l'air et la température ambiante maximale sont de 40 °C.
- L'extracteur est un appareil IP24 et de classe de protection II s'il est installé au mur conformément à la figure 5 et à l'annexe 1. L'extracteur n'est pas conçu pour être installé au plafond.
- N'utilisez l'extracteur de salle de bains que pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- L'extracteur de la salle de bains doit être raccordé au réseau électrique du bâtiment

- (installation électrique encastrée) avec l'un des câbles d'alimentation suivants : 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm², selon la version de l'extracteur - voir point 6. Si un câble avec plus de fils doit être utilisé, par exemple 4x1,5 mm², le diamètre extérieur du câble ne doit pas dépasser 14 mm.
- L'extracteur de salle de bains ne doit pas être utilisé pour faire circuler de l'air présentant les caractéristiques suivantes :
 - impuretés collantes qui peuvent se déposer sur l'extracteur,
 - contaminants corrosifs qui peuvent nuire à l'équipement,
 - polluants provenant de mélanges de substances inflammables sous forme de gaz, vapeurs, brouillards et poussières qui, en combinaison avec l'air, peuvent créer une atmosphère explosive.
 - Les moteurs équipés de roulements à billes sont conçus pour une durée de vie d'au moins 30 000 heures à la température ambiante maximale admissible afin de permettre un fonctionnement continu avec un rendement maximal.
 - Si l'utilisateur a utilisé un régulateur supplémentaire dans l'appareil, celui-ci ne doit pas provoquer un fonctionnement extrême de l'appareil lors de mises en marche et d'arrêts fréquents.
 - Le produit doit être installé à une altitude inférieure à 2000 m.

4 TRANSPORT ET STOCKAGE

- Les extracteurs de salle de bains doivent être stockés dans leur emballage d'origine dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.
- Maintenez les températures de stockage et de transport entre -20 °C et +40 °C.
- Évitez les chocs et les impacts. Les extracteurs de salle de bains doivent être transportés dans leur emballage d'origine.
- Si la durée de stockage est supérieure à 1 an, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement des roulements du moteur en tournant manuellement le rotor avant le montage.
- Les dommages causés par un transport, un stockage ou un démarrage inappropriés ne sont pas couverts par la garantie.

5 DONNÉES DU PRODUIT

Bornier (standard, index sans désignation DH). *Les modèles avec borniers doivent être raccordés conformément au schéma de raccordement de la Fig. 2.*

L'extracteur de salle de bains est commandé par un interrupteur séparé qui fait partie de l'installation électrique du bâtiment (et non de l'appareil).

Hygrostat (index terminé par les lettres « DH »). *Les modèles équipés d'un capteur d'humidité (hygrostat) et d'un temporisateur doivent être raccordés conformément au schéma électrique de la Fig. 3 ou 4.*

Le fonctionnement de l'appareil dépend de la manière dont il est connecté au réseau. Lorsqu'il est raccordé comme illustré à la figure 4, l'extracteur de salle de bains démarre automatiquement lorsque l'humidité de l'air dépasse la valeur réglée. Il s'éteint lorsque l'humidité de l'air descend en dessous de la valeur de consigne et après écoulement du délai d'extinction réglé depuis que l'humidité de l'air descend.

En cas de raccordement selon la fig. 3, en plus du fonctionnement automatique, il est possible de démarrer manuellement l'extracteur de salle de bains au moyen d'un interrupteur d'éclairage ou d'un interrupteur séparé pour l'extracteur. Si la lumière ou l'interrupteur de l'extracteur de salle de bains est

éteint, comme dans le premier cas, l'appareil s'éteint après le temps indiqué sur le potentiomètre, à condition que le taux d'humidité dans la pièce soit inférieur à la valeur réglée sur le potentiomètre du temporisateur. Le système de détection d'humidité est le système prédominant. Le capteur d'humidité détecte l'humidité entre 40 % et 90 % d'humidité relative de l'air. Le système est en outre équipé d'une minuterie.

Le retard à l'arrêt peut être réglé au moyen d'un potentiomètre situé sur l'électronique.

La valeur minimale du retard est de 3 minutes lorsque le potentiomètre est tourné dans le sens anti-horaire. Pour prolonger la durée de fonctionnement, tourner le potentiomètre dans le sens horaire.

La valeur maximale du délai est de 30 minutes. La commande du délai d'arrêt est une régulation progressive. Le délai d'arrêt de l'extracteur est calculé à partir de la désactivation de l'éclairage ou d'un interrupteur séparé auquel l'appareil est raccordé ou à partir de la chute d'humidité réglée sur le potentiomètre du capteur d'humidité.

ATTENTION : La LED verte sur l'électronique indique que le niveau d'humidité dans la pièce est supérieur à celui réglé sur le potentiomètre responsable de la régulation du capteur d'humidité. Tant que la LED est allumée, l'extracteur ne démarre pas le compte à rebours du délai d'arrêt, après quoi l'extracteur s'arrête. Ceci ne se produit que lorsque le taux d'humidité de la pièce diminue et que la LED verte s'éteint.

6 INSTALLATION



L'installation, le raccordement électrique et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur !

Outils

nécessaires:



Tournevis cruciforme



Visseuse

Procédure d'installation

- Déterminer le lieu d'installation de l'extracteur.
- Préparez le câble d'alimentation indiqué au chapitre 3 CONDITIONS D'APPLICATION ET DE FONCTIONNEMENT.

ATTENTION : Avant de commencer les travaux, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas sous tension.

- Retirer les bouchons encliquetables (9) en utilisant un outil pointu.
- Mesurer et faire les trous pour l'extracteur, les goujons de montage de 6 mm de diamètre (inclus dans l'emballage) et ensuite faire sortir le câble d'alimentation.

NOTE : La disposition des trous de montage et des fils doit être conforme à la figure 5 et à l'annexe 1.

- Retirer le couvercle électrique (2) protégé par les vis (3).
- Faire passer le câble électrique à double isolation dans le conduit (4). Le câble doit être à une longueur suffisante pour se connecter aux bornes de l'alimentation électrique.

Avant de fixer l'extracteur : Retirer les objets indésirables à l'intérieur de l'extracteur ; vérifier que le rotor tourne librement en le mettant en mouvement avec la main, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace pour l'ouverture de l'obturateur du clapet anti-retour situé sur la sortie de l'extracteur ; Il est recommandé de raccorder l'extracteur aux conduits à l'aide de tuyaux flexibles!

- Positionner le boîtier de l'extracteur (5) et les goujons de montage dans les trous préalablement percés.
- Fixer l'extracteur au déflecteur en vissant les vis dans les goujons de montage en utilisant les trous de fixation (6).
- Insérer les bouchons des trous de fixation.
- Retirer les isolations extérieures des câbles, retirer les isolations des fils sur une longueur de 4 mm.
- Poser le câble et le raccorder conformément au schéma de câblage correspondant au modèle installé.
- Vérifier que les fils du câble sont bien insérés dans les bornes.
- Vérifier que la fixation de l'extracteur est solide et que l'installation électrique est correcte.
- Effectuer le réglage des paramètres :

Applicable à la version DH : Régler la valeur du délai d'arrêt et la sensibilité du capteur d'humidité à l'aide de la clé (7) sur les potentiomètres situés sur le contrôleur (8).

- Vérifier l'étanchéité du câble de connexion.
 - Le câble de connexion doit être protégé de manière à ce que, en cas d'inondation, l'eau ne pénètre en aucun cas le long du câble jusqu'aux éléments sous tension.
- Mettre en place le couvercle électrique (2) et le fixer à l'aide des vis (3).
- Fixez le panneau avant (1) qui sert de protection contre les contacts avec les pièces mobiles et les infiltrations d'eau.



ATTENTION !

Risque de se blesser les doigts avec le rotor du ventilateur en rotation!
Avant la mise en service, un dispositif de sécurité doit être monté pour éviter tout contact avec les pièces mobiles !

7 PREMIÈRE MISE EN SERVICE

La mise en service ne peut avoir lieu qu'après que toutes les mesures de sécurité ont été vérifiées et que les risques ont été éliminés. Après la mise en service, veiller au bon fonctionnement et à la bonne circulation de l'air (du conduit vers l'extérieur).

L'extracteur de salle de bains ne doit être utilisé qu'avec le panneau avant, qui protège contre le contact avec des pièces mobiles et les infiltrations d'eau.

L'installateur est responsable du respect des normes applicables et peut être tenu responsable des accidents résultant de l'absence de dispositifs de sécurité.

8 CONNEXION ÉLECTRIQUE

- Le raccordement électrique et la première mise en service ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et habilité à effectuer des travaux électriques.
- Il est indispensable de respecter les normes, consignes de sécurité et conditions techniques en vigueur pour les raccordements de l'entreprise d'alimentation électrique !
- Le type d'alimentation, la tension et la fréquence doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique.
- Pour les extracteurs de salle de bains avec un délai d'arrêt, la tension minimale à la borne T qui déclenche le compte à rebours du délai d'arrêt ou le démarrage de l'extracteur d'extraction est de 130 V CA.

9 DIMENSIONS

Les dimensions des modèles sont indiquées sur l'emballage et sur la figure n° 6.

10 NETTOYAGE



**Si l'isolation est endommagée, il y a un risque de choc électrique !
Avant le nettoyage, débranchez complètement l'extracteur
de salle de bains du secteur et assurez-vous qu'il ne sera pas remis en marche !**

- Nettoyez le couvercle avant et les parties visibles du boîtier avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de solvants agressifs !
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de jet d'eau !
- Lors du nettoyage, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur électrique ou la boîte à bornes.
- La grille à l'entrée de l'extracteur de salle de bains doit toujours être maintenue propre.

11 Déchets d'équipements électriques et électroniques



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être éliminé avec d'autres déchets, mais qu'il doit être amené à un point de collecte pour traitement, collecte, recyclage et élimination.

Ce symbole renvoie à des pays où la législation sur les déchets électriques et électroniques est en vigueur, par exemple la « Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Ces règles établissent un cadre pour le retour et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans chaque pays.

Étant donné que les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable afin de minimiser les dommages potentiels à l'environnement et les risques pour la santé humaine. En outre, le recyclage des déchets électriques et électroniques contribue à la protection des ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques dans le respect de l'environnement, veuillez vous adresser aux autorités locales, à l'entreprise d'élimination des déchets ou au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

Pour plus d'informations, cliquez ici : www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 125/2014

a	Nom du fournisseur ou la marque commerciale	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Référence du modèle	F1500 W 100	F1500 W 125
c	Consommation d'énergie spécifique (SEC)	kWh (m ² ·a)	froid -22,4 chaud -1,4
d	Type de motorisation installée ou prévue	Simple flux (SWM)	Simple flux (SWM)
e	Type de système de récupération de chaleur	Vitesse unique	Vitesse unique
f	Rendement thermique de la récupération de chaleur	%	non
g	Débit maximal	m ³ /h	95
h	Puissance électrique absorbée du moteur du ventilateur	W	18
i	Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	dB(A)	54 (ISO 3744)
j	Débit de référence	m ³ /s	0,0264
k	Débit de pression de référence	Pa	0
l	SPI - puissance d'entrée spécifique	W/(m ³ ·h)	0,1421
m	Facteur de régulation et typologie de contrôle	%	1
n	Taux de fuites internes et externes maximaux déclarés	%	-
o	Taux de mélange	%	-
p	Position et la description de l'alarme visuelle du filtre	%	-
q	Instructions en vue de l'installation de grilles d'insufflation/extraction réglementées	Voir la notice de montage	Voir la notice de montage
r	Site internet pour les instructions de démontage	www.bosch-chauffage.fr	www.bosch-chauffage.fr
s	Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à + 20 Pa et - 20 Pa	-	-
t	Etanchéité à l'air intérieur/extérieur.	m ³ /h	-

a	Nom du fournisseur ou la marque commerciale	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Référence du modèle	F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c	Consommation d'énergie spécifique (SEC)	kWh (m ² ·a)	froid -33,4 chaud -4,5
d	Type de motorisation installée ou prévue	Simple flux (SWM)	Simple flux (SWM)
e	Type de système de récupération de chaleur	Vitesse unique	Vitesse unique
f	Rendement thermique de la récupération de chaleur	%	non
g	Débit maximal	m ³ /h	95
h	Puissance électrique absorbée du moteur du ventilateur	W	18
i	Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	dB(A)	54 (ISO 3744)
j	Débit de référence	m ³ /s	0,0264
k	Débit de pression de référence	Pa	0
l	SPI - puissance d'entrée spécifique	W/(m ³ ·h)	0,1421
m	Facteur de régulation et typologie de contrôle	%	0,85
n	Taux de fuites internes et externes maximaux déclarés	%	-
o	Taux de mélange	%	-
p	Position et la description de l'alarme visuelle du filtre	%	-
q	Instructions en vue de l'installation de grilles d'insufflation/extraction réglementées	Voir la notice de montage	Voir la notice de montage
r	Site internet pour les instructions de démontage	www.bosch-chauffage.fr	www.bosch-chauffage.fr
s	Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à + 20 Pa et - 20 Pa	-	-
t	Etanchéité à l'air intérieur/extérieur.	m ³ /h	-

1 UYARI:

Aşağıdaki güvenlik sembolleri önemli güvenlik bilgilerini gösterir. Yaralanma ve tehlikeleri önlemek için tüm güvenlik yönetmeliklerine ve Talimatlar kılavuzunda gösterilen güvenlik sembollerine uyun!



Tehlike!



Elektrik çarpma tehlikesi: yüksek voltaj!



Dikkat: dönen parçalar!

2 GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Hedef kitle için bilgi

Kılavuzdaki talimatları izleyin. Talimatların izlenmemesi maddi hasara, kişisel yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.

- Kurulumu devam etmeden önce kurulum talimatlarını okuyun.
- Kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun ve saklayın.
- Güvenlik ilkelerini ve uyarılarını dikkate alın.
- Ulusal ve bölgesel düzenlemelere, teknik kurallara ve yönergelere uyun.

Ev ve benzeri elektrikli ev aletlerinin güvenliği

Elektrikli cihazların neden olabileceği tehlikeleri önlemek için, EN 60335-1 standardına uygun olarak aşağıdaki şartlar uygulanır:

- “Bu ürün, ilgili işletme risklerini anlamaları için ürünün güvenli kullanımında yetkin bir yetişkin tarafından denetlenmeleri veya yönlendirilmeleri halinde, en az 8 yaşındaki çocuklar tarafından, fiziksel ve/veya zihinsel kabiliyetleri bozuk kişiler tarafından ve ürünün işletiminde veya işletiminin anlaşılmasında herhangi bir deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.”
- “Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocukların, bir yetişkinin gözetimi olmadan ürünü temizlemesine veya bakımını yapmasına izin verilmemelidir.”
- “Elektrik kablosu arızalıysa, tehlikeleri önlemek için üretici, servis departmanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.”

Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!

Elektrikli parçalara dokunmak, elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Banyo aspiratörü, kalıcı iç mekan bağlantısı için, sabit elektrik tesisatı için, kategori III'ün aşırı gerilim koşullarında bu tür düzenlemelere uygun olarak aşırı gerilim koşullarında tam olarak ayrılmasını sağlamak için toplam temas kopması için araçlar / cihazlar ile donatılması gereken şekilde tasarlanmıştır.
- Banyo aspiratör, tabandan 2,3 m yükseklikte bir yüksekliğe monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Ürün kurulumu, sadece bu kılavuzdaki açıklama ve talimatlara uygun olarak, montaj pozisyonuna uygun şekilde elektrik kablosunu muhafaza altına alarak gerçekleştirilmelidir.
- Gazların açık duman kanalından veya diğer açık alev ekipmanından odaya sızmasını önlemek için önlemler alınacaktır.
- Ürün üzerinde değişiklik yapılmasına izin verilmez.
- Ekipmanı monte etmeden önce, montajı yapılacağı yapının taşıma kapasitesini kontrol ediniz. Yanlış montaj, ekipmanın hasar görmesine veya tahrip olmasına neden olabilir. Ürünün yakınında bulunan insanlar için risk oluşturabilir.



Yanlış kullanılır veya vasıfsız personel tarafından montaj edilir ise cihaz tehlikeli olabilir.

3 UYGULAMA VE ÇALIŞMA KOŞULLARI

- Egzoz fanları, ılımlı bir iklimde ve verimlilik tanımında belirtilen aralık dahilinde normal hava veya havayı (az miktarda agresif ve nemli) az toz (partikül boyutu < 10 µm) ile pompalayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Sadece binanın içinde sabit bir kurulum olarak kullanımına izin verilir.
- Fanın maksimum çalışma ortam sıcaklığı +40 °C'dir.
- Aşağıdaki durumlarda egzoz fanı IP24 ve koruma sınıfı II cihazdır Şekil 5 ve Ek 1'e göre duvara monte edilmelidir. Fan tavana montaj için tasarlanmamıştır.
- Banyo aspiratörü bina şebekesine (gömme elektrik tesisatı) aşağıdaki güç kablolarından biriyle bağlantılmalıdır: 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm²; ventilatör versiyonuna bağlı olarak - bkz. madde 6. Daha fazla telli bir kablo kullanılması gerekiyorsa, örneğin 4x1,5 mm², kablounun dış çapı 14 mm'yi geçmemelidir.
- Fan kullanım amacına ve sınıflandırma plakasında verilen verilere uygun olarak çalıştırılmalıdır.
- Fan, aşağıdaki özelliklere sahip hava sirkülasyonu için kullanılamaz:
 - Fan kanatlarında birikmeye yatkın viskoz kirleticiler,
 - Fanı bozabilecek aşındırıcı kirleticiler,
 - Fan, havayla temas ettiğinde patlayıcı bir ortam oluşturabilecek gaz, buhar veya toz halindeki yanıcı maddelerden oluşan bir karışımla kirlenmiş havayı üfleme için uygun bir cihaz değildir.
- Frekans açma ve kapatma: sık sık devreye sokup çıkartarak fanın aşırı çalışmasına izin vermeyin.
- Fan tristör hız regülatörü ile kullanılabilir.
- Rulmanlarla donatılmış motorlar, maksimum verimle sürekli çalışmayı sağlamak için izin verilen maksimum ortam sıcaklığında en az 30.000 saat hizmet ömrü için tasarlanmıştır.

- Bu ürün, yapısı ve çalışma şekli bakımından Avrupa Birliği direktiflerine ve tamamlayıcı yerel/ulusal gerekliliklere uygundur. Uyumluluğu, CE işareti ile ispatlanmıştır. Dilerseniz ürünün uygunluk beyanını talep edebilirsiniz. Bunun için bu kılavuzun arka sayfasında belirtilen adrese başvurun.
- Bu ürün 2000 m ve üzerindeki yüksekliklerde çalışmak için uygun değildir.

4 TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Fanlar, orijinal ambalajlarında, hava şartlarından korunan kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Depolama ve taşıma sıcaklıklarını -20°C ile $+40^{\circ}\text{C}$ arasında tutun.
- Şok ve darbelerden kaçının. Fan orijinal ambalajlarında taşınmalıdır.
- Depolama süresi 1 yıldan uzunsa, montajdan önce rotoru elle döndürerek motor yataklarının doğru] çalışıp çalışmadığını kontrol etmek gerekir.
- Yanlış taşıma, depolama veya çalıştırmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

5 ÜRÜN BİLGİLERİ

Terminal bloğu (standart sürüm, parça indeksi son eki yok). Klemensli modeller, Şekil 2'deki bağlantı şemasına göre bağlanmalıdır.

Banyo aspiratör, binanın elektrik tesisatının bir parçası olan (cihazın bir parçası değil) ayrı bir anahtar vasıtasıyla çalıştırılır.

Nem sensörü ve zamanlayıcı (parça adı "DH" son eki). Nem sensörü (higrostat) ve durma gecikmesi (zamanlayıcı) bulunan modeller, Şekil 3 veya 4'teki bağlantı şemasına göre bağlanmalıdır.

Banyo aspiratörünün çalışması, güç kaynağı, bağlantı yöntemine bağlı olacaktır. Şekil 4'te gösterildiği gibi bağlandığında, hava nemi ayarlanan değeri aştığında banyo aspiratör otomatik olarak başlar. Nem ayar değerinin altına düştüğünde ve ayar durma gecikmesinin ardından nem düştüğünden sonra kapanır.

Şekil 3'e göre bağlanırsa, otomatik çalışmaya ek olarak, banyo aspiratörünü bir ışık anahtarı veya banyo aspiratörünün ayrı bir anahtarıyla manuel olarak çalıştırmak mümkündür. Işık veya banyo aspiratörünün kapalı olması durumunda, ilk durumda olduğu gibi, cihaz, odadaki nem seviyesinin potansiyometre üzerinde önceden ayarlanmış olan seviyenin altında olması koşuluyla, potansiyometre ile belirlenen durma gecikme süresi dolduktan sonra duracaktır. Nem algılama sistemi ana sistemdir. Nem sensörü çalışma aralığı bağıl nem oranının % 40 ila % 90'ı arasındadır. Sistem ayrıca bir zamanlayıcı ile donatılmıştır. Durdurma gecikme süresi, durdurma gecikme zamanlayıcısının elektronik modülündeki bir potansiyometre düğmesi ile ayarlanabilir.

Potansiyometre düğmesi saat yönünün tersine döndürüldüğünde minimum durma gecikme süresi 3 dakikadır. Buna göre daha uzun bir durma gecikme süresi ayarlamak için potansiyometre düğmesini saat yönünde çevirin. Maksimum durma gecikme süresi 30 dakikadır. Durma gecikme süresi düzenlemesi düzgün düzenlemedir. Fan durma gecikme süresi, ışığı kapatma zamanından veya cihazın bağlı olduğu ayrı bir anahtardan veya nem sensörü potansiyometresinde ayarlanan nem düşüşü zamanından sayılır.

DİKKAT: Elektronik sistemde bulunan yeşil diyet açıkken, odadaki nem seviyesinin, nem seviyesi ayarını kontrol eden potansiyometre üzerindeki ön ayardan daha yüksek olduğu anlamına gelir. Diyet açık olduğu sürece, fan, kapatıldıktan sonraki durma gecikmesini saymaya başlamayacaktır. Sadece odadaki nem seviyesi düştükten ve yeşil diyet söndükten sonra gerçekleşecektir.

6 KURULUM



Banyo aspiratörü sadece elektrik şebekesine bağlı olmalı ve kalifiye personel tarafından geçerli yasalara uygun olarak kullanılmak üzere kullanılmalıdır!

Gerekli malzemeler:



Yıldız uçlu tornavida



Matkap

Kurulum işlemi

- Fanın kurulacağı yeri belirleyin.
- Güç kablosunu hazırlayın 3 UYGULAMA VE ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI'nda belirtilmiştir.

NOT: İşleme devam etmeden önce güç kablosunda akım olmamasına dikkat edin.

- İtmeli delik tapaları (9) sivri uçlu bir alet kullanarak çıkartın.
- Fan ve 6mm sabitleme pimleri (pakete dahildir) için delik yerlerini ölçün ve delin ve ardından güç kablosunu yerleştirin.

NOT: Montaj deliklerinin ve kabloların düzeni Şekil 5 ve Ek 1'e uygun olmalıdır.

- Vidalarla (3) sabitlenmiş elektrik kapağını (2) çıkarın.
- Çift yalıtımlı elektrik kablosunu aralıktan (4) geçirin. Kablo, güç klemenslerine bağlantı yapılabilecek uzunlukta olmalıdır.

Fanı monte etmeden önce: Fanın içindeki yabancı cisimleri çıkarın; pervaneyi elinizle hareket ettirerek kolayca dönüp dönmediğini kontrol edin; pervane çıkışında bulunan çekvalf kapağının açılması için yeterli boşluk olduğundan emin olun;

Egzoz fanının kanal bağlantısına esnek borular kullanarak bağlayınız!

- Fan gövdesini (5) ve sabitleme pimlerini hazırlanan deliklere yerleştirin.
- Sabitleme deliklerini (6) kullanarak vidaları sabitleme tapalarına vidalamak suretiyle fanı bölmeye sabitleyin.
- Sabitleme deliği tapalarını yerleştirin
- Dış yalıtımı kablodan ayırın, tel yalıtımını 4 mm uzunluğa kadar çıkarın.
- Kabloyu ayarlayın ve kurulumu yapılmakta olan modele uygun bağlantı şemasına göre bağlayın.
- Kablo iletkenlerinin klemenslere sağlam bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Fanın kurulumunun sağlam ve elektrik tesisatının doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Parametreleri ayarlayın:

DH modeli için geçerlidir: Kontrol ünitesinde (8) bulunan potansiyometreler üzerindeki tuşu (7) kullanarak gecikmeli zaman değerini ve nem sensörü hassasiyetini ayarlayın.

- Bağlantı kablosunun yalıtımını kontrol edin.
 - Bağlantı kablosu, olası bir su baskını durumunda hiçbir koşulda akım taşıyan parçalara su gelmeyecek şekilde korunmalıdır.
- Elektrik vidaları (2) takın ve ardından vidalarla (3) vidalayın.
- Hareketli parçalara dokunmaya ve su girişine karşı koruma görevi gören ön paneli (1) takın.



TEHLİKE!

**Dönen fan rotoru nedeniyle parmakların yaralanma tehlikesi!
Cihazı çalıştırmadan önce koruyucu kapağı takın!**

7 CİHAZIN İLK ÇALIŞTIRILMASI

İlk başlangıç ancak tüm güvenlik önlemleri kontrol edildikten ve riskler ortadan kaldırıldıktan sonra gerçekleştirilebilir. Fanın çalışmaya başlamasından sonra, düzenli bir şekilde çalıştığını ve havanın verimli bir şekilde kullanıldığını (odadan dışarı ve dışarıya giden egzoz kanalı üzerinden) kontrol edin. Banyo aspiratörü sadece hareketli parçalara temasa ve su girişine karşı koruma sağlayan ön panel ile birlikte kullanılabilir. Montajı yapan kişi; geçerli standartlara uymaktan sorumludur, güvenlik cihazlarının bulunmamasından kaynaklanan kazalardan sorumlu tutulabilir.

8 ELECTRICAL CONNECTIONS

- Elektrik bağlantısı ve çalıştırma, yalnızca elektrik işleri yapabilecek ehliyetli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Her zaman elektrik şirketi tarafından belirtilen geçerli standartları, güvenlik yönetmeliklerini ve teknik gereklilikleri takip edin!
- Elektrik şebekesi sistemi tipi (voltaj ve frekans) fanın sınıflandırma plakasındaki veriler ile uyumlu olmalıdır.
- Gecikme özelliğine sahip fanlar (DH uzantılı) için, T terminalindeki durdurma gecikmesi geri sayımını başlatan veya egzoz fanını başlatan minimum voltaj 130 V AC dur.

9 ÖLÇÜLER

Modellerin boyutları ambalaj üzerinde ve Şekil 6'da belirtilmiştir.

10 Garanti Belgesi

GARANTİ ŞARTLARI VE KOŞULLARI

1. Garanti, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl süreyle fanın verimli çalışmasını kapsar.
2. Gerekli satın alma belgeleri (makbuz, fatura) olmaksızın garanti geçersizdir.
3. Garanti, üreticiden kaynaklanan tüm hataları ve hasarları kapsar.
4. Hasar gören cihaz üreticiye veya satın alma yerine teslim edilmelidir.
5. Üretici, şikayetin yapıldığı günden itibaren 20 gün içinde cihazı onarır veya yenisiyle değiştirir.
6. Üretici, yanlış kurulum, yetkisiz kişilerce yapılan kurulum, amaçlanan kullanıma karşı çalıştırma, hatalı nakliye, saklama ve bakım, izinsiz onarımlardan kaynaklanan hasar ve mekanik hasar sonucu kullanıcının hatasından dolayı sorumlu tutulamaz.
7. Kurulum ve bakım, bu garanti kapsamında değildir.
8. Cihazın etkin bir şekilde çalışması durumu ve garanti koşullarını bağlayıcı nitelikte tutmak için yılda en az iki kere yetkili kişilerce periyodik bakım yapılmasıdır.
9. Malın kullanım özellikleri, "Kullanma Kılavuzu"nda açıkça belirtilmiştir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
10. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığının, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenmesi ve bu raporun bir nüshasının tüketiciye verilmesi zorunludur.

11. Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Garanti ile ilgili müşterinin dikkat etmesi gereken konular:

Lütfen aşağıda belirtilen önlemleri alınız.

1. Cihazınızı montaj ve kullanma kılavuzuna göre monte edip kullanınız.
2. Arıza söz konusu olduğunda yetkili servisimizi arayınız.
3. Garanti belgesi ile beraber cihazınızın ilk çalıştırıldığı zaman servis tarafından verilen teknik servis belgesini ve cihazın faturasının bir kopyasını saklayınız.

Garanti kapsamı dışındaki haller:

Lütfen aşağıda belirtilen önlemleri alınız.

1. Yetkili servis dışındakilerin yapmış olduğu servis, bakım ve onarımlar.
2. Satış sonrası depo tesliminden itibaren nakliyeden doğan hasarlar, harici darbeler (çarpma, kırma, çizme ve kimyasal etkenlerden oluşan hasar ve arızaları).
3. Satış sonrası müşteriler tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları.
4. Yanlış tip seçimi ve hatalı montaj.
5. Montaj ve kullanma kılavuzunda belirtilen şartlar dışında yapılan montaj ve kullanımlar.
6. Yüksek ya da alçak gerilimden kaynaklanan veya elektrik tesisatından dolayı meydana gelen hasarlar.
7. Elektrik tesisatında sigorta kullanılmaması, cihazlarda öngörülen koruma röleleri ve termik koruma kullanılmaması ya da eksik veya yanlış bağlantı yapılması, topraklama olmamasından kaynaklanan problemler.
8. Cihaz dışı etkenlerden kaynaklanan problemler (Doğal afetler, yangın, su baskını vb. felaketler).
9. Cihazı kullanırken ortam koşullarının uygun olmamasından doğan problemler (toz, su, pislik, nem vb.).
10. Türkçe kullanma kılavuzunda belirtilen montaj, devreye alma ve çalıştırma şartlarının yerine getirilmemesi.

11 ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK ALETLER



Bu sembol, ürünün diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmeyebileceği, ancak atırma, toplama, geri dönüşüm ve imha için bir toplama noktasına götürülmesi gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, elektronik hurda mevzuatının yürürlükte olduğu ülkeleri belirtir; atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19 / EC sayılı Avrupa Direktifi. Bu kurallar, her ülkedeki atık elektronik cihazların iadesi ve geri dönüşümü için bir çerçeve oluşturur.

Elektronik teçhizat tehlikeli maddeler içerebileceğinden, çevreye olası zarar ve insan sağlığına riskleri en aza indirilecek şekilde sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Ayrıca, elektronik hurdaların geri dönüşümü doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

Elektrikli ve elektronik atıkların çevreye zarar vermeden elden çıkarılmasıyla ilgili daha fazla bilgi için, lütfen yerel yetkilinize, atık imha şirketinize veya ürünü satın aldığınız satıcıya başvurun.

Daha fazla bilgi için: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Bu garanti belgesi; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca düzenlenmiştir. Bu garanti belgesinin geçerli olabilmesi için aşağıdaki alanların satıcı firma ve devreye almayı gerçekleştiren servis yetkilisi tarafından doldurularak imzalanmış ve kaşelenmiş olması gerekmektedir.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı: BOSCH TERMOTEKNİK ISITMA VE KLİMA SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Merkez Adresi: Organize Sanayi Bölgesi 45030 Manisa

İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok 34854 Maltepe / İSTANBUL

Telefonu: (0216) 432 08 00

Telefaksı: (0216) 432 09 86

Çağrı Merkezi: 444 9 474

Web Sitesi: www.bosch-climate.com.tr www.boschtermoteknikservismerkezi.com

Malın:

Cinsi:

Markası:

Modeli:

Bandrol ve Seri No:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Garanti Süresi: 2 Yıl

Azami Tamir Süresi: 20 İş Günü

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi



BOSCH TERMOTEKNİK
ISITMA ve KLİMA
SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Satıcı Firmanın

Ünvanı:

Merkez Adresi:

.....

.....

Telefonu:

Telefaksı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi

Satıcı Firmanın

Ünvanı:

Merkez Adresi:

.....

.....

Telefonu:

Telefaksı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi

1 UPOZORENJE:

Sljedeći sigurnosni simboli označavaju važne informacije o sigurnosti. Pridržavajte se svih sigurnosnih propisa i simbola navedenih u uputama kako biste izbjegli ozljede i opasnosti!



Opasnost!



Opasnost od strujnog udara: visoki napon!



Pažnja: rotirajući dijelovi!

2 OPĆA NAČELA SIGURNOSTI:

Informacije za ciljanu skupinu

Pridržavajte se uputa u priručniku. Nepoštivanje uputa može dovesti do materijalne štete, ozljeda ili smrti.

- Pročitajte upute za montažu prije početka instalacije.
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik prije uporabe uređaja.
- Pridržavajte se sigurnosnih načela i upozorenja.
- Poštujte nacionalne i regionalne propise, tehnička pravila i smjernice.

Sigurnost kućanskih i sličnih električnih uređaja

U skladu s normom EN 60335-1, kako bi se izbjegle opasnosti električnih uređaja, vrijede sljedeći zahtjevi:

- "Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina, osobe s tjelesnim i/ili mentalnim oštećenjima te osobe bez iskustva i razumijevanja rada uređaja, ako su pod nadzorom ili su podučene od strane kompetentne odrasle osobe o sigurnoj uporabi proizvoda i razumijevanju rizika uporabe."
- "Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati proizvod bez nadzora odrasle osobe."
- "Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni odjel ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbjegla opasnost."

Opasnost od smrtnog strujnog udara!

Dodirivanje dijelova pod naponom može dovesti do električnog udara.

- Ventilator za kupaoonicu je dizajniran za trajno unutarnje povezivanje, za fiksnu električnu instalaciju, koja mora biti opremljena uređajem za potpuno isključenje napajanja, kako bi se osigurala potpuna odvojenost u uvjetima prenapona kategorije III u skladu s važećim propisima za takvu instalaciju.
- Ventilator za kupaoonicu predviđen je za ugradnju na znatnu visinu, tj. 2,3 m iznad poda. Montaža se mora vršiti isključivo u skladu s opisima i smjernicama iz ovog priručnika, posebno u pogledu potrebnog položaja ugradnje, umetanja napojnog kabela u kućište.
- Potrebno je poduzeti mjere kako bi se spriječilo istjecanje plinova iz otvorenih dimnjaka ili drugih uređaja s otvorenim plamenom u prostoriju.
- Neovlaštene izmjene ili preinake uređaja nisu dopuštene.
- Prije ugradnje uređaja, provjerite nosivost konstrukcije na koju će biti montiran, jer nepravilna montaža može dovesti do oštećenja ili uništenja uređaja te predstavljati rizik za osobe u njegovoj blizini.



Uređaj može postati opasan ako se koristi nepravilno ili ako ga ugrađuje neovlašteno osoblje.

3 PRIMJENA I UVJETI RADA

- Ventilatori za kupaoonicu namijenjeni su za transport zraka koji je normalan ili blago zapašen (veličina čestica $< 10 \mu\text{m}$), niske agresivnosti i vlažnosti u umjerenoj klimi, u skladu s njihovim specifikacijama i granicama performansi.
- Uređaj je predviđen isključivo za kontinuirani rad unutar zgrada bez izravnog pristupa izvoru napajanja.
- Maksimalna temperatura zraka koji prolazi kroz ventilator za kupaoonicu, kao i maksimalna ambijentalna temperatura, iznosi $+40^\circ\text{C}$.
- Ventilator ima oznaku IP24 i pripada zaštitnoj klasi II ako je ugrađen u zid prema slici 5 i Prilogu 1. Ventilator nije namijenjen za ugradnju u strop.
- Ventilator za kupaoonicu mora se koristiti isključivo u skladu sa svojom namjenom i podacima navedenim na identifikacijskoj pločici.
- Ventilator mora biti priključen na mrežnu instalaciju zgrade (ugrađena električna instalacija) pomoću jednog od sljedećih kabela za napajanje: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ili $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, ovisno o verziji ventilatora – vidi točku 6. Ako se koristi kabel s više vodiča, npr. $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, vanjski promjer kabela ne smije prelaziti 14 mm.
- Ventilator za kupaoonicu nije pogodan za rad s:
 - ljepljivim kontaminantima koji se mogu taložiti u uređaju,
 - korozivnim tvarima koje mogu oštetiti ventilator,
 - smjesama zapaljivih tvari (plinovi, pare, magle, prašine) koje s zrakom mogu stvoriti eksplozivnu atmosferu.
- Motori s kugličnim ležajevima projektirani su za minimalni vijek trajanja od 30.000 sati pri maksimalnoj dozvoljenoj temperaturi okoline, omogućujući kontinuirani rad uz maksimalnu učinkovitost.
- Ako u sustavu postoje dodatni regulatori, oni ne smiju uzrokovati učestalo uključivanje i isključivanje ventilatora — takvo ponašanje smatra se ekstremnim i nespojivo s predviđenom uporabom uređaja.
- Uređaj nije prikladan za uporabu na nadmorskoj visini iznad 2000 m.

4 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Ventilatori za kupaoonicu trebaju se skladištiti u originalnom pakiranju, na suhom mjestu, zaštićeni od vremenskih uvjeta.
- Temperatura tijekom skladištenja i transporta mora biti između -20 °C i +40 °C.
- Izbjegavati udarce i vibracije. Ventilatori moraju biti transportirani u originalnom pakiranju.
- Ako je skladištenje duže od 1 godine, prije ugradnje potrebno je ručno okrenuti rotor i provjeriti ispravnost ležajeva motora.
- Oštećenja uzrokovana nepravilnim transportom, skladištenjem ili puštanjem u rad nisu pokrivena jamstvom.

5 PODACI O PROIZVODU

Spojnik blok (standardna verzija, bez sufixa u nazivu modela). Modeli sa spojnim blokom spajaju se prema električnoj shemi na slici 2.

Ventilator za kupaoonicu upravlja se pomoću zasebnog prekidača koji je dio električne instalacije zgrade (nije dio uređaja).

Senzor vlage i tajmer (oznaka modela završava na "DH"). Modeli opremljeni higrostatom i odgodom isključivanja spajaju se prema shemama na slici 3 ili 4.

Ako je spojen prema slici 4, ventilator za kupaoonicu se automatski uključuje kada razina vlage u zraku premaši zadanu vrijednost. Isključuje se kada vlaga padne ispod zadane vrijednosti i nakon što istekne vrijeme zadane odgode isključivanja, računajući od trenutka pada vlage.

Ako je spojen prema slici 3, osim automatskog rada, moguće je ručno uključiti ventilator pomoću prekidača za svjetlo ili zasebnog prekidača za ventilator. Ako su svjetlo ili ventilator isključeni, kao u prvom slučaju, uređaj će se isključiti nakon što istekne vrijeme zadane odgode isključivanja podešene potencijetrom, pod uvjetom da je razina vlage u prostoriji niža od unaprijed postavljene vrijednosti na potencijetrom. Sustav detekcije vlage ima prioritet u radu. Radni raspon senzora vlage iznosi od 40 % do 90 % relativne vlažnosti zraka. Sustav je dodatno opremljen vremenskim odgađaćem (tajmerom). Vrijeme odgode isključivanja može se podesiti pomoću potencijetarskog kotačića na elektroničkom modulu vremenskog odgađaća. Minimalno vrijeme odgode iznosi 3 minute pri zakretanju potencijetrometa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zakretanjem potencijetrometa u smjeru kazaljke na satu postavlja se duže vrijeme odgode. Maksimalno vrijeme odgode iznosi 30 minuta. Regulacija vremena odgode je kontinuirana (glatka). Vrijeme odgode isključivanja ventilatora računa se od trenutka isključivanja prekidača svjetla ili zasebnog prekidača na koji je uređaj spojen, ili od trenutka kada vlaga padne ispod postavljene vrijednosti na potencijetromu senzora vlage.

PAŽNJA: Kada je zelena dioda na elektroničkom sustavu uključena, to znači da je razina vlage u prostoriji viša od vrijednosti postavljene potencijetromom za podešavanje osjetljivosti na vlagu. Dok god je dioda uključena, ventilator neće započeti odbrojavanje vremena odgode nakon kojeg se isključuje. Odbrojavanje će započeti tek nakon što razina vlage padne i zelena dioda se ugasi.

6 INSTALACIJA



Ventilator za kupaoonicu smije instalirati, priključiti na električnu mrežu i pustiti u rad isključivo kvalificirano osoblje u skladu s važećim zakonima!

Potrebni alati:



Križni odvijač



Bušilica-odvijač

Postupak montaže:

- Odredite mjesto ugradnje ventilatora.
- Pripremite napojni kabel naveden u poglavlju 3 PRIMJENA i UVJETI RADA.

NAPOMENA: Prije nastavka provjerite da kabel nije pod naponom.

- Uklonite zaštitne čepove (9) pomoću šiljastog alata.
- Izmjerite i izbušite rupe za ventilator, umetnite tiple Ø6 mm (uključene u pakiranje), a zatim provucite napojni kabel.

NAPOMENA: Raspored rupa za pričvršćivanje i položaj kabela mora odgovarati slici 5 i Prilogu 1.

- Uklonite električni poklopac (2), koji je pričvršćen vijcima (3).
- Provucite dvostruko izolirani električni kabel kroz otvor (4). Kabel treba biti dugačak dovoljno da omogući spajanje na priključne stezaljke.

Prije učvršćivanja ventilatora: uklonite strane predmete iz unutrašnjosti ventilatora; provjerite da se rotor slobodno okreće pokretanjem rukom; provjerite ima li dovoljno prostora za otvaranje zaklopke protupovratnog ventila koji se nalazi na izlazu ventilatora.

Preporučuje se spajanje ventilatora na kanalizacijski sustav pomoću fleksibilnih cijevi.

- Postavite kućište ventilatora (5) i tiple u pripremljene rupe.
- Pričvrstite ventilator na pregradu zavrtnjem vijaka u tiple, koristeći montažne rupe (6).
- Umetnite čepove u montažne rupe.
- Skinite vanjsku izolaciju s kabela, a zatim i izolaciju pojedinih vodiča u duljini od 4 mm.
- Rasporedite kabele i spojite ih prema odgovarajućoj električnoj shemi za instalirani model.
- Provjerite da su vodiči sigurno pričvršćeni na stezaljke.

NAPOMENA: Ako u kabelu postoje neiskorišteni vodiči, oni moraju biti izolirani.

- Provjerite stabilnost montaže i ispravnost električne instalacije.
- Podešavanje parametara.

Odnosi se na verziju DH: postavite vrijednost odgode isključivanja i osjetljivost senzora vlage pomoću ključa (7) na potencimetrima smještenim na upravljačkom modulu (8).

- Provjerite brtvljenje priključnog kabela.
 - Priključni kabel mora biti zaštićen tako da, u slučaju poplave, voda ni pod kojim uvjetima ne može doći do dijelova pod naponom.
- Postavite električni poklopac (2) i pričvrstite ga vijcima (3).
- Postavite prednju ploču (1), koja služi kao zaštita od dodira s pokretnim dijelovima i od prodora vode.



PAŽNJA! Rizik od ozljede prstiju rotirajućim rotorom ventilatora!
Zaštita od izravnog dodira s pokretnim dijelovima mora biti instalirana prije puštanja uređaja u rad!

7 PRVO PUŠTANJE U RAD

Prvo puštanje u rad moguće je tek nakon što su provjerene sve sigurnosne mjere i otklonjeni svi rizici. Nakon pokretanja ventilatora za kupaoonicu, potrebno je provjeriti radi li uređaj stabilno i odvodi li zrak učinkovito iz prostorije kroz ispušni kanal prema van.

Ventilator za kupaoonicu smije se koristiti isključivo s prednjim pokrovom, koji osigurava zaštitu od dodira s pokretnim dijelovima i prodora vode.

Instalater je odgovoran za poštivanje važećih standarda i može snositi odgovornost za nesreće koje proizlaze iz nedostatka sigurnosnih elemenata.

8 ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI

- Električne priključke i puštanje u rad smije izvoditi samo kvalificirano osoblje ovlašteno za električne radove.
- Uvijek poštujujte važeće norme, sigurnosne propise i tehničke zahtjeve koje postavlja distributer električne energije!
- Vrsta mreže, napon i frekvencija moraju odgovarati podacima na nazivnoj pločici ventilatora za kupaoonicu.
- Kod ventilatora s funkcijom odgođenog isključivanja, minimalni napon na priključku T, koji aktivira brojač vremena odgode ili pokreće ventilator, iznosi 130 V AC.

9 DIMENZIJE

Dimenzije modela navedene su na pakiranju i na slici 6.

10 ČIŠĆENJE



Opasnost od strujnog udara zbog oštećene izolacije!
Prije čišćenja potpuno isključite ventilator za kupaoonicu iz mreže i osigurajte da se ne može nenamjerno uključiti!

- Prednju ploču i vidljive dijelove kućišta očistite vlažnom krpom.
- Ne koristiti agresivna otapala!
- Ne čistiti visokotlačnim uređajima niti mlazom vode!
- Tijekom čišćenja pazite da voda ne uđe u električni motor niti u spojnu kutiju.
- Rešetka na usisnom dijelu ventilatora mora uvijek biti čista.

11 Otpadna električna i elektronička oprema



Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije zbrinjavati zajedno s ostalim otpadom, već ga treba predati na odgovarajuće sabirno mjesto za obradu, sakupljanje, recikliranje i odlaganje.



Ovaj simbol se odnosi na zemlje koje primjenjuju zakone o elektroničkom otpadu, npr. "Europska direktiva 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme".

Ova pravila utvrđuju okvir za povrat i recikliranje EE otpada u svakoj zemlji.

Budući da elektronička oprema može sadržavati opasne tvari, mora se reciklirati na odgovoran način kako bi se smanjili rizici za okoliš i ljudsko zdravlje. Osim toga, recikliranjem EE otpada čuvaju se prirodni resursi.

Za dodatne informacije o pravilnom zbrinjavanju elektroničkog otpada obratite se lokalnim vlastima, službi za odvoz otpada ili trgovcu kod kojeg ste kupili proizvod.

Više informacija dostupno je na: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014

a	Supplier's name	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Supplier model identifier (code)	F1500 W 100	F1500 W 125
c	Specific energy consumption SEC class - climate zone	cold temperature -22,4 warm temperature -9,1 UVR undirectional single speed	cold temperature -29,3 warm temperature -10,5 UVR undirectional single speed
d	Typology		
e	Type of drive installed / intended to be installed	none	none
f	Type of heat recovery system		
g	Thermal efficiency of heat recover	%	%
h	Maximum flow rate	m ³ /h	182
i	Electric power input of the fan drive	W	18
j	Sound power level	dB(A)	54 (ISO 3744)
k	Reference flow rate	m ³ /s	0,0264
l	Reference pressure difference	Pa	0
m	Specific power input	W/(m ³ /h)	0,1421
n	Control factor and control typology	1	1
o	Max. internal leakage rate / max. external leakage rate	%	%
p	Mixing rate	%	%
q	Position and description of visual filler warning	%	%
r	Instructions to install regulated supply/exhaust		see instruction sheet
s	Internet address for disassembly instructions	www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t	Airflow sensitivity to pressure variations at -20 Pa / +20 Pa		
u	Indoor / outdoor air tightness	m ³ /h	m ³ /h

a	Supplier's name	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Supplier model identifier (code)	F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c	Specific energy consumption SEC class - climate zone	cold temperature -33,4 warm temperature -15,1 UVR undirectional single speed	cold temperature -34,7 warm temperature -16,3 UVR undirectional single speed
d	Typology		
e	Type of drive installed / intended to be installed	none	none
f	Type of heat recovery system		
g	Thermal efficiency of heat recover	%	%
h	Maximum flow rate	m ³ /h	182
i	Electric power input of the fan drive	W	18
j	Sound power level	dB(A)	54 (ISO 3744)
k	Reference flow rate	m ³ /s	0,0264
l	Reference pressure difference	Pa	0
m	Specific power input	W/(m ³ /h)	0,1421
n	Control factor and control typology	0,85	0,85
o	Max. internal leakage rate / max. external leakage rate	%	%
p	Mixing rate	%	%
q	Position and description of visual filler warning	%	%
r	Instructions to install regulated supply/exhaust		see instruction sheet
s	Internet address for disassembly instructions	www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t	Airflow sensitivity to pressure variations at -20 Pa / +20 Pa		
u	Indoor / outdoor air tightness	m ³ /h	m ³ /h

1 ADVERTENCIA:

Los siguientes símbolos de seguridad muestran información importante de seguridad. Siga todas las normas de seguridad y los símbolos de seguridad que se muestran en el manual de instrucciones para evitar lesiones y peligros.



Peligro!



Peligro de electrocución: alto voltaje.



Atención: piezas giratorias.

2 PRINCIPIOS GENERALES DE SEGURIDAD:

Información para el grupo objetivo

Observe las instrucciones del manual. No seguir las instrucciones puede resultar en daños a la propiedad, lesiones personales o incluso la muerte.

- Lea las instrucciones de instalación antes de continuar con la instalación.
- Lea y conserve este manual antes de usar el dispositivo.
- Observe los principios de seguridad y las advertencias.
- Respete las normativas, normas técnicas y directrices nacionales y regionales.

Seguridad de los aparatos eléctricos domésticos y análogos

Para evitar los peligros que plantean los aparatos eléctricos, se aplican los siguientes requisitos de acuerdo con la norma EN 60335-1:

- “Este producto puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, por personas con discapacidades físicas y / o mentales y por personas sin experiencia o comprensión del funcionamiento del producto, si son supervisadas o instruidas por un adulto competente en el uso seguro del producto para que comprendan los riesgos operativos relevantes”.
- “Los niños no deben jugar con el aparato. No se debe permitir que los niños limpien o mantengan el producto sin la supervisión de un adulto”.
- “Si el cable de alimentación está defectuoso, debe ser reemplazado por el fabricante, su departamento de servicio o una persona con calificaciones similares para evitar peligros”.

Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Tocar partes eléctricas vivas puede resultar en descargas eléctricas.

- El extractor de baño está diseñado para conexión permanente interior, para instalación eléctrica fija, el cual debe estar equipado con medios / dispositivos de rotura total de contacto para asegurar una separación completa en condiciones de sobretensión de categoría III según la normativa para dicha instalación.
- El extractor de baño está diseñado para instalarse a una altura considerable, es decir, a 2,3 m del suelo. Instalación: solo de acuerdo con las descripciones y pautas de este manual, en particular con respecto a la posición de instalación requerida, insertando el cable de alimentación en la carcasa.
- Se deben tomar medidas para evitar que los gases se escapen del conducto de humo abierto u otro equipo de llama abierta hacia la habitación.
- No se permiten cambios o modificaciones no autorizados al equipo.
- Antes de instalar el equipo, compruebe la capacidad de carga de la estructura en la que se va a montar, ya que un montaje inadecuado puede provocar daños o destrucción del equipo y puede suponer un riesgo para las personas cercanas al equipo.



El aparato puede volverse peligroso si se usa incorrectamente o si lo instala personal no calificado.

3 CONDICIONES DE APLICACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- Los extractores de baño están diseñados para transportar aire normal o ligeramente polvoriento (tamaño de partícula $<10 \mu\text{m}$) de baja agresividad y humedad en climas templados de acuerdo y dentro de sus límites de desempeño.
- El aparato está diseñado solo para un funcionamiento continuo en un edificio si no hay acceso a la línea de alimentación.
- La temperatura máxima del medio manipulado por el extractor de baño y la temperatura ambiente máxima son $+40^\circ\text{C}$.
- El extractor es un dispositivo IP24 y de clase de protección II si está instalado en la pared de acuerdo con la Figura 5 y el Apéndice 1. El extractor no está diseñado para su instalación en el techo.
- El extractor de baño debe funcionar de acuerdo con su uso previsto y de acuerdo con los datos proporcionados en la placa de características.
- El extractor debe conectarse a la red del edificio (instalación eléctrica empotrada) con uno de los siguientes cables de alimentación: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$; dependiendo de la versión del extractor - véase el punto 6. Si hay que utilizar un cable con más hilos, por ejemplo $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, el diámetro exterior del cable no debe superar los 14 mm.
- El extractor de baño no se puede utilizar para hacer circular aire con las siguientes características:
 - contaminantes viscosos con tendencia a depositarse en el extractor del baño,
 - contaminantes corrosivos que pueden degradar el extractor de baño,
 - contaminantes de mezclas de sustancias inflamables en forma de gases, vapores, nieblas y polvos,

que en combinación con el aire pueden crear una atmósfera explosiva.

- Los motores equipados con cojinetes de bolas están diseñados para una vida útil de al menos 30.000 horas a la temperatura ambiente máxima permitida para permitir un funcionamiento continuo con la máxima eficiencia.
- Si el usuario ha utilizado un controlador adicional en el aparato, el controlador no puede provocar un funcionamiento extremo del aparato durante el encendido y apagado frecuentes.
- El dispositivo no es adecuado para su uso por encima de 2000 m.

4 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Los extractores de baño deben almacenarse en su embalaje original en un lugar seco protegido de las inclemencias del tiempo.
- Mantenga las temperaturas de almacenamiento y transporte entre -20°C y $+40^{\circ}\text{C}$.
- Evite golpes e impactos. Los extractores de baño deben transportarse en su embalaje original.
- Si el período de almacenamiento es superior a 1 año, es necesario comprobar el correcto funcionamiento de los cojinetes del motor girando manualmente el rotor antes de la instalación.
- Los daños causados por un transporte, almacenamiento o puesta en marcha inadecuados no están cubiertos por la garantía.

5 DATOS DEL PRODUCTO

Bloque de terminales (versión estándar, sin sufijo DH). *Los modelos con bloque de terminales deben conectarse de acuerdo con el diagrama de cableado de la Fig.2.*

El extractor de aire del baño se acciona mediante un interruptor independiente, que forma parte de la instalación eléctrica del edificio (no forma parte del aparato).

Sensor de humedad y temporizador (sufijo del nombre de la pieza "DH"). *Los modelos equipados con sensor de humedad (higrostat) y retardo de parada (temporizador) deben conectarse de acuerdo con el diagrama de cableado de la Fig.3 o 4.*

El funcionamiento del extractor de baño dependerá del método de conexión de la fuente de alimentación. Cuando se conecta como se muestra en la Fig. 4, el extractor de aire del baño se enciende automáticamente cuando la humedad del aire excede el valor establecido. Se apaga cuando la humedad cae por debajo del valor establecido y una vez transcurrido el tiempo de retardo de parada establecido desde que la humedad baja.

Si se conecta de acuerdo con la Fig. 3, además del funcionamiento automático, es posible encender manualmente el extractor de baño mediante un interruptor de luz o un interruptor separado para el extractor de baño.

Si la luz o el extractor de baño están apagados, como en el primer caso, el aparato se detendrá una vez transcurrido el tiempo de retardo de parada programado con el potenciómetro, siempre que el nivel de humedad de la habitación esté por debajo del nivel preestablecido en el potenciómetro. El sistema de detección de humedad es el sistema maestro. El rango de funcionamiento del sensor de humedad es del 40% al 90% de la humedad relativa del aire. El sistema también está equipado con un temporizador.

El tiempo de retardo de parada se puede configurar con una perilla de potenciómetro en el módulo electrónico del temporizador de retardo de parada.

El tiempo mínimo de retardo de parada es de 3 minutos con la perilla del potenciómetro girada en sentido antihorario. Gire la perilla del potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj para establecer un tiempo de retardo de parada más largo en consecuencia. El tiempo máximo de retraso

de parada es de 30 minutos. La regulación del tiempo de retardo de parada es una regulación suave. El tiempo de retardo de parada del extractor se cuenta desde el momento en que se apaga la luz o un interruptor separado al que está conectado el aparato o desde el momento de la caída de humedad programada en el potenciómetro del sensor de humedad.

ATENCIÓN: Cuando el diodo verde ubicado en el sistema electrónico está encendido, significa que el nivel de humedad en la habitación es más alto que el preestablecido en el potenciómetro que controla el ajuste del nivel de humedad. Mientras el diodo esté encendido, el extractor no comenzará la cuenta atrás del retardo de parada después del cual el extractor se apaga. Solo tendrá lugar después de que baje el nivel de humedad en la habitación y se apague el diodo verde.

6 INSTALACIÓN



El extractor de baño solo debe ser instalado, conectado a la red eléctrica y puesto en marcha para su uso por personal calificado de acuerdo con las leyes aplicables!

**Herramientas
necesarias:**



Destornillador de cruz



Destornillador

Proceso de instalación

- Especifique la ubicación donde se instalará el extractor.
- Prepare el cable de alimentación indicado en el capítulo 3 CONDICIONES DE APLICACIÓN Y FUNCIONAMIENTO.

NOTA: Asegúrese de que el cable de alimentación no esté bajo tensión antes de continuar.

- Retire los tapones de los orificios de ajuste a presión (9) socavando con una herramienta puntiaguda.
- Mida y taladre los orificios para el extractor, los pernos de montaje de $\varnothing 6$ mm (incluidos en el embalaje) y, a continuación, pase el cable de alimentación.

NOTA: La disposición de los orificios de montaje y de los cables debe ajustarse a la figura 5 y al anexo 1.

- Retire la cubierta eléctrica (2) fijada con tornillos (3).
- Pase el cable eléctrico de doble aislamiento por el pasacables (4). El cable debe ser lo suficientemente largo para conectarse a los terminales de alimentación.

Antes de fijar el extractor: Retire los objetos extraños del interior del extractor; compruebe que el impulsor gira libremente accionándolo con la mano; compruebe que hay espacio para que se abra el obturador de la válvula antirretorno instalada en la salida del extractor;

¡Se recomienda conectar el extractor de aire al sistema de conductos mediante tubos flexibles!

- Coloque el cuerpo del extractor (5) y los pernos de montaje en los orificios previamente preparados.
- Fije el extractor al separador atornillando los tornillos en los pernos de montaje utilizando los orificios de montaje (6).
- Inserte los tapones para los orificios de montaje.
- Retire el aislamiento exterior del cable, pele el aislamiento de los cables hasta obtener unos 4 mm de longitud.
- Tienda el cable y conéctelo según el esquema eléctrico correspondiente al modelo instalado.
- Compruebe que los conductos de los cables están firmemente asentados en los terminales.
- Compruebe que el extractor está bien fijado y que la instalación eléctrica es correcta.
- Ajuste los parámetros:

Para la versión DH: ajuste el valor de la temporización y la sensibilidad del sensor de humedad

mediante la llave (7) de los potenciómetros situados en el controlador (8).

- Compruebe la estanqueidad del cable de conexión.
 - El cable de conexión debe estar protegido de forma que, en caso de inundación, el agua no pueda penetrar en ningún caso a lo largo del cable hasta las partes bajo tensión.
- Coloque la cubierta eléctrica (2) y fíjela con los tornillos (3).
- Coloque el panel frontal (1) que sirve de protección contra el contacto con las piezas móviles y la entrada de agua.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones en los dedos con el rotor giratorio del ventilador!
¡Instale la protección contra el contacto directo de las piezas móviles antes de comenzar!

7 PRIMER INICIO DEL DISPOSITIVO

El primer arranque solo puede tener lugar después de que se hayan verificado todas las precauciones de seguridad y se hayan eliminado los riesgos. Después de la puesta en marcha del extractor de baño, compruebe que funcione de manera constante y que el aire se maneje de manera eficiente (fuera de la habitación y a través del conducto de extracción hacia el exterior).

El extractor de baño sólo puede utilizarse con el panel frontal, que ofrece protección contra el contacto con piezas móviles y la entrada de agua.

El instalador es responsable del cumplimiento de las normas aplicables y puede ser considerado responsable de los accidentes resultantes de la ausencia de dispositivos de seguridad.

8 CONEXIONES ELÉCTRICAS

- La conexión eléctrica y la puesta en marcha solo pueden ser realizadas por personal cualificado y cualificado para realizar trabajos eléctricos.
- ¡Siga siempre las normas aplicables, las normas de seguridad y los requisitos técnicos especificados por la compañía eléctrica!
- El tipo de red, tensión y frecuencia deben coincidir con los datos de la placa de características del extractor de baño.
- Para extractores de baño con tiempo de retardo de parada, el voltaje mínimo en el terminal T que inicia la cuenta atrás del retardo de paro o inicia el extractor de extracción es de 130 V CA.

9 DIMENSIONES

Las dimensiones de los modelos se indican en el embalaje y en la figura 6.

10 LIMPIEZA



¡Riesgo de electrocución por aislamiento del cableado dañado!
Antes de limpiar, desconecte completamente El extractor de baño de la red y asegúrelo contra un funcionamiento accidental.

- Limpiar la tapa frontal y las partes visibles de la carcasa con un paño húmedo.
- ¡No utilice disolventes agresivos!
- ¡No limpie con un limpiador de alta presión o chorros de agua fuertes!
- Al limpiar, asegúrese de que no entre agua en el motor eléctrico o en la caja de terminales.
- La rejilla de la entrada del extractor del baño debe mantenerse siempre limpia.

11 Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo significa que el producto no puede ser echado junto con otros residuos, sino que debe llevarse a un punto de recogida para su tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación.

 Este símbolo se refiere a países donde la legislación sobre desechos electrónicos está en vigor, p. Ej. la "Directiva europea 2012/19 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Estas reglas establecen un marco para la devolución y el reciclaje de equipos electrónicos de desecho en cada país.

Dado que los equipos electrónicos pueden contener sustancias peligrosas, deben reciclarse de manera responsable para minimizar el daño potencial al medio ambiente y los riesgos para la salud humana. Además, el reciclaje de chatarra electrónica contribuye a la protección de los recursos naturales.

Para obtener más información sobre cómo eliminar los equipos eléctricos y electrónicos de desecho de una manera respetuosa con el medio ambiente, comuníquese con la autoridad local, la empresa de eliminación de desechos o el minorista al que compró el producto.

Encuentre más información aquí: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 1254/2014

		Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH				
		F1500 W 100				F1500 W 125				
		frio	medio	calido	frio	medio	calido	frio	medio	calido
kWh / (m³a)		-22,4	-9,1	-1,4	-29,3	-10,5	-2,8	-29,3	-10,5	-2,8
		UVR unidireccional				UVR unidireccional				
		velocidad unica				velocidad unica				
		no				no				
		%				%				
		m³/h				m³/h				
		W				W				
		dB(A)				dB(A)				
		m³/s				m³/s				
		Pa				Pa				
		W/(m²h)				W/(m²h)				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%				
		%				%</				

a)	Nombre del proveedor o marca:	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b)	Identificador del modelo del proveedor:	F1500 DH W 125	F1500 DH W 125
c)	Consumo de energía específico (CEE) correspondiente a cada zona climática aplicable y clase CEE:	frio medio calido -34,7 -16,3 -5,8	frio medio calido -34,7 -16,3 -5,8
d)	Tipos de accionamiento instalado o que va a instalarse	UVR unidireccional velocidad unica	UVR unidireccional velocidad unica
e)	Tipos de sistema de recuperación de calor	no	no
f)	Eficiencia térmica de la recuperación de calor	95	182
g)	Potencia eléctrica de entrada del accionamiento del ventilador	W	18
h)	Nivel de potencia acústica (LWA)	dB(A)	59 (ISO 3744)
i)	Caudal de referencia	m³/h	0,0505
j)	Diferencia de presión de referencia	Pa	0
k)	Potencia de entrada específica	W/(m³/h)	0,0995
l)	Factor del mando y tipo de mando	%	0,85
m)	Índices máximos declarados de fuga interna y externa	%	-
n)	Tasa de mezcla	%	-
o)	Ubicación y descripción de la señal visual de aviso del filtro en las unidades de ventilación residenciales	%	-
p)	Las instrucciones para la instalación en la fachada de rejillas reguladas de impulsión y extracción de aire natural;		ver hoja de instrucciones
q)	La sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a + 20 Pa y - 20 Pa;		www.bosch-thermotechnik.com
r)	La estanqueidad al aire interior/exterior	m³/h	-

1 AVISO:

Os seguintes símbolos de segurança mostram informações de segurança importantes. Siga todas as normas de segurança e os símbolos de segurança apresentados no manual de instruções para evitar ferimentos e perigos!



Perigo!



Risco de choque elétrico: alta tensão!



Atenção: peças rotativas!

2 PRINCÍPIOS GERAIS DE SEGURANÇA:

Informações para o grupo-alvo

Observe as instruções do manual. O não cumprimento das instruções pode resultar em danos materiais, lesões pessoais ou mesmo na morte.

- Leia as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação.
- Leia e guarde este manual antes de usar o dispositivo.
- Observe os princípios de segurança e avisos.
- Observe os regulamentos nacionais e regionais, regras técnicas e diretrizes.

Segurança de aparelhos eletrodomésticos e similares

Para evitar perigos causados por aparelhos elétricos, aplicam-se os seguintes requisitos, conformes com a norma EN 60335-1:

- “Este produto pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, pessoas com deficiências físicas e/ou mentais e pessoas sem qualquer experiência ou percepção do funcionamento do produto, desde que sejam supervisionadas ou instruídas por um adulto competente na utilização segura do produto, de modo a que compreendam os riscos operacionais relevantes.”
- “As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem ser autorizadas a limpar ou manter o produto sem a supervisão de um adulto.”
- “Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo

fabricante, a sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos”.

Risco de lesão fatal por choque elétrico!

Tocar em peças elétricas sob tensão pode resultar em choque elétrico.

- O extrator de casa de banho foi concebido para ser permanentemente ligado em interiores à instalação elétrica fixa que deve estar equipada com meios/dispositivos para a rutura total do contacto, de modo a garantir a separação completa sob condições de sobretensão da categoria III, de acordo com as normas para tal instalação.
- O extrator de casa de banho foi concebido para ser instalado a uma altura significativa isto é, 2,3 m acima do chão. Instalação - apenas de acordo com as descrições e orientações deste manual, em particular no que diz respeito à posição de instalação necessária, inserindo o cabo de alimentação na armação.
- Devem ser tomadas medidas para evitar a fuga de gases da conduta de fumo aberto ou de outro equipamento a arder para dentro do quarto.
- Alterações ou modificações não autorizadas no equipamento não são permitidas.
- Antes de instalar o equipamento, verifique a capacidade de carga da estrutura na qual o mesmo vai ser montado, já que uma montagem inadequada pode levar a danos ou à destruição do equipamento e pode representar um risco para as pessoas nas proximidades do equipamento nas seguintes situações.



O aparelho pode tornar-se perigoso se for utilizado incorretamente ou se for instalado por pessoal não qualificado.

3 APLICAÇÃO E CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

- Os extratores de casa de banho são concebidos para transportar o ar normal ou ligeiramente poeirento (tamanho da partícula $<10 \mu\text{m}$) de baixa agressividade e humidade em ambientes moderados, de acordo com e dentro dos seus limites de eficiência.
- O aparelho só foi concebido para funcionamento contínuo num edifício se não houver acesso a cabos de alimentação elétrica.
- A temperatura máxima do ambiente manuseado pelo extrator de casa de banho e a temperatura ambiente máxima é de $+40^{\circ}\text{C}$.
- O extrator é um dispositivo IP24 e da classe de proteção II se for instalado na parede, de acordo com a Figura 5 e o Apêndice 1. O exaustor não foi concebido para ser instalado no teto.
- O extrator de casa de banho deve ser operado de acordo com a sua função pretendida e de acordo com os dados fornecidos na placa de características.
- O extrator de casa de banho deve ser ligado à rede elétrica do edifício (instalação elétrica encastrada) com um dos seguintes cabos de alimentação: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$;

consoante a versão do extrator - ver ponto 6. Se tiver de ser utilizado um cabo com mais fios, por exemplo, 4x1,5 mm², o diâmetro exterior do cabo não deve exceder 14 mm.

- O extrator de casa de banho não pode ser usado para circular ar com as seguintes características:
 - contaminantes viscosos propensos à acumulação no extrator de casa de banho,
 - contaminantes corrosivos que podem degradar o extrator de casa de banho,
 - contaminantes de misturas de substâncias inflamáveis sob a forma de gases, vapores, névoas e poeiras, que em combinação com o ar podem criar uma atmosfera explosiva.
- Os motores equipados com rolamentos de esferas são concebidos para uma vida útil de pelo menos 30 000 horas de operação, à temperatura ambiente máxima permitida, de modo a permitir o funcionamento contínuo com a máxima eficiência.
- Se o utilizador tiver utilizado um controlador adicional no aparelho, este controlador não pode causar um funcionamento extremo do aparelho durante a ativação e desativação frequentes.
- O dispositivo não é adequado para uso acima de 2000 m.

4 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Os extratores de casa de banho devem ser armazenados na sua embalagem original num local seco e protegido das intempéries.
- Manter as temperaturas de armazenamento e transporte entre -20°C e +40°C.
- Evitar choques e impactos. Os extratores de casa de banho devem ser transportados na embalagem original.
- Se o período de armazenamento for superior a 1 ano, é necessário verificar o funcionamento correto dos rolamentos do motor, rodando manualmente o rotor antes da instalação.
- Os danos causados por transporte, armazenamento ou arranque incorrectos não estão cobertos pela garantia.

5 DADOS DO PRODUTO

Bloco de terminais (versão padrão, sem sufixo DH). *Os modelos com bloco de terminais devem ser conectados de acordo com o diagrama de cablagem na Fig. 2.*

O extrator de casa de banho é operado por meio de um interruptor separado que faz parte da instalação elétrica do edifício (não faz parte do aparelho).

Sensor de humidade e temporizador (sufixo do nome da peça "DH"). *Os modelos equipados com um sensor de humidade (higróstat) e retardo de paragem (temporizador) devem ser ligados de acordo com o diagrama de cablagem na Fig. 3 ou 4.*

O funcionamento do extrator de casa de banho depende do método de ligação da fonte de alimentação. Quando ligado, como mostrado na Fig. 4, o extrator de casa de banho ativa-se automaticamente quando a humidade do ar excede o valor ajustado. Desativa-se quando a humidade desce abaixo do valor ajustado e depois de ter passado o tempo de paragem ajustado.

Se ligado de acordo com a Fig. 3, para além do funcionamento automático, é possível ligar manualmente o extrator da casa de banho através de um interruptor de luz ou de interruptor separado para o extrator da casa de banho. Se a luz ou o extrator de casa de banho estiver apagado, como no primeiro caso, o aparelho irá parar após o tempo de paragem ajustado com o potenciómetro, desde que o nível de humidade na casa de banho (sala ou quarto) esteja abaixo do nível pré-ajustado no potenciómetro.

O sistema de detecção de humidade é o sistema prioritário. O intervalo de operação do sensor de humidade é de 40% a 90% da humidade relativa do ar. O sistema está adicionalmente equipado com um temporizador.

O tempo de atraso de paragem pode ser ajustado com um botão de potenciômetro no módulo eletrónico do temporizador de retardo de paragem.

O tempo mínimo de paragem é de 3 minutos com o botão potenciômetro rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Gire o botão de potenciômetro no sentido dos ponteiros do relógio para acertar o tempo de paragem mais longo. O tempo máximo de retardo de paragem é de 30 minutos. A regulação do tempo de paragem é suave. O tempo de retardo de paragem do extrator é contado a partir do tempo de desligamento da luz ou de um interruptor separado ao qual o aparelho está ligado ou a partir do tempo de queda da humidade ajustado no potenciômetro do sensor de humidade.

ATENÇÃO: Quando o diodo verde localizado no sistema eletrónico está ligado, isso significa que o nível de humidade na casa de banho (sala, quarto) é maior do que o pré-ajustado no potenciômetro que controla o ajuste do nível de humidade. Enquanto o diodo estiver aceso, o extrator não começará a contagem decrescente do retardo de paragem após o qual o extrator é desligado. Isso ocorre apenas depois de o nível de humidade na casa de banho (sala, quarto) baixar e o diodo verde se apagar.

6 INSTALAÇÃO



O extrator de casa de banho só deve ser instalado, ligado à rede elétrica e colocado em funcionamento por pessoal qualificado, de acordo com as leis aplicáveis!

**Ferramentas
necessárias**



Chave de fenda em cruz



Aparafusadora

Procedimento de instalação

- Especificar o local onde o extrator será instalado.
- Preparar o cabo de alimentação indicado no capítulo 3 CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO.

NOTA: Antes de iniciar os trabalhos, certificar-se de que o cabo de alimentação não está sob tensão.

- Retirar os tampões de orifício (9) montadas à pressão, desbastando-os com uma ferramenta pontiaguda.
- Medir e perfurar os orifícios para o extrator, os pernos de montagem de $\varnothing 6$ mm (incluídos na embalagem) e, em seguida, passar o cabo de alimentação.

NOTA: A disposição dos orifícios de montagem e dos fios deve estar de acordo com a figura 5 e o anexo 1.

- Remover a tampa elétrica (2) fixada com parafusos (3).
- Passar o cabo elétrico com isolamento duplo através da passagem (4). O cabo deve ser suficientemente longo para ser ligado aos terminais da fonte de alimentação.

Antes de fixar o extrator: Remover os objetos estranhos do interior do extrator; verificar se o rotor roda livremente, pondo-o em movimento com a mão; verificar se existe espaço para a abertura do obturador da válvula antirretorno na saída do extrator;

Aconselha-se a ligação do extractor à rede de condutas através de tubos flexíveis!

- Colocar o corpo do extractor (5) e os pinos de montagem nos orifícios previamente preparados.
- Fixar o extractor à divisória, aparafusando os parafusos nos pinos de montagem utilizando os orifícios de montagem (6).
- Colocar os tampões para os orifícios de montagem.
- Retirar o isolamento exterior do cabo, descascar o isolamento dos cabos até um comprimento de 4 mm.
- Colocar o cabo e ligá-lo de acordo com o esquema de ligação adequado ao modelo que está a ser instalado.
- Verificar se os condutores dos cabos estão bem colocados nos terminais.
- Verificar a solidez da fixação e a correta instalação elétrica do extractor.
- Efetuar ajustes de parâmetros:

Aplica-se à versão DH: Regular o valor do tempo de atraso e a sensibilidade do sensor de humidade com a chave (7) nos potenciômetros situados no controlador (8).

- Verificar a vedação do cabo de ligação.
 - O cabo de ligação deve ser protegido de forma que, em caso de inundação, a água não possa, em circunstância alguma, penetrar nas partes sob tensão ao longo do cabo.
- Colocar a tampa elétrica (2) e, em seguida, fixar com parafusos (3).
- Fixar o painel frontal (1), que serve de proteção contra o contacto com peças móveis e a entrada de água.



ATENÇÃO! Perigo de ferir os dedos com o rotor do ventilador em rotação!
Instale a proteção contra o toque direto das peças em movimento antes de iniciar o extrator!

7 PRIMEIRO ARRANQUE DO DISPOSITIVO

O primeiro arranque só pode ter lugar após todas as precauções de segurança terem sido verificadas e os riscos terem sido eliminados. Após o arranque do extrator de casa de banho, verifique se este funciona de forma estável e se o ar é deslocado eficientemente (fora da casa de banho e através da conduta de exaustão direcionada para o exterior).

O exaustor de casa de banho só pode ser utilizado com o painel frontal, que oferece proteção contra o contacto com peças móveis e a entrada de água.

O instalador é responsável pelo cumprimento das normas aplicáveis e pode ser responsabilizado por acidentes resultantes da ausência de dispositivos de segurança.

8 LIGAÇÕES ELÉTRICAS

- A ligação elétrica e o arranque só podem ser efetuados por pessoal que esteja qualificado para realizar trabalhos elétricos.
- Siga sempre as normas aplicáveis, os regulamentos de segurança e os requisitos técnicos especificados pela companhia de eletricidade!
- O tipo do sistema de rede, da tensão e da frequência devem corresponder aos dados da placa de características do extrator de casa de banho.
- Para extratores de casa de banho com tempo de paragem, a voltagem mínima no terminal T que inicia a contagem decrescente do tempo de paragem ou liga o extrator é de 130 V AC.

9 DIMENSIONES

As dimensões dos modelos são indicadas na embalagem e na figura 6.

10 LIMPEZA



Risco de choque elétrico por de cabos com isolamento danificado!
Antes de limpar, desligue completamente o extrator da rede e proteja-o contra o arranque involuntário!

- Limpe a tampa frontal e as partes visíveis da caixa com um pano húmido.
- Não use nenhum solvente agressivo!
- Não limpe com um produto de limpeza de alta pressão ou com um jato de água forte!
- Ao limpar, certifique-se de que não entra água no motor elétrico ou na caixa de terminais.
- A grelha na entrada do extrator da casa de banho deve ser sempre mantida limpa.

11 Resíduos elétricos e equipamento eletrónico



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos, mas sim, levado a um ponto de recolha para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

Este símbolo refere-se a países onde a legislação sobre sucata eletrónica está em vigor, por exemplo, a “Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos”. Estas regras estabelecem um quadro para a devolução e reciclagem dos resíduos de equipamentos eletrónicos em cada país.

Como os equipamentos eletrónicos podem conter substâncias perigosas, eles devem ser reciclados de forma responsável para que os potenciais danos ao meio ambiente e riscos à saúde humana sejam minimizados. Além disso, a reciclagem de sucata eletrónica contribui para a proteção dos recursos naturais.

Para mais informações relativas ao modo de eliminação dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos de uma forma ecológica, contacte a sua autoridade local, a empresa de eliminação de resíduos ou o retalhista a quem comprou o produto.

Encontre mais informações aqui: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 1254/2014

	a) O nome do fornecedor ou a marca comercial	b) A identificação do modelo dada pelo fornecedor, o código de identificação do modelo (SEC), para cada zona climática aplicável, e classe SEC;	Bosch Thermotechnik GmbH		Bosch Thermotechnik GmbH	
			F1500 W 100	F1500 W 125	F1500 W 125	F1500 W 125
c)	O consumo de energia específico (SEC), para cada zona climática aplicável, e classe SEC;					
d)	A tipologia declarada em conformidade		UVR unidirecional	UVR unidirecional	UVR unidirecional	UVR unidirecional
e)	O tipo de transmissão instalada ou que se destina a ser instalada		Velocidade única	Velocidade única	Velocidade única	Velocidade única
f)	(recuperador, regenerador ou nenhum)		não	não	não	não
g)	A eficiência térmica da recuperação de calor	%	-	-	-	-
h)	O caudal máximo	m³/h	95	182	182	182
i)	Entrada de energia elétrica do acionador do ventilador	W	13,5	18	18	18
j)	O nível de potência sonora (Lwa)	dB(A)	54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k)	O caudal de referência expresso	m³/s	0,0264	0,0505	0,0505	0,0505
l)	A diferença de pressão de referência	Pa	0	0	0	0
m)	A potência de entrada específica (SPI)	W/(m³/h)	0,1421	0,0995	0,0995	0,0995
n)	O fator de controlo e a tipologia de controlo		1	1	1	1
o)	As taxas máximas declaradas de fuga interna e externa (%)	%	-	-	-	-
p)	Taxa de mistura	%	-	-	-	-
q)	Posição e descrição do aviso de filtro visual	%	-	-	-	-
r)	Instruções para fixação de grades ajustáveis AUL / ABL		veja folha de instruções	veja folha de instruções	veja folha de instruções	veja folha de instruções
s)	O endereço Internet com as instruções de desmontagem		www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t)	Apenas no caso de unidades sem condutas: a sensibilidade do fluxo de ar a variações de pressão a +20Pa e -20 Pa;		-	-	-	-
u)	Apenas no caso de unidades sem condutas: a estanqueidade ao ar interior/exterior.	m³/h	-	-	-	-

	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
	F1500 DH W 100	F1500 DH W 125	F1500 DH W 125	F1500 DH W 125
	refrig. médio	refrig. médio	refrig. médio	refrig. médio
	-33,4	-15,1	-34,7	-16,3
	caloroso	caloroso	caloroso	caloroso
	-4,5	-4,5	-4,5	-5,8
	UVR unidirecional	UVR unidirecional	UVR unidirecional	UVR unidirecional
	Velocidade única	Velocidade única	Velocidade única	Velocidade única
	não	não	não	não
	%	%	%	%
	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h
	182	182	182	182
	W	W	W	W
	13,5	13,5	13,5	13,5
	54 (ISO 3744)	54 (ISO 3744)	54 (ISO 3744)	54 (ISO 3744)
	0,0264	0,0264	0,0264	0,0264
	Pa	Pa	Pa	Pa
	0	0	0	0
	0,1421	0,1421	0,1421	0,1421
	0,85	0,85	0,85	0,85
	%	%	%	%
	-	-	-	-
	%	%	%	%
	-	-	-	-
	instruções para fixação de grades ajustáveis AUL / ABL	instruções para fixação de grades ajustáveis AUL / ABL	instruções para fixação de grades ajustáveis AUL / ABL	instruções para fixação de grades ajustáveis AUL / ABL
	O endereço Internet com as instruções de desmontagem	O endereço Internet com as instruções de desmontagem	O endereço Internet com as instruções de desmontagem	O endereço Internet com as instruções de desmontagem
	Apenas no caso de unidades sem condutas: a sensibilidade do fluxo de ar a variações de pressão a +20Pa e - 20 Pa;	Apenas no caso de unidades sem condutas: a sensibilidade do fluxo de ar a variações de pressão a +20Pa e - 20 Pa;	Apenas no caso de unidades sem condutas: a sensibilidade do fluxo de ar a variações de pressão a +20Pa e - 20 Pa;	Apenas no caso de unidades sem condutas: a sensibilidade do fluxo de ar a variações de pressão a +20Pa e - 20 Pa;
	Apenas no caso de unidades sem condutas: a estanqueidade ao ar interior/exterior.	Apenas no caso de unidades sem condutas: a estanqueidade ao ar interior/exterior.	Apenas no caso de unidades sem condutas: a estanqueidade ao ar interior/exterior.	Apenas no caso de unidades sem condutas: a estanqueidade ao ar interior/exterior.
	m³/h	m³/h	m³/h	m³/h
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-
	-	-	-	-

1 WAARSCHUWINGEN:

Volgende veiligheidssymbolen geven belangrijke veiligheidsinformatie aan. Neem alle veiligheidsvoorschriften en symbolen in de handleiding in acht om verwondingen en gevaren te vermijden!



Gevaar!



Risico van elektrocutie : hoogspanning!



Voorzichtig: draaiende delen!

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS:

Informatie voor de doelgroep

Volg instructies in de handleiding. Het niet opvolgen van de instructies kan materiële schade, verwondingen of zelfs de dood veroorzaken.

- Vóór de installatie de installatievoorschriften lezen.
- Vóór gebruik van het toestel deze handleiding lezen en bewaren.
- Volg de veiligheidsregels en waarschuwingen.
- Volg nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen.

Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen

Om gevaren te voorkomen, die door elektrische toestellen veroorzaakt worden, moet men aan volgende eisen volgens de norm EN 60335-1 voldoen:

- “Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer deze onder toezicht staan of voor wat betreft het veilig gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.”
- “Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.”
- “Wanneer de netaansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of haar servicedienst of een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.”

Risico op dodelijk letsel als gevolg van elektrocutie!

Het aanraken van elektrische delen kan een elektrocutie veroorzaken.

- De badkamerafzuigventilator is bestemd voor een vast aansluiten in binnenruimten, in een vaste, elektrische installatie die moet zijn uitgerust met middelen / toestellen voor volledige onderbreking om volledige scheiding onder overspanningscategorie III te garanderen conform de geldende voorschriften voor een dergelijke installatie.
- De badkamerafzuigventilator is bestemd voor aansluiten op een aanzienlijke hoogte, namelijk 2,3 m boven de vloer. Installatie mag alleen volgens de instructies en aanwijzingen in deze handleiding uitgevoerd worden, in het bijzonder met betrekking tot de vereiste montagepositie, door het steken van de stroomkabel in de behuizing.
- Er moeten maatregelen genomen worden om het binnendringen van gasen van open rookgaskanalen of van een ander toestel met een open vlam naar de ruimte onmogelijk te maken.
- Niet-goedgekeurde wijzigingen of aanpassingen aan het toestel zijn verboden.
- Voor de installatie van het toestel het draagvermogen controleren van de constructie waaraan het moet worden bevestigd, aangezien een foute installatie kan leiden tot beschadiging of vernietiging van het toestel en personen in de buurt van het toestel in gevaar kan brengen.



Het toestel kan gevaarlijk zijn, indien het fout gebruikt wordt of geïnstalleerd wordt door niet gekwalificeerd personeel.

3 VOORWAARDEN VOOR GEBRUIK EN BEDIENING

- Badkamerafzuigventilatoren zijn ontworpen voor transport van gewone of licht stoffige lucht (deeltjesgrootte $< 10 \mu\text{m}$) met een lage agressiviteit en vochtigheid in gematigde klimaten en binnen hun prestatielimieten.
- Het toestel is ontworpen voor continu bedrijf in het gebouw, alleen als er geen spanningsnoer beschikbaar is.
- De maximale temperatuur van de lucht in de badkamerafzuigventilator en de maximale temperatuur van de omgeving bedragen $+ 40^{\circ}\text{C}$.
- De badkamerafzuigventilator is een apparaat van IP24 en beschermingsklasse II als hij in de muur wordt geïnstalleerd volgens Figuur 5 en Bijlage 1. badkamerafzuigventilator is niet ontworpen voor plafondinstallatie.
- De badkamerafzuigventilator moet worden gebruikt in overeenstemming met het bedoeld gebruik en volgens de gegevens op het typeplaatje.
- De badkamerventilator moet worden aangesloten op het elektriciteitsnet (inbouwinstallatie) met een van de volgende voedingskabels: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$; afhankelijk van de ventilatorversie - zie punt 6. Als er een kabel met meer aders moet worden gebruikt, bijvoorbeeld $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, mag de buitendiameter van de kabel niet groter zijn dan 14 mm.
- De badkamerafzuigventilator mag niet worden gebruikt voor luchtcirculatie met de volgende

kenmerken:

- kleverige verontreinigende, voor bezinking in de badkamerafzuigventilator vatbare stoffen,
- corrosieve verontreinigende stoffen, die de badkamerafzuigventilator kunnen beschadigen
- verontreiniging door mengsels van brandbare stoffen in de vorm van gassen, dampen, aerosols en stof, die in combinatie met lucht een explosieve atmosfeer kunnen scheppen.
- Motoren met kogellagers zijn ontworpen voor een levensduur van min. 30.000 uur bij de maximaal toegestane omgevingstemperatuur om continu bedrijf met maximale efficiëntie mogelijk te maken.
- Indien de gebruiker een extra controller in het toestel geïnstalleerd heeft, mag deze controller geen extreme werking van het toestel veroorzaken bij vaak in- en uitschakelen.
- Het toestel is niet geschikt voor gebruik boven de 2000 meter.

4 VERVOER EN OPSLAG

- De badkamerafzuigventilatoren moeten in hun originele verpakking op een droge plaats worden bewaard, beschermd tegen weersomstandigheden.
- Houd de transport- en opslagtemperaturen tussen - 20°C en + 40°C.
- Vermijd schokken en slagen. De badkamerafzuigventilatoren moeten in hun originele verpakking worden vervoerd.
- Als de opslagperiode langer is dan 1 jaar, is het nodig, om voor de installatie de juiste werking van de motorlagers door het draaien van de waaier met de hand te controleren.
- Schade veroorzaakt door onjuist transport, onjuiste opslag of onjuist starten valt niet onder de garantie.

5 PRODUCTGEGEVENS

Aansluitblok (standaardversie, geen achtervoegsel van deelindex). Modellen met een aansluitblok moeten volgens bedradingsschema in figuur 2 aangesloten worden.

De badkamerafzuigventilatoren worden bediend door een aparte schakelaar, die een deel van de elektrische installatie in het gebouw is (dit is geen component van het toestel).

Vochtigheidssensor en timer (achtervoegsel van deelnaam "DH"). Modellen met een vochtigheidssensor (hygrostaat) en uitschakelvertraging (timer) moeten worden aangesloten volgens het bedradingsschema in figuur 3 of 4.

De bediening van de badkamerafzuigventilator hangt van het type van stroomaansluiting af.

Na het aansluiten, zoals in figuur 4 getoond, schakelt de badkamerafzuigventilator automatisch in, wanneer de luchtvochtigheid de ingestelde waarde overschrijdt. Het toestel schakelt uit, wanneer de vochtigheid onder de ingestelde waarde daalt en na afloop van de ingestelde uitschakelvertragingstijd, vanaf het moment van het vochtigheidsdalen.

Bij aansluiting volgens figuur 3, aanvullend voor automatische werking, is manuele inschakeling van de badkamerafzuigventilator met een lichtschaakelaar of een aparte schakelaar voor badkamer-afzuigventilator mogelijk. Als het licht of de badkamerafzuigventilator uitgeschakeld is, zoals in het eerste geval, wordt het toestel na de uitschakelvertragingstijd uitgeschakeld, die is ingesteld op de potentiometer, op voorwaarde dat het vochtigheidsniveau in de kamer lager is dan het niveau dat is ingesteld op de potentiometer. Het vochtdetectiesysteem is het hoofdsysteem. Het werkbereik van de vochtigheidssensor bedraagt 40% tot 90% van de relatieve luchtvochtigheid. Het systeem is bovendien uitgerust met een timer. De uitschakelvertragingstijd kan met een potentiometerknop

op de elektronische module van de uitschakelvertragingstijdtimer ingesteld worden. De minimale uitschakelvertragingstijd bedraagt 3 minuten, de potentiometerknop wordt tegen de wijzers van de klok gedraaid. De potentiometerknop moet men met de wijzers van de klok draaien, om een geschikte langere uitschakelvertragingstijd in te stellen. De maximale uitschakelvertragingstijd bedraagt 30 minuten. De instelling van de uitschakelvertragingstijd is traploos. De uitschakelvertragingstijd van de ventilator wordt geteld vanaf het moment van uitschakelen van het licht of van een aparte schakelaar waarop het toestel is aangesloten of vanaf de afname van de vochtigheid van de vochtigheidssensor die is ingesteld met de potentiometer.

BELANGRIJK: Als de groene led van het elektronische systeem oplicht, betekent dit, dat de vochtigheidsgraad in de ruimte hoger is dan ingesteld op de potentiometer van de vochtigheidsgraadregeling. Als de led brandt, zal de ventilator niet met het aftellen van de stilstandvertragingstijd beginnen, die de ventilator uitschakelt. Dit gebeurt alleen na het dalen van het vochtigheidsniveau in de kamer en als de groene led uit is.

6 INSTALLATIE



ATTENTIE! Gevaar voor verwonding van vingers door de draaiende ventilatorrotor! De badkamerafzuigventilator mag enkel worden geïnstalleerd, aangesloten op het elektriciteitsnet en in werking worden gesteld door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de geldende wetgeving!

Noodzakelijke gereedschappen



Kruiskopschroevendraaier



Boor

Installatieprocedure

- Geef aan waar de ventilator wordt geïnstalleerd.
- Bereid de voedingskabel voor zoals aangegeven in hoofdstuk 3 TOEPASSINGS-EN BEDIENINGSVOORWAARDEN.

OPMERKING: Controleer of er geen spanning op de voedingskabel staat voordat u begint met de installatie.

- Verwijder de afdekplaatjes (9) door ze met een puntig gereedschap omhoog te trekken.
- Meet en boor de gaten voor de in de verpakking meegeleverde $\varnothing 6$ mm montagepluggen en leid vervolgens de voedingskabel naar buiten.

OPMERKING: De plaatsing van de montagegaten en draden moet in overeenstemming zijn met Figuur 5 en Bijlage 1.

- Verwijder het met schroeven (3) verzekerende beschermingskapje (2).
- Voer de dubbel geïsoleerde elektrische kabel door de kabeldoorvoer (4). De kabel moet lang genoeg zijn om deze aan te kunnen sluiten op de voedingsklemmen.

Voordat u de ventilator bevestigt moet/en: vreemde voorwerpen aan de binnenkant van de ventilator worden verwijderd; worden gecontroleerd of de waaier vrij draait door hem met de hand in beweging te zetten; worden gecontroleerd of er ruimte is voor het openen van het membraan van de terugslagklep die op de ventilatoruitlaat is gemonteerd;

Het is raadzaam om de afzuigventilator aan te sluiten op het kanaalsysteem met behulp van flexibele leidingen!

- Plaats het ventilatorhuis (5) en de montagepluggen in de eerder voorbereide gaten.
- Bevestig de ventilator in het ophangrubber door de schroeven in de montagepluggen te schroeven, gebruik makende van de montagegaten (6).
- Plaats de afdekplaatjes voor de montagegaten.
- Verwijder de buitenste isolatie van de stroomdraad, strip de isolatie van de draden tot een lengte van 4 mm.
- Plaats de stroomkabel en sluit hem aan volgens het bedradingsschema dat bij het geïnstalleerde model hoort.
- Controleer of de kabeladers goed vastzitten in de aansluitklemmen.

OPMERKING: Als er ongebruikte draden in de kabel zitten, moeten deze geïsoleerd worden.

- Controleer of de ventilator en de elektrische installatie juist en deugdelijk zijn gemonteerd.
- Maak parameteraanpassingen:

Geldt voor DH-versie: Stel de tijdvertragswaarde en de gevoeligheid van de vochtigheidssensor in met behulp van het sleuteltje (7) op de potentiometers die zich op de besturing bevinden (8).

- Controleer de afdichting van de aansluitkabel.
 - De aansluitkabel moet zodanig worden beschermd dat er, in geval van overstroming, op geen enkele wijze water langs de kabel naar de onderdelen die onder spanning staan kan binnendringen.
- Plaats het beschermingskapje (2) en zet het vast met schroeven (3).
- Bevestig het voorpaneel (1) dat dient als bescherming tegen het aanraken van bewegende onderdelen en het binnendringen van water.



WAARSCHUWING! Risico op verwonden van vingers door de draaiende waaier van de ventilator! Installeer voor de inbedrijfstelling de beschermingskap tegen directe aanraking van bewegende delen!

7 INBEDRIJFNAME VAN HET TOESTEL

De eerste inbedrijfname gebeurt uitsluitend na controle van alle veiligheidsmaatregelen en na het elimineren van elk risico. Controleer na het starten van de badkamerafzuigventilator of deze op een stabiele manier functioneert en de lucht efficiënt wordt bewogen (naar buiten de ruimte en door het afvoerkanaal naar buiten).

De badkamerventilator mag alleen worden gebruikt met het voorpaneel, dat bescherming biedt tegen contact met bewegende delen en binnendringend water.

De installateur draagt de verantwoordelijkheid voor het opvolgen van de geldende normen en kan ter verantwoording worden geroepen voor ongevallen die een gevolg zijn van het ontbreken van veiligheidsvoorzieningen.

8 ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

- Elektrische installatie en inbedrijfname mogen enkel door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden, erkend voor elektrisch werk.
- Men moet altijd de geldende normen, beveiligingsvoorschriften en technische eisen opvolgen, die het energiebedrijf bepaalt!

- Het type van het elektriciteitsnet, de spanning en de frequentie moeten in overeenstemming zijn met gegevens op het typeplaatje van de badkamerafzuigventilator.
- Voor badkamerafzuigventilatoren met uitschakelvertragingstijd bedraagt de minimale spanning op klem T die het aftellen van de uitschakelvertraging start of de afzuigventilator inschakelt, 130 V AC.

9 AFMETINGEN

De afmetingen van de modellen staan op de verpakking en in figuur 6.

10 REINIGING



Risico van elektrocutie door beschadigde kabelisolatie! Voor reiniging moet men de spanning van de badkamerafzuigventilator volledig afschakelen en tegen onbedoeld inschakelen beschermen!

- Reinig de voorkant en zichtbare delen van de behuizing met een vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve oplosmiddelen!
- Reinig noch met een hogedrukreiniger noch met sterke waterstralen!
- Zorg er bij de reiniging voor dat er geen water in de elektromotor of de klemmenkast komt.
- Het luchtinlaatrooster van de ventilator moet altijd rein zijn.

11 ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit symbool betekent dat het product niet mag worden weggegooid met ander afval, maar moet worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor de behandeling, inzameling, recycling en verwijdering.



Dit symbool betreft landen, waar de wetgeving over elektronisch afval geldt, bijvoorbeeld "Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur". De richtlijn bepaalt regels van de teruggave en recycling van elektronisch

afval in elk land.

Elektronische inrichtingen kunnen gevaarlijke stoffen bevatten, daarom moet deze op verantwoorde manier worden gerecycled, om mogelijke milieuschade en risico's voor de menselijke gezondheid te minimaliseren. Bovendien draagt recycling van elektronisch afval aan de bescherming van natuurlijke hulpbronnen bij.

Verdere informatie over verwijdering van elektronisch en elektrisch afval op een milieuvriendelijke manier kan men bij lokale overheden, het afvalverwerkingsbedrijf of bij de verkoper van het product inwinnen.

Meer informatie kan hier gevonden worden: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 1254/2014

a)	Leverancier	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
		F1500 DH W 100				F1500 DH W 125			
b)	Model-ID van de leverancier (code)	verkoedheid				verkoedheid			
c)	specifiek energieverbruik SEC-klasse	warm				warm			
d)	Type	gemiddelde				gemiddelde			
e)	Type geïnstalleerde / te installeren schijf	-29,4				-29,3			
f)	het soort warmtewisselingsstelsel (recuperatief, regeneratief, geen)	-9,1				-10,5			
g)	het thermisch rendement van de warmtewisselingsstelsel	UVR unidirectioneel				UVR unidirectioneel			
h)	het maximumdebiet	Nee				enkele snelheid			
i)	Elektrisch ingangsvermogen van de ventilatoraanrijving	%				Nee			
j)	geluidsvermogen van de ventilatoraanrijving	m3/h				-			
k)	geluidsniveau	W				162			
l)	het referentiedebiet	dB(A)				59 (ISO 3744)			
m)	het referentiedrukverschil	m³/s				0,0505			
n)	het SPI	Pa				0			
o)	Controlefactor en controlecyclus	W/(m²h)				0,1421			
p)	Maximaal intern lekpercentage / max. externe lekkage rat	%				1			
q)	het mengten van tarief	%				-			
r)	Positie en beschrijving van visuele filterwaarschuwing	%				-			
s)	Instructies voor het installeren van gereguleerde bevoer / afvoer	zie instructieblad				zie instructieblad			
t)	Demonstratie-adres voor demontage-instructies	www.bosch-thermotechnik.com				www.bosch-thermotechnik.com			
u)	Luchtdichtheid binnen / buiten	m³/h				-			

a)	Leverancier	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
		F1500 DH W 100				F1500 DH W 125			
b)	Model-ID van de leverancier (code)	verkoedheid				verkoedheid			
c)	specifiek energieverbruik SEC-klasse	warm				warm			
d)	Type	gemiddelde				gemiddelde			
e)	Type geïnstalleerde / te installeren schijf	-33,4				-34,7			
f)	het soort warmtewisselingsstelsel (recuperatief, regeneratief, geen)	-15,1				-16,3			
g)	het thermisch rendement van de warmtewisselingsstelsel	UVR unidirectioneel				UVR unidirectioneel			
h)	het maximumdebiet	enkele snelheid				enkele snelheid			
i)	Elektrisch ingangsvermogen van de ventilatoraanrijving	%				Nee			
j)	geluidsvermogen van de ventilatoraanrijving	m3/h				-			
k)	geluidsniveau	W				162			
l)	het referentiedebiet	dB(A)				59 (ISO 3744)			
m)	het referentiedrukverschil	m³/s				0,0505			
n)	het SPI	Pa				0			
o)	Controlefactor en controlecyclus	W/(m²h)				0,1421			
p)	Maximaal intern lekpercentage / max. externe lekkage rat	%				0,85			
q)	het mengten van tarief	%				-			
r)	Positie en beschrijving van visuele filterwaarschuwing	%				-			
s)	Instructies voor het installeren van gereguleerde bevoer / afvoer	zie instructieblad				zie instructieblad			
t)	Demonstratie-adres voor demontage-instructies	www.bosch-thermotechnik.com				www.bosch-thermotechnik.com			
u)	Luchtdichtheid binnen / buiten	m³/h				-			

1 VARNING:

Följande säkerhetssymboler visar viktig säkerhetsinformation. Följ alla säkerhetsföreskrifter och -symboler som visas i bruksanvisningen och undvik skador och risker!



Fara!



Risk för elstöt: hög spänning!



Observera: roterande delar!

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER:

Information för kunden

Se anvisningarna i bruksanvisningen. Om anvisningarna inte följs kan det leda till egendoms- och personskador samt även dödsfall.

- Läs installationsanvisningarna innan du börjar installationen.
- Läs och spara denna bruksanvisning innan du använder apparaten.
- Se säkerhetsregler och varningar.
- Se nationella och regionala föreskrifter, tekniska bestämmelser och riktlinjer..

Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet

För att undvika risker som utgörs av elektriska hushållsapparater gäller följande krav enligt standarden EN 60335-1:

- Denna produkt får användas av barn som är minst 8 år gamla, människor med nedsatt mental och/eller fysisk förmåga och människor utan erfarenhet i eller förståelse av produktens hantering om de övervakas eller instrueras om säker användning av produkten av en kompetent vuxen så att de förstår viktiga risker i samband med användningen."
- "Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan tillsyn av en vuxen."
- "Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceavdelning eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika risker".

Risk för dödsfall till följd av elektrisk stöt!

Om spänningsförande elektriska delar vidrörs kan det leda till elektrisk stöt.

- Badrumsfläkten är designad för permanent anslutning inomhus, för fasta elinstallationer som måste vara utrustade med medel/anordningar för att helt bryta kontakt för att säkerställa fullständig fränkoppling vid överspänning med kategori III enligt föreskrifter för en sådan installation.
- Badrumsfläkten är designad för installation på en högre höjd, t.ex. 2,3 m över golvet. Installationen ska utföras endast enligt beskrivningarna och riktlinjerna i denna bruksanvisning, särskilt när det gäller krav på position för installation genom att föra in strömkabeln i höljet.
- Vidta åtgärder för att förhindra gaser från att läcka ut från öppen rökkanal eller annan öppen eld till rummet.
- Obehöriga ändringar eller modifieringar på utrustningen får inte utföras.
- Före installation av utrustningen kontrollera bärformågan hos konstruktionen som den ska monteras på därför att felaktig montering kan leda till skador eller förstörelse av utrustningen och kan utgöra risk för personer som befinner sig i närheten av utrustningen i dessa situationer.



Apparaten kan bli farlig om den används felaktigt eller installeras av en okvalificerad personal.

3 ANVÄNDNING OCH DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

- Badrumsfläktar är designade för att transportera normal eller lite dammig luft (partikelstorlek $< 10 \mu\text{m}$) med låg aggressivitet och fuktighet i tempererat klimat enligt och inom sina prestandabegränsningar.
- Apparaten är designad endast för kontinuerlig drift inomhus om det inte finns tillgång till matarledning.
- Den maximala temperaturen hos luften som hanteras av badrumsfläkten och den maximala omgivningstemperaturen är $+40^\circ\text{C}$.
- Badrumsfläkten är en IP24 och skyddsklass II-enhet om den är installerad i väggen enligt figur 5 och bilaga 1. Fläkten är inte avsedd för takinstallation.
- Badrumsfläkten måste användas för avsett ändamål och enligt uppgifterna som anges på märkskylten.
- Badrumsfläkten måste anslutas till fastighetens elnät (infälld elinstallation) med någon av följande strömkablar: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$; beroende på fläktversion - se punkt 6. Om en kabel med fler ledningar måste användas, t.ex. $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, får kabelns ytterdiameter inte överstiga 14 mm.
- Badrumsfläkten får inte användas för cirkulation av luft som innehåller:
 - klubbiga föroreningar som kan fastna i badrumsfläkten,
 - korrosiva föroreningar som kan försämra badrumsfläkten,
 - föroreningar från blandningar av brandfarliga ämnen i form av gaser, ånga, imma och damm som kan skapa explosiv atmosfär i kombination med luften.
- Motorer som är utrustade med kullager är designade för en livslängd på minst 30 000 timmar i den maximala tillåtna omgivningstemperaturen för att möjliggöra kontinuerlig drift med maximal effektivitet.
- Om användaren använder ett extra reglage på apparaten kan det inte orsaka en för intensiv drift när

- apparaten startar och stänger av ofta.
- Apparaten är inte avsedd för användning på över 2000 m.

4 TRANSPORT OCHFÖRVARING

- Badrumsfläktar ska förvaras i sina originalförpackningar på en torr plats, där de skyddas mot väderförhållanden.
- Förvaring- och transporttemperatur ska bibehållas mellan -20 °C och +40 °C.
- Undvik slag och stötar. Badrumsfläktar ska transporteras i sina originalförpackningar.
- Om förvaringsperioden överstiger 1 år är det nödvändigt att kontrollera att motorlagren fungerar korrekt genom att vrida rotorn manuellt före installation.
- Skador som orsakats av felaktig transport, lagring eller start täcks inte av garantin.

5 PRODUKTDATA

Kopplingsplint (standardversion utan delförteckningens suffix). Modeller med kopplingsplint ska kopplas enligt kopplingsscheman på fig. 2.

Badrumsfläkten hanteras med hjälp av en separat strömbrytare som är en del av byggnadens elinstallation (inte en del av apparaten).

Fuktighetsgivare och timer (Benämningens suffix "DH"). Modeller utrustade med fuktighetsgivare (hygrostat) och stoppfördröjning (timer) ska kopplas enligt kopplingsscheman på fig. 3 eller 4.

Badrumsfläktens drift beror på hur den ansluts till strömförsörjningen. När den är ansluten som det visas på fig. 4 startas badrumsfläkten automatiskt när luftfuktigheten överstiger det inställda värdet. Den stängs av när fuktigheten sjunker under det inställda värdet och när den inställda stoppfördröjningstiden har löpt ut efter att fuktigheten har sjunkits.

Om den är ansluten som det visas på fig. 3 fungerar den automatiskt och kan även startas manuellt med hjälp av en lampknapp eller badrumsfläktens separata strömbrytare. Om ljuset är släckt eller badrumsfläkten är avstängd, som i det första fallet, stannar apparaten när stoppfördröjningstiden, som är inställd med potentiometern, har löpt ut, med förutsättning att fuktigheten i rummet är under den nivå som är förinställd på potentiometern. Systemet för detektering av fuktighet är ett överordnat system. Fuktighetsgivarens driftområde är 40 % till 90 % relativ luftfuktighet.

Systemet är dessutom utrustat med en timer. Stoppfördröjningstiden kan ställas in med potentiometern på den elektroniska modulen.

För den minimala stoppfördröjningstiden på 3 minuter ska potentiometern roteras moturs. Vrid alltså potentiometern medurs för att ställa in en längre tid. Den maximala stoppfördröjningstiden är 30 minuter. Stoppfördröjningstidens justering är steglös. Fläktens stoppfördröjningstid räknas från det att ljuset har släckts eller den separata strömbrytare som apparaten är kopplad till har stängts av eller från det fuktigheten har sjunkit, vilket är inställt på fuktighetsgivarens potentiometer.

OBSERVERA: När den gröna lysdioden lyser betyder det att fuktighetsnivån i rummet är högre än den som är förinställd på potentiometern som kontrollerar fuktighetsjustering. När den gröna lysdioden lyser startar inte stoppfördröjningen, efter vilken fläkten stängs av. Detta sker endast när fuktighetsnivån i rummet har sjunkits och den gröna lysdioden har slocknat.

6 INSTALLATION



Badrumsfläkten ska endast installeras, anslutas till elnätet och tas i bruk av en behörig person i enlighet med tillämpliga lagar!

Nödvändiga verktyg



Krysskruvmejsel



Borrskruvdragare

Förfarande för installation

- Bestäm fläktens installationsplats.
- Förbered den nätkabel som anges i kapitel 3 ANVÄNDNING- OCH DRIFTFÖRHÅLLANDEN.

OBS: Kontrollera att nätkabeln inte är spänningsförande innan du fortsätter.

- Ta bort hålpluggarna (9) med hjälp av ett spetsigt verktyg.
- Mät upp och borra hålen för fläkten, fäststiften $\varnothing 6\text{ mm}$ (medföljer i förpackningen) och dra sedan strömkabeln.

OBS: Placeringen av monteringshål och ledningar skall vara i enlighet med figur 5 och bilaga 1.

- Ta bort den elektriska kåpan (2) som fästs med skruvar (3).
- Dra den dubbelisolerade elkabeln genom genomföringen (4). Kabeln ska ledas i en längd som möjliggör anslutning till strömkontaktarna.

Innan fläkten monteras: Avlägsna främmande föremål från fläktens insida; kontrollera att roterande delar fritt genom att sätta den i rörelse med handen; se till att det finns tillräckligt med utrymme för öppning av backventilens slutare som sitter vid fläktutloppet;

Det rekommenderas att ansluta frånluftsfläkten till kanalinstallationen med flexibla rör!

- Placera fläkthuset (5) och monteringsstiften i de förberedda hålen.
- Fäst fläkten i skiljeväggen genom att skruva in skruvarna i fästpluggarna med hjälp av monteringshålen (6).
- Sätt i pluggar för monteringshålen
- Ta bort den yttre isoleringen från kabeln, ta bort trådisoleringen till en längd av 4 mm.
- Förlägg kabeln och anslut den enligt det kopplingsschema som gäller för den modell som ska installeras.

OBS: Om det finns oanvända ledningar i kabeln bör de isoleras

- Se till att kabelledarna är ordentligt anslutna till plintarna.
- Kontrollera att fläkten är säkert monterad och att elinstallationen är korrekt.
- Justera parametrarna:

Gäller för DH-versionen: Ställ in tidsfördröjningsvärdet och fuktgivarens känslighet med knappen (7) på potentiometern som sitter på styrenheten (8).

- Kontrollera anslutningskabelns tätning.
 - Anslutningskabeln måste skyddas på ett sådant sätt att vatten inte under några omständigheter kan nå de spänningsförande delarna vid översvämning.
- Sätt på den elektriska kåpan (2) och skruva sedan fast den med skruvarna (3).
- Montera frontpanelen (1) som fungerar som skydd mot beröring av rörliga delar och vatteninträngning.



OBSERVERA!

Risk för att skada fingrarna med den roterande fläktrotorn!
Installera ett skydd mot direkt beröring av rörliga delar före start!

7 FÖRSTA START AV APPARATEN

Apparaten får startas för första gången när alla säkerhetsåtgärder har kontrollerats och alla risker har undanröjts. När badrumsfläkten har startat kontrollera att den fungerar stabilt och att luften cirkulerar effektivt (ut från rummet genom frånluftskanalen och utåt).

Badrumsfläkten får endast användas med frontpanelen, som skyddar mot kontakt med rörliga delar och inträngande vatten. Installatören ansvarar för överensstämmelse med tillämpliga standarder och kan hållas ansvarig för olyckor till följd av att det saknas skyddsanordningar.

8 ELANSLUTNINGAR

- Elanslutningen och uppstarten kan endast genomföras av en behörig person som är behörig att utföra elarbeten.
- Följ alltid tillämpliga standarder, säkerhetsföreskrifter och tekniska krav som anges av kraftföretaget!
- Typ av ledningsnät, spänning och frekvens måste motsvara uppgifterna på badrumsfläktens märkskylt.
- För badrumsfläktar med stoppfördröjningstid är den minimala spänning vid T-anslutningen som startar nedräkning av stoppfördröjningen eller startar frånluftsfläkten 130 V AC.

9 MÅTT

Modellernas mått anges på förpackningen och i figur 6.

10 RENGÖRING



Risk för elstöt från skadad ledningsisolering! Före rengöring koppla bort badrumsfläkten från elnätet och skydda den mot oavsiktlig start!

- Rengör höljets framsida och synliga delar med en fuktig trasa.
- Använd inga aggressiva lösningsmedel!
- Rengör inte med högtryckstvätt eller starka vattenstrålar!
- Vid rengöring se till att vatten inte kommer in i den elektriska motorn och kopplingsdosan.
- Gallret vid badrumsfläktens inlopp ska alltid hållas rent.

11 Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning



Denna symbol betyder att produkten inte får deponeras tillsammans med andra avfall utan den ska lämnas på en samlingsplats för behandling, återvinning, och bortskaffande.



Denna symbol hänvisar till de länder, där det gäller en lagstiftning om elektroniskt avfall, t.ex. det "europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter". Dessa regler upprättar en ram för återvinning och återanvändning av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter i varje land.

Eftersom elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen ska den återvinnas på ett ansvarsfullt sätt så att potentiella skador på miljön och risker för människors hälsa minimeras. Dessutom bidrar återvinning av elektroniskt avfall till skydd av naturresurser.

För mer information om hur att bortskaffa avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter på ett miljövänligt sätt kontakta din lokala myndighet, ett avfallshanteringsföretag eller återförsäljaren som du köpte produkten från.

Här hittar du mer information: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 125/44

a)	Leverantörens namn eller varumärke.					Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b)	Leverantörens modellbeteckning, dvs. en kod					F1500 W 100	F1500 W 125
c)	Specifik energianvändning (SEC) klimatzon och SEC-klass.	kWh/(m ² ·a)				kall -22,4	kall -20,3
d)	Deklarerad typ					värma -9,1	värma -10,5
e)	Typ av divenhets som är installerad eller är avsedd att installeras					UVR enkelriktad	UVR enkelriktad
f)	Typ av värmelämningsystem					en hastighet	en hastighet
g)	Termisk verkningsgrad för värmelämningsystem	%				Nej	Nej
h)	Maximalt luftflöde	m ³ /h				95	182
i)	Elektrisk matning av fläktdrivningen	W				13,5	18
j)	Ljudeffektnivå (LWA) i dB avrundad till närmaste heltal.	dB(A)				54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k)	Referensflöde	m ³ /s				0,0264	0,0505
l)	Referensstryckskillnad	Pa				0	0
m)	Specifik tillförd effekt	W/(m ² h)				0,1421	0,0995
n)	Styrfaktor och styrtyp	%				1	1
o)	Deklarerade maximala inre och yttre läckfaktorer	%				-	-
p)	Blandningshastighet	%				-	-
q)	Placering och beskrivning av visuell flödevarning för ventilationsenhet	%				-	-
r)	Instruktioner för att installera tillufts-frånluftsgaller i fasaden för naturlig tilluftsfrånluftsextraktion.					se instruktionsblad	se instruktionsblad
s)	Webbadress för anvisningar för isärtagning enligt vad som anges					www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t)	For icke-kanalslutsna enheter: Luftförlöets känslighet för tryckvariationer vid + 20Pa och - 20 Pa.					-	-
u)	For icke-kanalslutsna enheter: Luftförlöet inomhus/utomhus	m ³ /h				-	-

a)	Leverantörens namn eller varumärke.					Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b)	Leverantörens modellbeteckning, dvs. en kod					F1500 DH W 100	F1500 DH W 125
c)	Specifik energianvändning (SEC) klimatzon och SEC-klass.	kWh/(m ² ·a)				kall -33,4	kall -34,7
d)	Deklarerad typ					värma -15,1	värma -16,3
e)	Typ av divenhets som är installerad eller är avsedd att installeras					UVR enkelriktad	UVR enkelriktad
f)	Typ av värmelämningsystem					en hastighet	en hastighet
g)	Termisk verkningsgrad för värmelämningsystem	%				Nej	Nej
h)	Maximalt luftflöde	m ³ /h				95	182
i)	Elektrisk matning av fläktdrivningen	W				13,5	18
j)	Ljudeffektnivå (LWA) i dB avrundad till närmaste heltal.	dB(A)				54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k)	Referensflöde	m ³ /s				0,0264	0,0505
l)	Referensstryckskillnad	Pa				0	0
m)	Specifik tillförd effekt	W/(m ² h)				0,1421	0,0995
n)	Styrfaktor och styrtyp	%				0,85	0,85
o)	Deklarerade maximala inre och yttre läckfaktorer	%				-	-
p)	Blandningshastighet	%				-	-
q)	Placering och beskrivning av visuell flödevarning för ventilationsenhet	%				-	-
r)	Instruktioner för att installera tillufts-frånluftsgaller i fasaden för naturlig tilluftsfrånluftsextraktion.					se instruktionsblad	se instruktionsblad
s)	Webbadress för anvisningar för isärtagning enligt vad som anges					www.bosch-thermotechnik.com	www.bosch-thermotechnik.com
t)	For icke-kanalslutsna enheter: Luftförlöets känslighet för tryckvariationer vid + 20Pa och - 20 Pa.					-	-
u)	For icke-kanalslutsna enheter: Luftförlöet inomhus/utomhus	m ³ /h				-	-

1 UPOZORENJE:

Sledeći bezbednosni simboli pokazuju važne bezbednosne informacije. Pridržavajte se svih bezbednosnih propisa i bezbednosnih simbola prikazanih u uputstvu za upotrebu da biste izbegli povrede i opasnosti!!



Opasnost!



Opasnost od strujnog udara: visoki napon!



OPŠTA PRAVILA BEZBEDNOSTI!

2 OPŠTA PRAVILA BEZBEDNOSTI:

Informacije za krajnjeg korisnika

Nepoštovanje uputstava može dovesti do oštećenja imovine, telesnih povreda, pa čak i smrti.

- Pre početka montaže, pažljivo pročitajte uputstvo za montažu.
- Pre upotrebe uređaja, upoznajte se sa uputstvom za upotrebu.
- Poštujte pravila i upozorenja o bezbednosti.
- Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, standarda i tehničkih preporuka.

Bezbednost korišćenja električnih kućnih aparata i srodnih uređaja

Kako bi se izbegli rizici koje stvaraju električni uređaji, primenjuju se sledeći zahtevi u skladu sa standardom EN 60335-1:

- „Dozvoljena je upotreba proizvoda od strane dece starije od 8 godina, osoba sa smanjenim fizičkim i/ili mentalnim sposobnostima, kao i osoba bez iskustva ili razumevanja rada proizvoda, ali samo uz nadzor ili instrukcije kvalifikovane odrasle osobe o bezbednom korišćenju proizvoda, kako bi bile svesne potencijalnih rizika.“
- „Uređaj nije namenjen za igru dece. Bez nadzora odrasle osobe, deca ne smeju čistiti ili održavati proizvod.“
- Kako bi se sprečile opasnosti u slučaju oštećenja kabla za napajanje, njegovu zamenu mora obaviti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba.

Opasnost od smrtonosnih povreda usled strujnog udara!

Dodirivanje električnih delova pod naponom može dovesti do strujnog udara.

- Kupatilski ventilator za izduvavanje predviđen je za stalno povezivanje unutar zgrada, kao deo fiksne električne instalacije, koja mora biti opremljena prekidačima za potpuno isključenje napajanja, osiguravajući potpunu izolaciju u slučaju prenapona kategorije III, u skladu sa važećim propisima za takve instalacije.
- Kupatilski ventilator za izduvavanje namenjen je za visoku montažu, na visini od 2,3 m iznad poda. Montaža se sme vršiti isključivo u skladu sa uputstvima i smernicama sadržanim u ovom uputstvu, posebno u vezi sa propisanim položajem montaže, uključujući postavljanje napojnog kabla unutar kućišta uređaja.
- Mora se sprečiti prodor gasova iz otvorenih dimnjaka ili drugih uređaja sa otvorenim plamenom u prostoriju.
- Bilo kakve neovlašćene izmene ili modifikacije uređaja su strogo zabranjene.
- Pre instalacije uređaja, mora se proveriti nosivost konstrukcije na koju će biti montiran. Nepravilna montaža može u sledećim situacijama dovesti do oštećenja ili uništenja uređaja, kao i predstavljati opasnost za osobe koje se nalaze u njegovoj blizini.



Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nepravilne upotrebe ili instalacije od strane neovlašćenog osoblja.

3 PRIMENA I USLOVI EKSPLOATACIJE

- Kupatilski ventilatori za izduvavanje namenjeni su za odvođenje običnog ili blago zaprašenog vazduha (veličina čestica < 10 µm) sa niskom agresivnošću i vlagom u umerenoj klimi, u skladu sa njihovim kapacitetom.
- Pri montaži na zid, otvor za provlačenje napojnog kabla mora se nalaziti na donjoj strani!
- Uređaj je predviđen za kontinuirani rad u zatvorenom prostoru, isključivo ako nije dostupan direktan pristup liniji napajanja.
- Maksimalna temperatura medijuma koji kupatilski ventilator obrađuje, kao i maksimalna temperatura okruženja, iznosi +40°C.
- Kupatilski ventilator za izduvavanje mora se koristiti u skladu sa njegovom namenom i tehničkim podacima navedenim na tipskoj pločici.
- Ventilator za izduvavanje je uređaj sa stepenom zaštite IP24 i klasom zaštite II, ukoliko je instaliran u zidu prema sl. 5 i prilogu 1. Ventilator nije predviđen za montažu na plafon.
- Kupatilski ventilator mora biti povezan na električnu mrežu zgrade (podžbukna električna instalacija) pomoću jednog od sledećih napojnih kablova: 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm²; zavisno od verzije ventilatora - pogledajte t. 6.
- Ako je neophodna upotreba kabla sa većim brojem provodnika, npr. 4x1,5 mm², spoljašnji prečnik kabla ne sme prelaziti 14 mm.

- Kupatilski ventilator za izduvavanje ne sme se koristiti za odvođenje vazduha sa sledećim karakteristikama:
 - lepljive nečistoće sklone taloženju u kupatilskom ventilatoru.
 - korozivne nečistoće koje mogu oštetiti kupatilski ventilator.
 - nečistoće koje sadrže zapaljive supstance u obliku gasova, para, magle ili prašine, koje u kombinaciji sa vazduhom mogu stvoriti eksplozivnu atmosferu.
- Minimalni projektovani radni vek motora sa kugličnim ležajevima iznosi 30.000 radnih sati pri maksimalnoj dozvoljenoj temperaturi okoline, računajući kontinuirani rad sa maksimalnim kapacitetom.
- Ako korisnik u uređaj ugradi dodatni kontroler, on ne sme uzrokovati preopterećenja uređaja usled čestog uključivanja i isključivanja.
- Uređaj nije predviđen za upotrebu na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.

4 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Kupatilske ventilatore za izduvavanje treba skladištiti u originalnom pakovanju, na suvom mestu, zaštićenom od vremenskih uticaja.
- Temperatura skladištenja i transporta mora biti u rasponu od -20°C do +40°C.
- Izbegavati potrese i udarce. Kupatilske ventilatore za izduvavanje transportovati isključivo u originalnom pakovanju.
- Ako je period skladištenja duži od 1 godine, pre instalacije potrebno je proveriti ispravnost ležajeva motora ručnim okretanjem rotora.
- Oštećenja nastala usled nepravilnog transporta, skladištenja ili puštanja u rad ne podležu garanciji.

5 PODACI O PROIZVODU

Priključna stezaljka (standardna verzija, bez dodatne oznake indeksa dela).

Modele sa priključnom stezaljkom povezati u skladu sa električnim šematskim prikazom na slici 2.

Upravljanje kupatilskim ventilatorom za izduvavanje vrši se pomoću zasebnog prekidača, koji je deo električne instalacije zgrade (nije deo uređaja).

Senzor vlažnosti i tajmer (dodatna oznaka dela „DH“). Modeli opremljeni senzorom vlažnosti (higrostatom) i funkcijom odloženog zaustavljanja (tajmerom) moraju biti povezani u skladu sa električnim šematskim prikazom na slici 3 ili 4.

Rad kupatilskog ventilatora za izduvavanje zavisi od načina priključenja napajanja.

Nakon povezivanja prema shemi na slici 4, ventilator se automatski uključuje kada vlažnost vazduha pređe podešenu vrednost. Isključivanje se dešava kada vlažnost padne ispod podešene vrednosti i nakon isteka vremena odloženog isključivanja, koje počinje da teče od trenutka kada vlažnost opadne.

Nakon povezivanja prema shemi na slici 3, pored automatskog režima rada, kupatilski ventilator može biti ručno uključen pomoću prekidača za svetlo ili posebnog prekidača ventilatora. Nakon isključivanja svetla ili ventilatora, kao i u prvom slučaju, uređaj će se zaustaviti tek nakon isteka vremena odloženog isključivanja, koje je podešeno pomoću potencijometra, pod uslovom da je vlažnost u prostoriji niža od podešene vrednosti na potencijometru. Sistem za detekciju vlažnosti ima prioritet. Opseg rada senzora vlažnosti je od 40% do 90% relativne vlažnosti vazduha. Sistem je dodatno opremljen tajmerom.

Vreme odloženog isključivanja podešava se okretanjem potencijometra na elektronskom modulu tajmera. Minimalno vreme odloženog isključivanja iznosi 3 minuta kada se potencijometar okrene u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Za postavljanje dužeg vremena odloženog isključivanja, okrenite poten-

ciometar u smeru kazaljke na satu. Maksimalno vreme odloženog isključivanja iznosi 30 minuta. Podešavanje vremena odloženog isključivanja je kontinuirano. Vreme odloženog isključivanja ventilatora Fan 1500, Fan 1500 DH 73 računa se od trenutka isključivanja svetla ili prebacivanja posebnog prekidača na koji je uređaj povezan, ili od trenutka pada vlažnosti ispod vrednosti podešene na potencijometru senzora vlažnosti.

PAŽNJA: Palenje zelene LED diode ugrađene u elektronski sklop znači da je nivo vlažnosti u prostoriji viši od vrednosti podešene na potencijometru za regulaciju vlažnosti. Dokle god LED dioda svetli, ventilator ne započinje odbrojavanje vremena odloženog isključivanja. Odbrojavanje će započeti tek nakon što nivo vlažnosti u prostoriji opadne i zelena LED dioda se ugasi, nakon čega će ventilator biti isključen.

6 MONTAŽA



Kupatiliški ventilator za izduvavanje može biti priključen na električnu mrežu i pušten u rad isključivo od strane kvalifikovanog osoblja, u skladu sa važećim propisima!

Potrebni alati:



**Krstasti
šrafciger**



Bušilica-odvijač

Tok montaže

- Odredite mesto montaže na kojem će ventilator biti instaliran.
- Pripremite napojni kabl prema specifikacijama navedenim u poglavlju 3 - PRIMENA I USLOVI EKSPLOATACIJE.

PAŽNJA: Pre početka radova, obavezno proverite da napojni kabl nije pod naponom!

- Uklonite zaštitne čepove otvora (9), koji su montirani pritiskom, pomoću alata sa oštrim završetkom.
- Izmerite i izbušite otvore za ventilator i tiple $\varnothing 6$ mm (priložene u pakovanju), zatim izvedite napojni kabl.

PAŽNJA: Mesta montažnih otvora i izlaza kabla treba da budu u skladu sa slikom 5 i Prilogom 1.

- Uklonite električni poklopac (2), koji je osiguran vijcima (3).
- Provucite električni kabl sa dvostrukom izolacijom kroz kablovski prolaz (4). Kabl treba dovesti u takvoj dužini da omogućava povezivanje na priključne terminale napajanja.

Pre pričvršćivanja ventilatora potrebno je: Ukloniti strane predmete iz unutrašnjosti ventilatora; proveriti da li se rotor slobodno okreće, pokrenuvši ga rukom; proveriti da li je obezbeđen slobodan prostor za otvaranje klapne povratnog ventila postavljenog na izlazu ventilatora.

Preporučuje se povezivanje ventilatora za izduvavanje na kanalizacioni sistem pomoću fleksibilnih cevi!

- Postavite kućište ventilatora (5) i montažne tiple u prethodno pripremljene otvore.
- Pričvrstite ventilator na pregradu uvrtačenjem vijaka u tiple, koristeći montažne otvore (6).
- Umetnite zaštitne čepove u montažne otvore.
- Skidajte spoljašnju izolaciju sa kabla, a zatim skinite izolaciju sa žica u dužini od 4 mm.
- Postavite kabl i povežite ga prema šemi povezivanja odgovarajućoj za instalirani model.
- Proverite da li su provodnici kabla čvrsto osigurani u priključnim stezaljkama.

PAŽNJA: Ako u kابلu postoje neiskorišćeni provodnici, potrebno ih je izolovati.

- Proverite ventilator u pogledu čvrstoće pričvršćenja i ispravne električne instalacije.
- Izvršite podešavanje parametara:

Za verziju DH: Podesite vrednost vremenskog kašnjenja i osetljivost senzora vlage pomoću ključa (7) na potenciometrima koji se nalaze na kontroleru (8).

- Proverite zaptivanje priključnog kabla.
 - Priključni kabl mora biti osiguran na način da u slučaju izlivanja vode ni u kom slučaju ne može doći do prodora duž kabla u delove pod naponom.
- Postavite električni poklopac (2) i pričvrstite ga vijcima (3).
- Instalirajte prednju masku (1), koja služi kao zaštita od kontakta sa pokretnim delovima i prodora vode.



UPOZORENJE! Opasnost od povrede prstiju usled rotacije ventilatorskog rotora!
Pre uključivanja, obavezno instalirati zaštitni poklopac kako bi se sprečio direktan dodir sa rotirajućim delovima!

7 PRVO PUŠTANJE U RAD

Prvo puštanje u rad može se izvršiti tek nakon provere svih bezbednosnih mera i eliminacije potencijalnih opasnosti. Nakon pokretanja kupatilskog ventilatora za izduvavanje, potrebno je proveriti stabilnost njegovog rada i efikasnost uklanjanja vazduha (iz prostorije kroz izduvni kanal ka spoljašnjem okruženju). Kupatilski ventilator za izduvavanje sme se koristiti isključivo sa prednjim panelom, koji pruža zaštitu od kontakta sa pokretnim delovima i prodora vode. Instalater je odgovoran za poštovanje važećih normi i može snositi odgovornost za nesreće proistekle iz nepostojanja zaštitnih uređaja.

8 ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

- Električno povezivanje i puštanje u rad može obaviti isključivo kvalifikovano osoblje sa odgovarajućim ovlašćenjima za izvođenje elektroinstalacionih radova.
- Uvek je potrebno pridržavati se važećih standarda, bezbednosnih propisa i tehničkih zahteva propisanih od strane operatera elektroenergetske mreže!
- Vrsta napojne mreže, napon i frekvencija moraju biti u skladu sa podacima navedenim na tipskoj pločici kupatilskog ventilatora za izduvavanje.
- Za kupatilske ventilatore za izduvavanje sa funkcijom odloženog isključivanja, minimalni napon na priključnom terminalu T, koji pokreće odbrojanje vremena odloženog isključivanja ili aktivirakontinuirani rad ventilatora, iznosi 130 V AC.

9 DIMENZIJE:

Dimenzije modela navedene su na pakovanju i na slici br. 6.

10 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Održavanje

- Tokom svih radova na održavanju potrebno je pridržavati se propisa o bezbednosti i zaštiti na radu.
- Pre početka servisnih radova na kupatilskom ventilatoru za izduvavanje, uređaj mora biti isključen iz električne mreže i zaštićen od slučajnog uključivanja!
- Kanali kupatilskog ventilatora za izduvavanje moraju biti slobodni od stranih tela, jer postoji rizik

- od povreda usled izbacivanja predmeta velikom brzinom!
- Ne izvoditi nikakve radove na održavanju dok je uređaj u radu.
- U slučaju приметnih ili čujnih prekomernih vibracija, potrebno je angažovati kvalifikovanog električara za održavanje proizvoda.
- U zavisnosti od stepena zaprljanosti rotora, tehnički pregledi se moraju sprovoditi najmanje jednom na 6 meseci!
- Proveravati rotor na prisustvo pukotina.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilnih popravki uređaja.
- Kod uređaja sa motorima sa „bezodrživim“ kugličnim ležajevima, motor ne zahteva podmazivanje.

11 ČIŠĆENJE



Opasnost od strujnog udara usled oštećene izolacije kablova! Pre početka čišćenja, kupatilski ventilator za izduvavanje mora biti potpuno isključen iz električne mreže i zaštićen od slučajnog uključivanja!

- Očistite prednji poklopac i vidljive delove kućišta vlažnom krpom.
- Ne čistiti agresivnim rastvaračima!
- Ne koristiti perač pod visokim pritiskom niti jak mlaz vode!
- Tokom čišćenja voditi računa da voda ne dospe u električni motor ili priključnu kutiju.
- Rešetka na usisu kupatilskog ventilatora za izduvavanje mora uvek biti čista.

12 OTPADNA ELEKTRIČNA I ELEKTRONSKA OPREMA



Ovaj simbol označava da proizvod ne sme biti odložen zajedno sa ostalim otpadom, već mora biti dostavljen na sabirno mesto radi obrade, sakupljanja, reciklaže i zbrinjavanja.

Ovaj simbol se odnosi na zemlje u kojima važe propisi o elektronskom otpadu, na primer, „Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi“. Ovo su okvirna pravila koja se odnose na povrat i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme u svakoj zemlji.

Pošto električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, moraju se reciklirati odgovorno, kako bi se smanjila potencijalna šteta po životnu sredinu i rizici po ljudsko zdravlje. Pored toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi očuvanju prirodnih resursa.

Za više informacija o ekološki odgovornom zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme, obratite se lokalnim nadležnim organima, kompaniji za upravljanje otpadom ili maloprodajnom prodavcu kod kojeg je proizvod kupljen.

Više informacija možete pronaći ovde: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 1254/2014									
a	Nepropusnost između unutrašnjosti i eksterijera zgrade								
b	Identifikator modela proizvođača								
c	Jedinična potrošnja energije (JPE)	kWh / (m ² ·a)							
d	Opšta tipologija								
e	Vrsta podloga								
f	Vrsta sistema za povrat toplote								
g	Efikasnost sistema za povrat toplote	%							
h	Maksimalna vrednost iadne protoka	m ³ /h							
i	Potrošnja snage pogona ventilatora	W							
j	Nivo akustičke snage	dB(A)							
k	Vrednosti reference snage	m ³ /s							
l	Vrednost reference razlike pritiska	Pa							
m	Pojedinačna potrošnja snage	W/(m ² ·h)							
n	Faktor vrste upravljanja								
o	Deklarisani maksimalni unutrašnji/spoljni koeficijent curenja vazduha	%							
p	Stepen mešanja	%							
q	Lokacija i opis mehanizma upozorenja o promeni vizuelnog filtera	%							
r	Uputstva za instalaciju podesevih izduvnih/dovodnih cevi								
s	Adresa uputstva za demontažu uređaja								
t	Podložnost strujanja vazduha promenama pritiska +20 Pa i -20 Pa								
u	Nepropusnost između unutrašnjosti i eksterijera zgrade	m ³ /h							
a	Nepropusnost između unutrašnjosti i eksterijera zgrade								
b	Identifikator modela proizvođača								
c	Jedinična potrošnja energije (JPE)	kWh / (m ² ·a)							
d	Opšta tipologija								
e	Vrsta podloga								
f	Vrsta sistema za povrat toplote								
g	Efikasnost sistema za povrat toplote	%							
h	Maksimalna vrednost iadne protoka	m ³ /h							
i	Potrošnja snage pogona ventilatora	W							
j	Nivo akustičke snage	dB(A)							
k	Vrednosti reference snage	m ³ /s							
l	Vrednost reference razlike pritiska	Pa							
m	Pojedinačna potrošnja snage	W/(m ² ·h)							
n	Faktor vrste upravljanja								
o	Deklarisani maksimalni unutrašnji/spoljni koeficijent curenja vazduha	%							
p	Stepen mešanja	%							
q	Lokacija i opis mehanizma upozorenja o promeni vizuelnog filtera	%							
r	Uputstva za instalaciju podesevih izduvnih/dovodnih cevi								
s	Adresa uputstva za demontažu uređaja								
t	Podložnost strujanja vazduha promenama pritiska +20 Pa i -20 Pa								
u	Nepropusnost između unutrašnjosti i eksterijera zgrade	m ³ /h							

1 PARALAJMËRIM:

Të gjitha simbolet e sigurisë më poshtë i referohen informacioneve të rëndësishme të sigurisë. Për të parandaluar aksidentet dhe rreziqet, duhet të respektohen të gjitha rregullat e sigurisë dhe simbolet e përfshira në udhëzimet e përdorimit!



Rrezik!



Rreziku i goditjes elektrike: tension i lartë!



Kujdes: pjesë lëvizëse, rrotulluese!

2 RREGULLAT E PËRGJITHSHME TË SIGURISË:

Informacion për përdoruesin përfundimtar

Ndiqui udhëzimet në manualin e përdorimit. Moszbatimi i udhëzimeve mund të rezultojë në dëmtim të pronës, lëndim personal ose edhe vdekje.

- Përpara fillimit të instalimit, lexoni udhëzimet e montimit.
- Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit.
- Ndiqui rregullat dhe paralajmërimet e sigurisë.
- Të jetë në përputhje me rregulloret kombëtare dhe rajonale, standardet dhe rekomandimet teknike.

Përdorimi i sigurt i pajisjeve elektrike shtëpiake dhe pajisjeve të ngjashme

Për të shmangur rreziqet që vijnë nga pajisjet elektrike, zbatohen kërkesat e mëposhtme në përputhje me EN 60335-1:

- „Produkti mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç, persona me aftësi të kufizuara fizike dhe/ose mendore dhe persona pa përvojë ose njohuri për funksionimin e produktit, përveç rasteve kur ata janë mbikëqyrur ose udhëzuar për përdorimin e sigurt të produktit nga një kompetent. të rritur dhe se ata e kuptojnë rrezikun që lidhet me funksionimin e tij.”
- „Pajisja nuk mund të përdoret si lodër nga fëmijët. Fëmijët nuk mund ta pastrojnë ose mirëmbajnë produktin pa mbikëqyrjen e të rriturve.”
- Për të parandaluar rreziqet nëse kordoni i rrymës dëmtohet, ndërrohet nga prodhuesi, qendra e tij e autorizuar e shërbimit ose një person tjetër i kualifikuar në mënyrë të ngjashme.

Rrezik lëndimi fatal nga goditja elektrike!

Prekja e pjesëve elektrike të ndezura mund të rezultojë në goditje elektrike.

- Ventilatori i shkarkimit të banjës është i destinuar për lidhje të përhershme brenda ndërtesave si pjesë e një rrjeti të përhershëm furnizimi me energji elektrike, domosdoshmërisht i pajisur me çelësa që shkëputin plotësisht qarkun, duke siguruar izolim të plotë në rast të mbitensioneve të kategorisë III në përputhje me rregulloret për një instalim të tillë.
- Ventilatori i shkarkimit të banjës është projektuar për instalim të lartë, pra 2.3 m mbi dysheme. Instaloni vetëm në përputhje me përkrahjet dhe udhëzimet e përfshira në këtë manual, veçanërisht në lidhje me pozicionin e kërkuar të montimit, duke e vendosur kabllon e energjisë në kutinë
- Gazrat nga kanalet e hapura të tymit ose pajisjet e tjera që gjenerojnë një flakë të hapur duhet të parandalohen të hyjnë në dhomë.
- Çdo ndryshim ose modifikim i paautorizuar në pajisje është i ndaluar.
- Përpara se të instaloni pajisjen, kontrolloni kapacitetin mbajtës të strukturës në të cilën do të montohet, sepse instalimi jo i duhur, në situatat e mëposhtme, mund të çojë në dëmtimin ose shkatërrimin e pajisjes dhe të përbëjë një kërcënim për njerëzit pranë pajisjes.



Pajisja mund të përbëjë rrezik nëse përdoret ose instalohet në mënyrë jo të duhur nga personel i pakualifikuar.

3 APLIKIMI DHE KUSHTET E OPERIMIT

- Ventilatorët e shkarkimit të banjës janë krijuar për të shkarkuar ajër normal ose pak pluhur (madhësia e grimcave $< 10 \mu\text{m}$) me agresivitet dhe lagështi të ulët në një klimë të moderuar brenda kufijve të kapacitetit të tyre.
- Kur montoni në mur, hyrja e kabllit të energjisë duhet të jetë në fund!
- Pajisja është e destinuar për funksionim të vazhdueshëm në një ndërtesë, vetëm nëse nuk ka akses në linjën e furnizimit me energji elektrike.
- Temperatura maksimale e mediumit të trajtuar nga ventilatori i shkarkimit të banjës dhe temperatura maksimale e ambientit është $+40^{\circ}\text{C}$.
- Ventilatori i shkarkimit të banjës duhet të përdoret në përputhje me përdorimin e synuar dhe të dhënat e treguara në pllakën e specifikimeve.
- Ventilatori i shkarkimit është një pajisje e klasës II të mbrojtjes IP24 nëse instalohet në mur në përputhje me Figurën 5 dhe Aneksin 1. Ventilatori nuk është i destinuar për montim në tavan.
- Ventilatori i banjës duhet të lidhet me rrjetin elektrik të ndërtesës (instalimi elektrik nën mur) duke përdorur një nga kabllot e mëposhtme të energjisë: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$; në varësi të versionit të ventilatorit - shihni pikën 6.
- Nëse është e nevojshme të përdorni një kablo me një numër më të madh përcjellësish, p.sh. $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, diametri i jashtëm i kabllit nuk duhet të kalojë 14 mm.
- Ventilatori i shkarkimit të banjës nuk mund të përdoret për nxjerrjen e ajrit me karakteristikat e mëposhtme:
 - papastërtitë ngjitëse të prirura për t'u vendosur në ventilatorin e shkarkimit të banjës,
 - ndotës gjërryes që mund të dëmtojnë ventilatorin e shkarkimit të banjës,
 - papastërtitë nga përzierjet e substancave të ndezshme në formën e gazeve, avujve, mjegullave dhe pluhurave, të cilat në kombinim me ajrin mund të krijojnë një atmosferë shpërthyesë

- Cikli minimal i projektimit për motorët me toptë është 30,000. orë në temperaturën maksimale të lejueshme të ambientit, i projektuar për funksionim të vazhdueshëm me efikasitet maksimal.
- Nëse përdoruesi përdor një kontrollues shtesë në pajisje, ai nuk mund të shkaktojë mbingarkesë të pajisjes për shkak të ndezjes dhe fikjes së shpeshtë.
- Pajisja nuk është menduar për përdorim mbi 2000 m.

4 TRANSPORTI DHE RUAJTJA

- Ruani ventilatorët e shkarkimit të banjës në paketimin e tyre origjinal, në një vend të thatë, të mbrojtur nga kushtet e motit.
- Mbani temperaturat e ruajtjes dhe transportit ndërmjet -20°C dhe +40°C.
- Shmangni goditjet dhe ndikimet. Tifozët e shkarkimit të banjës duhet të transportohen në paketimin e tyre origjinal.
- Nëse periudha e ruajtjes është më e gjatë se 1 vit, përpara instalimit, kontrolloni funksionimin e duhur të kushinetave të motorit duke rrotulluar rotorin me dorë.
- Dëmet e shkaktuara nga transporti, magazinimi ose vënia në punë jo e duhur nuk mbulohen nga garancia.

5 TË DHËNAT E PRODUKTIT

Shiriti i terminalit (versioni standard, pa shënim shtesë të indeksit të pjesëve).

Lidhni modelet me një shirit terminali në përputhje me diagramin elektrik të paraqitur në Fig. 2.

Ventilatori i shkarkimit të banjës funksionon duke përdorur një çelës të veçantë që është pjesë e instalimit elektrik të ndërtesës (jo pjesë e pajisjes).

Sensori i lagështisë dhe ora (numri i pjesës shtesë "DH"). Lidhni modelet e pajisura me një sensor lagështie (higrostat) dhe një funksion të vonësës së ndalimit (kohëmatës) në përputhje me diagramin e lidhjes në Fig. 3 ose 4.

Funksionimi i një ventilatori të shkarkimit të banjës varet nga mënyra se si është lidhur rryma.

Pas lidhjes sipas figurës 4, ventilatori i shkarkimit të banjës ndizet automatikisht kur lagështia e ajrit tejkalon vlerën e caktuar. Ai ndalon kur lagështia bie nën vlerën e caktuar dhe pasi të ketë kaluar koha e vonësës së ndalimit të caktuar që nga rënia e lagështisë.

Pas lidhjes sipas figurës 3, përveç modalitetit automatik, ventilatori i shkarkimit të banjës mund të ndizet manualisht me një çelës drite ose një çelës të veçantë për ventilatorin e shkarkimit të banjës.

Kur fikni dritën ose ventilatorin e shkarkimit të banjës, si në rastin e parë, njësia do të ndalojë pas kohës së vonësës së ndalimit të vendosur në potenciometër, me kusht që niveli i lagështisë në dhomë të jetë më i ulët se niveli i vendosur në potenciometër. Sistemi i zbulimit të lagështisë ka përparësi.

Gama e funksionimit të sensorit të lagështisë është nga 40% në 90% lagështia relative e ajrit.

Sistemi është i pajisur gjithashtu me një orë.

Koha e vonësës së ndalimit mund të vendoset duke përdorur çelësin e potenciometrit në modulën elektronik të kohëmatësit të vonësës së ndalimit.

Koha minimale e vonësës së ndalimit është 3 minuta pas rrotullimit të çelësit të potenciometrit në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Për të vendosur një kohë më të gjatë të vonësës së ndalimit, rrotulloni çelësin e potenciometrit në drejtim të akrepave të orës. Koha maksimale e vonësës së ndalimit është 30 minuta. Koha e vonësës së ndalimit është e rregullueshme pa probleme. Koha e vonësës për ndalimin e ventilatorit llogaritet nga momenti i fikjes së dritës ose i ndezjes së një çelësi të veçantë me të

cilin është lidhur pajisja ose nga momenti i uljes së lagështisë të vendosur në potenciometrin e sensorit të lagështisë.

KUJDES: Kur dioda jeshile e instaluar në sistemin elektronik ndizet, kjo do të thotë që niveli i lagështisë në dhomë është më i lartë se cilësimi në potenciometrin e kontrollit të lagështisë. Për sa kohë që LED është ndezur, ventilatori nuk fillon të numërojë mbrapsht kohën e vonësës së ndalimit, pas së cilës ventilatori do të fiket. Kjo do të ndodhë vetëm pasi lagështia në dhomë të bjerë dhe LED jeshile të fiket.

6 INSTALIMI



Ventilatori i shkarkimit të banjës mund të lidhet me rrjetin dhe të vihet në punë vetëm nga personel i kualifikuar në përputhje me rregulloret në fuqi!

**Mjetet
thelbësore:**



**Kaçavidë
Phillips**



Stërvitja/shofer

Procesi i montimit

- Përcaktoni vendin e montimit ku do të instalohet ventilatori.
- Përgatitni kabllo e energjisë të treguar në kapitullin 3 APLIKIMI DHE KUSHTET E FUNKSIONIMIT.

SHËNIM: Përpara fillimit të punës, sigurohuni që kabloja e rrymës të mos jetë nën tension.

- Hiqni prizat e vrimave me shtypje (9) duke i nxjerrë jashtë me një mjet të mprehtë.
- Matni dhe bëni vrima për ventilatorin, kunjat e montimit $\varnothing 6$ mm (të përfshira në paketim) dhe më pas nxirreni jashtë kabllo e rrymës.

SHËNIM: Vendndodhja e vrimave të montimit dhe e daljeve të kabllove duhet të jetë në përputhje me Figurën 5 dhe Shtojcën 1.

- Hiqni kapakun elektrik (2) të fiksuar me vida (3).
- Kaloni kabllo elektrike me izolim të dyfishtë nëpër tufat (4). Kablli duhet të jetë i një gjatësie të tillë që të mund të lidhet me terminalet e furnizimit me energji elektrike.

Përpara se të lidhni ventilatorin, duhet: Të hiqni objektet e huaja nga brenda ventilatorit; kontrolloni nëse shtytësi rrotullohet lirshëm duke e lëvizur me dorë, kontrolloni nëse ka hapësirë të lirë për hapjen e kapakut të valvulës së kthimit të vendosur në daljen e ventilatorit;

Rekomandohet të lidhni ventilatorin e shkarkimit të instalimin e kanalit duke përdorur tuba fleksibël!

- Vendosni trupin e ventilatorit (5) dhe kunjat e montimit në vrimat e përgatitura më parë.
- Montoni ventilatorin në ndarje duke vidhosur vidhat në kunjat e montimit, duke përdorur vrimat e montimit (6).
- Futni prizat e vrimës së montimit.

- Hiqni izolimin e jashtëm nga teli, hiqni izolimin nga telat në një gjatësi prej 4 mm.
- Vendosni kabllo dhe lidhni sipas skemës së lidhjes së përshtatshme për modelin që instalohet.
- Kontrolloni nëse bërthamat e kabllove janë vendosur fort në terminale.

SHËNIM: Nëse ka përcues të papërdorur në kablo, ata duhet të izoloohen.

- Kontrolloni ventilatorin për montim të fortë dhe instalim të saktë elektrik.
- Kryeni rregullime të parametrave:

Zbatohet për versionin DH: Vendosni vlerën e vonësës kohore dhe ndjeshmërinë e sensorit të lagësht-

isë duke përdorur tastin (7) në potenciometrat e vendosur në kontrollues (8).

- Kabloja e lidhjes duhet të mbrohet në mënyrë të tillë që në rast përmytjeje, uji në asnjë rrethanë të mos mund të depërtojë përgjatë kablilit në pjesë të rrymës.
- Vendosni kapakun elektrik (2) dhe më pas fiksoni me vida (3).
- Instaloni panelin e përparmë (1), i cili shërben si mbrojtje kundër kontaktit me pjesët lëvizëse dhe hyrjes së ujit



PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi i gishtave për shkak të shtytësit rrotullues të ventilatorit!
Para se të ndizni, instaloni një mburojë kundër kontaktit të drejtpërdrejtë me pjesët rrotulluese!

7 FILLIMI I PAJISJES PER HERE TE PARE

Fillimi i parë mund të bëhet vetëm pasi të jenë kontrolluar të gjitha masat e sigurisë dhe janë eliminuar rreziqet. Pas ndezjes së ventilatorit të shkarkimit të banjës, kontrolloni nëse qëndrueshmëria e funksionimit të tij, efikasiteti i largimit të ajrit (nga dhoma përmes kanalit të shkarkimit në pjesën e jashtme). Ventilatori i shkarkimit të banjës duhet të përdoret vetëm me një panel të përparmë që siguron mbrojtje kundër kontaktit me pjesët lëvizëse dhe hyrjes së ujit. Instaluesi është përgjegjës për pajtueshmërinë me standardet e zbatueshme dhe mund të jetë përgjegjës për aksidentet që vijnë nga mungesa e pajisjeve të sigurisë.

8 LIDHJE ELEKTRIKE

- Lidhja elektrike dhe ndezja mund të kryhen vetëm nga personel i kualifikuar i autorizuar për të kryer punë elektrike.
- Gjithmonë në përputhje me standardet e zbatueshme, rregulloret e sigurisë dhe kërkesat teknike të specifikuar nga operatori i energjisë!
- Lloji i furnizimit me energji elektrike, voltazhi dhe frekuenca duhet të përputhen me të dhënat në pllakën e emrit të ventilatorit të shkarkimit të banjës.
- Për tifozet e shkarkimit të banjës me funksion të vonësës së ndalimit, voltazhi minimal në terminalin T që nis kohën e vonësës së ndalimit ose ndez ventilatorin është 130 V AC.

9 DIMENSIONET:

Dimensionet e modeleve janë dhënë në paketim dhe në vizatimin nr.

10 PASTRIMI



Rrezik goditjeje elektrike për shkak të izolimit të dëmtuar të kablllove! Përpara pas-trimit, shkëputeni plotësisht ventilatorin e shkarkimit të banjës nga rrjeti elektrik dhe sigurojeni atë kundër funksionimit aksidental!

- Pastroni kapakun e përparmë dhe pjesët e dukshme të kapakut me një leckë të lagur.
- Mos pastroni me tretës agresivë!
- Mos e pastroni me rondele me presion të lartë ose me një rrymë uji të fortë!
- Kur pastroni, kini kujdes që të mos lejoni që uji të futet në motorin elektrik ose kutinë e terminalit.
- Grila në hyrje të ventilatorit të shkarkimit të banjës duhet të jetë gjithmonë e pastër.

11 PAJISJE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE TË PËRDORRA



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, por duhet të dërgohet në një pikë grumbullimi për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Ky simbol u referohet vendeve me rregullore për mbetjet elektronike, p.sh. "Direktiva Evropiane 2012/19/EC mbi mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike". Këto janë rregullat kornizë për kthimin dhe riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektronike në çdo vend.

Për shkak se pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi për të minimizuar dëmet e mundshme mjedisore dhe rreziqet për shëndetin e njeriut. Përveç kësaj, riciklimi i skrapit elektronik kontribuon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për më shumë informacion mbi asgjësimin miqësor ndaj mjedisit të mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju lutemi kontaktoni autoritetin tuaj lokal, kompaninë e depozitimit të mbetjeve ose shitësin ku keni blerë produktin.

Më shumë informacion mund të gjeni këtu: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

EU 125/2014				
a	Emri i ofruesit			Bosch Thermotechnik GmbH
b	Identifikuesi i modelit të prodhuesit			F 1500 W 125
c	Konsumi specifik i energjisë (KSE)	kWh / (m ² ·a)		flotë / modëruar / ngrohë -29,3 / -10,5 / -2,9
d	Tipologji e përgjithshme			SWM njekahëshe
e	Lloji i makinës			Me një shpëtiesë të vetme
f	Lloji i sistemit të rikuperimit të nxehtësisë	%		nuk ka
g	Efika steti termik i rikuperimit të nxehtësisë	m ² /h		-
h	Vlera maksimale e shpëtiesë së rrjedhës	W		182
i	Konsumi i energjisë i ngasjes së ventilatorit	dBA		13,5
j	Niveli i fuqisë së zërit	m/s		54 (ISO 3744)
k	Vlera referuese e shpëtiesë së rrjedhës	Pa		0,0264
l	Vlera e referencës së diferencës së presionit	Pa		0
m	Konsumi specifik i energjisë	W/(m ² ·h)		0,1421
n	Faktor i llojit të kontrollit			1
o	Shkalla maksimale e deklaruar e rrjedhjes së ajrit të brendshëm/të jashtëm	%		-
p	Shkalla e përzierjes	%		-
q	Vendndodhja dhe përshkrimi i mela nizm të paralajmërimit vizual për rrethjen e zëvendësimit të filitit			-
r	Udhëzimet e instalimit për alin e rregullueshëm të shkarkimit/furnizimit			shih manualin
s	Adresa e udhëzimeve të qmontimit të pajisjes			www.bosch-thermotechnology.com
t	Ndëshmëria e rrjedhës së ajrit ndaj ndryshimeve të presionit +20Pa dhe -20Pa			-
u	Ngushësia ndërmjet plesës së brendshme dhe të jashtme të ndërtesës	m ² /h		-

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следните символи за безопасност показват важна информация за безопасност. Спазвайте всички правила за безопасност и символите за безопасност, показани в ръководството за употреба, за да избегнете наранявания и опасности!



Опасност!



Опасност от токов удар: високо напрежение!



Внимание: въртящи се части!

2 ОБЩИ ПРИНЦИПИ НА БЕЗОПАСНОСТ:

Информация за целевата група

Спазвайте инструкциите в ръководството. Неспазването на инструкциите може да доведе до материални щети, телесни повреди или дори смърт.

- Прочетете инструкциите за монтаж, преди да пристъпите към инсталиране.
- Прочетете и запазете това ръководство, преди да използвате устройството.
- Спазвайте принципите за безопасност и предупрежденията.
- Спазвайте националните и регионалните разпоредби, техническите правила и указания.

Безопасност на домакински и подобни електрически уреди

За да се избегнат опасностите, които представляват електрическите уреди, се прилагат следните изисквания в съответствие със стандарта EN 60335-1:

- „Този продукт може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, от хора с намалени физически и/или умствени способности, както и от хора без опит или разбиране на действието на продукта, ако са наблюдавани или инструктирани от компетентен възрастен за безопасното използване на продукта, така че да разбират съответните рискове при работа.“
- „Деца не трябва да си играят с уреда. На децата не трябва да се позволява да почистват или поддържат продукта без надзора на възрастен.“
- „Ако захранващият кабел е дефектен, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.“

Опасност от смъртоносни наранявания вследствие на токов удар!

Докосването на електрически части под напрежение може да доведе до токов удар.

- Вентилаторът за баня е предназначен за постоянно свързване в помещения, за стационарна електрическа инсталация, която трябва да бъде оборудвана със средства/устройства за пълно прекъсване на контакта, за да се осигури пълно отделяне при условия на свръхнапрежение от категория III съгласно разпоредбите за такава инсталация.
- Вентилаторът за баня е предназначен за монтаж на значителна височина, т.е. на 2,3 m над пода. Монтаж - само в съответствие с описанията и указанията в това ръководство, по-специално по отношение на изискваната позиция за монтаж, чрез вкарване на захранващия кабел в корпуса.

- Трябва да се вземат мерки, за да се предотврати изтичането на газове от отворен димоотвод или друго оборудване с открит пламък в помещението.
- Не се разрешават неотризири промени или модификации на оборудването.
- Преди да монтирате оборудването, проверете носещата способност на конструкцията, към която то ще бъде монтирано, тъй като неправилният монтаж може да доведе до повреда или унищожаване на оборудването и може да създаде да представлява риск за хората в близост до оборудването в следните ситуации.



Уредът може да стане опасен ако се използва неправилно или ако се монтира от неквалифициран човек.

3 ПРИЛОЖЕНИЕ И УСЛОВИЯ НА РАБОТА

- Вентилаторите за баня са предназначени за транспортиране на нормален или леко запрашен въздух (размер на частиците $< 10 \mu\text{m}$) с ниска агресивност и влажност в умерен климат в съответствие с и в рамките на техните ограничения на изпълнение.
- Уредът е проектиран само за продължителна работа в сграда, ако няма достъп до електрозахранващата линия.
- Максималната температура на средата, обработвана от вентилатора за баня, и максималната температура на околната среда е $+40^{\circ}\text{C}$.
- Вентилаторът е устройство с IP24 както и клас II защита, ако е монтиран в стената съгласно Фигура 5 и Приложение 1. Вентилаторът не е предназначен за монтаж на таван
- Вентилаторът за баня трябва да се експлоатира според предназначението му и в съответствие с данните, посочени на табелката с технически данни
- Вентилаторът за баня трябва да бъде свързан към електрическата мрежа на сградата (вградена електрическа инсталация) с един от следните захранващи кабели: $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$; $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, в зависимост от версията на вентилатора - виж точка 6. Ако се използва кабел с повече жила, напр. $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$, външният диаметър на кабела не трябва да надвишава 14 mm.
- Аспирационният вентилатор за баня не може да се използва за циркулация на въздух със следните характеристики:
 - Лепкави замърсители, които се отлагат във вентилатора
 - корозивни замърсители, които могат да повредят вентилатора,
 - замърсители от смеси на запалими вещества под формата на газове, пари и прах, които в комбинация с въздуха могат да създадат взривоопасна атмосфера.
- Моторите, оборудвани със сачмени лагери, са проектирани за експлоатационен живот от най-малко 30 000 часа при максимална допустима температура на околната среда, така че да се

осигури непрекъсната работа при максимална ефективност.

- В случай че в инсталацията има допълнителни контролери, те не трябва да предизвикват често включване и изключване на вентилатора за баня, тъй като това ще се счита за екстремно и не по предназначение използване на продукта.
- Устройството не е подходящо за използване на височина над 2000 м.

4 ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Вентилаторите за баня трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка на сухо и защитено от атмосферни влияния място.
- Поддържайте температури на съхранение и транспортиране между -20°C и +40°C.
- Избягвайте сътресения и удари. Вентилаторите за баня трябва да се транспортират в оригиналната си опаковка.
- Ако периодът на съхранение е по-дълъг от 1 година, е необходимо да се провери правилното функциониране на лагерите на мотора чрез ръчно завъртане на ротора преди монтажа.
- Повредите, причинени от неправилно транспортиране, съхранение или пускане в експлоатация, не се покриват от гаранцията.

5 ДАННИ ЗА ПРОДУКТА

Клемни блокове (стандартна версия, без наставка с индекс на частта). Моделите с клемния блок трябва да се свързват в съответствие с електрическата схема на фиг. 2.

Вентилаторът за баня се управлява с помощта на отделен ключ, който е част от електрическата инсталация на сградата (не е част от уреда).

Сензор за влага и таймер (за модел „DH“). Моделите, оборудвани със сензор за влага (хигростат) и забавяне на изключването (таймер), трябва да се свържат съгласно схемата за свързване на фиг. 3 или 4.

Работата на вентилатора ще зависи от начина на свързване на захранването. Когато е свързан, както е показано на фиг. 4, вентилаторът за баня се стартира автоматично, когато влажността на въздуха надвиши зададената стойност. Той се изключва, когато влажността на въздуха спадне под зададената стойност и след изтичане на времето на зададеното забавяне на изключване от спадането на влажността.

Ако е свързан съгласно фиг. 3, в допълнение към автоматичното управление е възможно ръчно пускане на вентилатора с помощта на ключ за осветление или отделен ключ за вентилатора. Ако светлината или вентилаторът са изключени, както в първия случай, уредът ще спре след изтичане на времето за забавяне на спирането, зададено с потенциометъра, при условие че нивото на влажност в помещението е под нивото, зададено на потенциометъра. Системата за определяне на влажността е главната система. Работният диапазон на сензора за влажност е от 40% до 90% относителна влажност на въздуха. Системата е допълнително оборудвана с таймер. Времето за забавяне на спирането може да се зададе с потенциометричното копче на електронния модул на таймера за забавяне на спирането. Минималното време за забавяне на спирането е 3 минути при завъртане на потенциометричното копче в посока, обратна на часовниковата стрелка. Завъртете потенциометричното копче по посока на часовниковата стрелка, за да зададете съответно по-дълго време за забавяне на изключването. Максималното време за забавяне на изключването е 30 минути. Регулирането на времето за забавяне на спирането е плавно. Времето за забавяне на изключването на вентилатора се отчита от момента

на изключване на осветлението или на отделен ключ, към който е свързан уредът, или от момента на спадане на влажността, задаена върху потенциометъра на датчика за влажност.

ВНИМАНИЕ: Когато зеленият диод, разположен в електронната система, свети, това означава, че нивото на влажност в помещението е по-високо от предварително зададеното чрез потенциометъра за настройка на влажността. Докато диодът свети, вентилаторът няма да започне отброяването на времето за забавено изключване. Това ще се случи едва след като нивото на влажност в помещението спадне и зеленият диод изгасне.

6 ИНСТАЛИРАНЕ



Вентилаторът за баня трябва да се монтира само, свързан към електрическата мрежа и да се въвеждат в експлоатация от квалифициран персонал в съответствие с действащите закони!

Необходими инструменти:



Кръстосана отвертка



Винтоверт

Процедура за монтаж

- Определете мястото за монтаж на вентилатора.
- Подответе захранващия кабел, посочен в Глава 3 УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ И РАБОТА.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че захранващият кабел не е под напрежение, преди да продължите.
- Отстранете притискащите се тапи на отворите (9) с помощта на заострен инструмент.
- Измерете и пробийте отворите за вентилатора, закрепващите щифтове $\varnothing 6$ мм (включени в пакета), и след това прокарайте захранващия кабел.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разположението на монтажните отвори и кабелите трябва да е в съответствие с фигура 5 и приложение 1.

- Свалете електрическия капак (2), закрепен с винтове (3).
- Прекарайте двойно изолирания електрически кабел през прохода (4). Кабелът трябва да се води с дължина, която позволява свързване към силовите клемите.

Преди да закрепите вентилатора: Отстранете чуждите предмети от вътрешността на вентилатора; проверете дали роторът се върти свободно, като го приведете в движение с ръка; уверете се, че има достатъчно място за отваряне на спирателния клапан, разположен на изхода на вентилатора;

Препоръчва се вентилаторът да се свърже с въздуховодната инсталация с помощта на гъвкави тръби!

- Поставете тялото на вентилатора (5) и монтажните щифтове в подготвените отвори.
- Закрепете вентилатора към преградата, като завиете винтовете в закрепващите дюбели, използвайки монтажните отвори (6).
- Поставете дюбелите на монтажните отвори
- Отстранете външната изолация на кабела, отстранете изолацията на проводника на дължина 4 мм.
- Подредете кабела и го свържете съгласно схемата на свързване, подходяща за монтирания модел.
- Уверете се, че проводниците на кабела са здраво прикрепени към клемите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако в кабела има неизползвани проводници, то те трябва да бъдат изолирани.

- Проверете вентилатора за сигурен монтаж и за правилна електрическа инсталация.
- Настройте параметрите:

Отнася се за версията DH: Настройте стойността на времезакъснението и чувствителността на сензора за влажност с помощта на ключа (7) на потенциометрите, разположени на контролера (8). Проверете уплътняването на свързващия кабел.

- Свързващият кабел трябва да бъде защитен по такъв начин, че в случай на наводнение, в никакъв случай водата не може да достигне до частите които са под напрежение.
- Поставете електрическия капак (2) и след това го завийте с винтове (3).
- Монтирайте предния панел (1), който служи за защита срещу докосване на движещи се части и проникване на вода.



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване на пръстите с въртящия се ротор на вентилатора! Монтирайте защитата срещу пряк допир с движещи се части преди пускане в експлоатация!

7 ПЪРВОНАЧАЛНО СТАРТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Първото стартиране може да се осъществи само след като са проверени всички предпазни мерки за безопасност и са отстранени рисковете. След стартирането на вентилатора проверете дали той работи стабилно и дали въздухът се обработва ефективно (извън помещението и през изпускателния канал навън).

Вентилаторът за баня може да се използва само с предния панел, който осигурява защита срещу контакт с движещи се части и проникване на вода.

Монтажникът носи отговорност за спазването на приложимите стандарти и може да бъде подведен под отговорност за злополуки, възникнали в резултат на липсата на предпазни устройства.

8 ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ

- Електрическото свързване и пускането в експлоатация може да се извършва само от квалифициран персонал, който има квалификация за извършване на електрически работи.
- Винаги спазвайте приложимите стандарти, правилата за безопасност и техническите изисквания, посочени от енергийната компания!
- Видът на електрическата мрежа, напрежението и честотата трябва да съответстват на данните от табелката с номиналните параметри на вентилатора за баня.
- За вентилаторите за баня с време за забавяне на изключването, минималното напрежение на клемата T, което стартира отброяването на времето за забавяне на изключването или стартира вентилатора, е 130 V AC.

9 РАЗМЕРИ:

Размерите на моделите са посочени на опаковката и на фигура 6

10 ПОЧИСТВАНЕ



Опасност от токов удар поради повредена изолация на проводниците!
Преди почистване, изключете напълно вентилатора от електрическата мрежа и го обезопасете срещу неволно задействане!

- Почистете предния капак и видимите части на корпуса с влажна кърпа.
- Не използвайте агресивни разтворители!
- Не почиствайте с препарат за почистване под високо налягане или със силни водни струи!
- При почистване се уверете, че в електродвигателя или в клемната кутия не попада вода.
- Решетката на входа на вентилатора за баня трябва винаги да се поддържа чиста.

11 Отпадъци от електрическо и електронно оборудване



Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да се отнесе в събирателен пункт за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне.

Този символ се отнася за страни, в които е в сила законодателство за електронните отпадъци, например „Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване“.

Тези правила установяват рамка за връщане и рециклиране на отпадъчно електронно оборудване във всяка страна.

Тъй като електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, то трябва да се рециклира по отговорен начин, така че да се сведат до минимум потенциалните вреди за околната среда и рисковете за човешкото здраве. Освен това рециклирането на електронния скрап допринася за опазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно това как да изхвърляте отпадъците от електрическо и електронно оборудване по екологосъобразен начин, моля, свържете се с местните власти, с фирмата за изхвърляне на отпадъци или с търговеца на дребно, от когото сте закупили продукта.

Повече информация можете да намерите тук: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014									
		Bosch Thermotechnik GmbH			Bosch Thermotechnik GmbH				
a	Име на доставчика	F1500 W 100			F1500 W 125				
b	Идентификатор на модела на доставчика	STUDENA			STUDENA				
c	Специфично потребление на енергия (SUC)	умерена			умерена				
d	Обща типология	Еднопосочен SWM			Еднопосочен SWM				
e	Тип задвижване	Еднопосочен			Еднопосочен				
f	Тип на системата за отопляване на топлината	не			не				
g	Топлина ефективност на отопляване на топлината	%			%				
h	Максимален дебит	m³/h			m³/h				
i	Консумация на мощност на задвижването на вентилатора	W			W				
j	Ниво на звукова мощност	dB(A)			59 (ISO 3744)				
k	Референтна стойност на въздушния дебит	m³/s			0.0264				
l	Референтна стойност на диференциалното налягане	Pa			0				
m	Специфична консумация на енергия	W/(m³/h)			0.1421				
n	Коефициент на типа управление	1			0.0995				
o	Деклариран максимален коефициент на вътрешна/външна въздушна утечка	%			1				
p	Коефициент на смесване	%			-				
q	Местоположение и описание на механизма за визуално предупреждение за смяна на филтъра	%			-				
r	Инструкции за инсталиране на регулиран засмуквач/привеждащ въздух	викте инструкциите			викте инструкциите				
s	Адрес на инструкциите за разглобяване на уреда	www.bosch-thermotechnology.com			www.bosch-thermotechnology.com				
t	Чувствителност на въздушния поток към промени в налягането от -20 Pa и +20 Pa	-			-				
u	Въздухонепроницаемост между вътрешното и външното пространство	m³/h			-				

Bosch Thermotechnik GmbH									
a	Име на доставчика	F1500 DH W 100			F1500 DH W 125				
b	Идентификатор на модела на доставчика	STUDENA			STUDENA				
c	Специфично потребление на енергия (SUC)	умерена			умерена				
d	Обща типология	Еднопосочен SWM			Еднопосочен SWM				
e	Тип задвижване	Еднопосочен			Еднопосочен				
f	Тип на системата за отопляване на топлината	не			не				
g	Топлина ефективност на отопляване на топлината	%			%				
h	Максимален дебит	m³/h			m³/h				
i	Консумация на мощност на задвижването на вентилатора	W			W				
j	Ниво на звукова мощност	dB(A)			59 (ISO 3744)				
k	Референтна стойност на въздушния дебит	m³/s			0.0264				
l	Референтна стойност на диференциалното налягане	Pa			0				
m	Специфична консумация на енергия	W/(m³/h)			0.1421				
n	Коефициент на типа управление	0.85			0.85				
o	Деклариран максимален коефициент на вътрешна/външна въздушна утечка	%			0.85				
p	Коефициент на смесване	%			-				
q	Местоположение и описание на механизма за визуално предупреждение за смяна на филтъра	%			-				
r	Инструкции за инсталиране на регулиран засмуквач/привеждащ въздух	викте инструкциите			викте инструкциите				
s	Адрес на инструкциите за разглобяване на уреда	www.bosch-thermotechnology.com			www.bosch-thermotechnology.com				
t	Чувствителност на въздушния поток към промени в налягането от -20 Pa и +20 Pa	-			-				
u	Въздухонепроницаемост между вътрешното и външното пространство	m³/h			-				

1 AVERTISMENT:

Următoarele simboluri de siguranță prezintă informații importante privind siguranța. Respectați toate reglementările de siguranță și simbolurile de siguranță prezentate în manualul de instrucțiuni pentru a evita rănille și pericolele!



Pericol!



Pericol de electrocutare: tensiune înaltă!



Atenție: părți rotative!

2 PRINCIPII GENERALE DE SIGURANȚĂ:

Informații pentru grupul țintă

Respectați instrucțiunile din manual. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la daune materiale, vătămări corporale sau chiar deces.

- Citiți instrucțiunile de instalare înainte de a continua cu instalarea.
- Citiți și păstrați acest manual înainte de a utiliza dispozitivul.
- Respectați principiile de siguranță și avertismentele.
- Respectați reglementările naționale și regionale, normele tehnice și orientările.

Siguranța aparatelor electrice de uz casnic și similare

Pentru a evita pericolele reprezentate de aparatele electrice, se aplică următoarele cerințe în conformitate cu standardul EN 60335-1:

- „Acest produs poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani, de persoane cu abilități fizice și/sau mentale reduse și de persoane fără experiență sau înțelegere a funcționării produsului, dacă sunt supravegheate sau instruite de un adult competent cu privire la utilizarea în siguranță a produsului, astfel încât să înțeleagă riscurile de funcționare relevante.”
- „Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiilor nu trebuie să li se permită să curețe sau să întrețină produsul fără supravegherea unui adult.”
- „În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de departamentul său de service sau de o persoană cu calificări

similare pentru a evita pericolele.”

Risc de vătămare mortală prin șoc electric!

Atingerea părților electrice sub tensiune poate duce la șoc electric.

- Ventilatorul extractor pentru baie este proiectat pentru racordare interioară permanentă, pentru instalație electrică fixă, care trebuie să fie echipată cu mijloace/dispozitive de întrerupere totală a contactului pentru a asigura separarea completă în condiții de supratensiune de categoria III, în conformitate cu reglementările pentru o astfel de instalație.
- Extractorul de baie este proiectat pentru instalare la o înălțime considerabilă, respectiv la 2,3 m deasupra podelei. Instalare - numai în conformitate cu descrierile și indicațiile din prezentul manual, în special în ceea ce privește poziția de instalare necesară, prin introducerea cablului de alimentare în carcasă.
- Trebuie luate măsuri pentru a preveni evacuarea gazelor din conducta de fum deschisă sau din alte echipamente cu flacără deschisă în încăpere.
- Nu sunt permise schimbări sau modificări neautorizate ale echipamentului.
- Înainte de instalarea echipamentului, verificați capacitatea portantă a structurii pe care urmează să fie montat, deoarece montarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea sau distrugerea echipamentului și poate reprezenta un risc pentru persoanele aflate în apropierea echipamentului în următoarele situații.



Aparatul poate deveni periculos dacă este utilizat necorespunzător sau dacă este instalat de personal necalificat.

3 APLICAȚII ȘI CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

- Extractoarele de baie sunt concepute pentru a transporta aer normal sau ușor prăfuit (dimensiunea particulelor <10 μm) de agresivitate și umiditate reduse în climatele temperate, în conformitate și în limitele lor de performanță.
- Aparatul este proiectat numai pentru funcționare continuă într-o clădire dacă nu există acces la linia de alimentare cu energie electrică.
- Temperatura maximă a mediului manipulat de extractorul de baie și temperatura ambiantă maximă sunt de +40°C.
- Ventilatorul de evacuare este un dispozitiv IP24 și cu clasa de protecție II dacă este instalat în perete în conformitate cu în conformitate cu figura 5 și apendicele 1. Ventilatorul nu este proiectat pentru instalarea în tavan.
- Ventilatorul de extracție pentru baie trebuie să fie utilizat în conformitate cu utilizarea prevăzută și cu datele furnizate pe plăcuța indicatoare.
- Extractorul de baie trebuie să fie conectat la rețeaua electrică a clădirii (instalație electrică încastrată) cu unul dintre următoarele cabluri de alimentare: 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm², în funcție de versiunea ven-

tilatorului - a se vedea punctul 6. Dacă se utilizează un cablu cu mai multe fire, de exemplu 4x1,5mm², diametrul exterior al cablului nu trebuie să depășească 14 mm.

- Extractorul de baie nu poate fi utilizat pentru circulația aerului cu următoarele caracteristici:
 - contaminanți vâscoși susceptibili de a se depune în extractorul de baie,
 - contaminanți corozivi care pot degrada ventilatorul extractor de baie,
 - contaminanți proveniți din amestecuri de substanțe inflamabile sub formă de gaze, vapori, ceață și prafuri, care, în combinație cu aerul, pot crea o atmosferă explozivă.
- Motoarele echipate cu rulmenți cu bile sunt proiectate pentru o durată de viață de cel puțin 30 000 de ore la temperatura maximă temperatura ambiantă maximă admisă, astfel încât să permită funcționarea continuă la eficiență maximă.
- În cazul în care există controlere suplimentare în instalație, acestea nu trebuie să provoace pornirea și oprirea frecventă a extractorului de baie, deoarece acest lucru va fi considerat extrem și nu este destinat utilizării produsului.
- Dispozitivul nu este adecvat pentru utilizare la peste 2000 m.

4 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Extractoarele de baie trebuie depozitate în ambalajul original, într-un loc uscat și ferit de condițiile meteorologice.
- Mențineți temperaturile de depozitare și transport între -20°C și +40°C.
- Evitați șocurile și impacturile. Ventilatoarele extractor de baie trebuie transportate în ambalajul original.
- Dacă perioada de depozitare este mai mare de 1 an, este necesar să verificați funcționarea corectă a rulmenților motorului prin rotirea manuală a rotorului înainte de instalare.
- Daunele cauzate de transportul, depozitarea sau pornirea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

5 DATE DESPRE PRODUS

Bloc terminal (versiune standard, fără sufixul indicelui piesei).

Modelele cu bloc terminal trebuie conectate conform schemei de cablare din Fig. 2.

Ventilatorul de extragere din baie este acționat prin intermediul unui întrerupător separat, care face parte din instalația electrică a clădirii (nu face parte din aparat).

Senzor de umiditate și temporizator (sufixul denumirii piesei „DH”). Modelele echipate cu senzor de umiditate (higrostat) și întârziere la oprire (temporizator) trebuie conectate în conformitate cu schema electrică din fig. 3 sau 4.

Funcționarea extractorului de baie va depinde de metoda de conectare a sursei de alimentare. Atunci când este conectat conform figurii 4, ventilatorul de extragere din baie pornește automat atunci când umiditatea aerului depășește valoarea setată. Acesta este oprit atunci când umiditatea scade sub valoarea setată și după ce a trecut timpul de întârziere de oprire setat de la scăderea umidității.

Dacă este conectat conform figurii 3, în plus față de funcționarea automată, este posibilă pornirea manuală a extractorului de baie prin intermediul unui întrerupător de lumină sau al unui întrerupător separat pentru extractorul de baie. În cazul în care lumina sau extractorul de baie este oprit, ca în primul caz, aparatul se va opri după expirarea timpului de întârziere la oprire setat cu ajutorul potențiometrului, cu condiția ca nivelul de umiditate din cameră să fie sub nivelul presetat pe potențiometrul. Sistemul de

detectare a umidității este sistemul principal. Intervalul de funcționare al senzorului de umiditate este de 40% până la 90% din umiditatea relativă a aerului. Sistemul este echipat suplimentar cu un temporizator. Timpul de întârziere a opririi poate fi setat cu ajutorul unui buton cu potențiomtru pe modulul electronic al temporizatorului de întârziere a opririi. Timpul minim de întârziere a opririi este de 3 minute cu butonul potențiometrului rotit în sensul invers acelor de ceasornic. Rotiți butonul potențiometrului în sensul acelor de ceasornic pentru a seta un timp de întârziere a opririi mai lung corespunzător. Timpul maxim de întârziere a opririi este de 30 de minute. Reglarea timpului de întârziere a opririi este o reglare lină. Timpul de întârziere a opririi ventilatorului este calculat din momentul stingerii luminii sau a unui întrerupător separat la care este conectat aparatul sau din momentul scăderii umidității setat pe potențiometrul senzorului de umiditate.

ATENȚIE: Atunci când dioda verde situată în sistemul electronic este aprinsă, înseamnă că nivelul de umiditate din încăpere este mai mare decât cel presetat pe potențiometrul care controlează reglarea nivelului de umiditate. Atât timp cât dioda este aprinsă, ventilatorul nu va începe numărătoarea inversă a întârzierii de oprire, după care ventilatorul se oprește. Aceasta va avea loc numai după ce nivelul de umiditate din încăpere scade și dioda verde se stinge.

6 INSTALARE



Extractorul de baie trebuie să fie instalat, conectat la rețeaua electrică și puse în funcțiune de către personal calificat, în conformitate cu legislația în vigoare!

**Unelte
necesare:**



**Șurubelniță cu
vârf încrucișat**



Mașină de găurit

Procedura de instalare

- Determinați locul de instalare al ventilatorului.
- Pregătiți cablul de alimentare indicat în Capitolul 3 CONDIȚII DE APLICARE ȘI FUNCȚIONARE.

NOTĂ: Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este sub tensiune înainte de a continua.

- Îndepărtați dopurile găurilor cu fixare prin împingere (9) folosind o unealtă ascuțită.
- Măsurați și găuriți găurile pentru ventilator, știfturile de fixare $\varnothing$ 6 mm (incluse în pachet), și apoi direcționați cablul de alimentare.

NOTĂ: Disponerea găurilor de montare și a cablurilor trebuie să fie în conformitate cu figura 5 și anexa 1.

- Îndepărtați capacul electric (2) fixat cu șuruburi (3).
- Treceți cablul electric cu izolație dublă prin pasaj (4). Cablul trebuie să fie condus într-o lungime care să permită conectarea la bornele de alimentare.

Înainte de a fixa ventilatorul: Îndepărtați obiectele străine din interiorul ventilatorului; verificați dacă rotorul se rotește liber punându-l în mișcare cu mâna; asigurați-vă că există suficient spațiu pentru deschiderea obturatorului supapei de reținere situat la ieșirea ventilatorului;

Se recomandă conectarea ventilatorului de evacuare la instalația de conducte folosind tuburi flexibile!

- Plasați corpul ventilatorului (5) și știfturile de fixare în orificiile pregătite.
- Fixați ventilatorul pe peretele despărțitor prin înșurubarea șuruburilor în dopurile de fixare, folosind orificiile de montare (6).

- Introduceți dopurile găurilor de fixare
- Îndepărtați izolația exterioară de pe cablu, îndepărtați izolația firului până la o lungime de 4 mm.
- Aranjați cablul și conectați-l în conformitate cu schema de conectare corespunzătoare modelului instalat.
- Asigurați-vă că conductorii cablului sunt bine fixați la borne.

NOTĂ: Dacă există fire neutilizate în cablu, atunci acestea trebuie să fie izolate.

- Verificați dacă ventilatorul este bine montat și dacă instalația electrică corespunzătoare.
 - Reglați parametrii:
- Se aplică la versiunea DH:** Setați valoarea temporizării și sensibilitatea senzorului de umiditate utilizând tasta (7) pe potențiometrele situate pe controler (8).
- Verificați etanșarea cablului de conectare.
 - Cablul de conectare trebuie să fie protejat astfel încât, în caz de inundație, în niciun caz apa nu poate ajunge la părțile aflate sub tensiune.
 - Atașați capacul electric (2) și apoi înșurubați-l cu șuruburile (3).
 - Atașați panoul frontal (1) care acționează ca protecție împotriva atingerii pieselor în mișcare și a pătrunderii apei.



ATENȚIE! Pericol de rănire a degetelor cu rotorul rotativ al ventilatorului!
Instalați protecția împotriva atingerii directe a pieselor în mișcare înainte de pornire!

7 PRIMA PORNIRE A APARATULUI

Prima pornire poate avea loc numai după ce au fost verificate toate măsurile de siguranță și au fost eliminate riscurile. După punerea în funcțiune a extractorului de baie, verificați dacă acesta funcționează constant și dacă aerul este gestionat eficient (afară din încăpere și prin conducta de evacuare către exterior). Extractorul de baie poate fi utilizat numai cu panoul frontal, care asigură protecție împotriva contactului cu piesele în mișcare și pătrunderea apei. Instalatorul este responsabil pentru respectarea standardelor aplicabile și poate fi tras la răspundere pentru accidentele rezultate din absența dispozitivelor de siguranță.

8 CONEXIUNI ELECTRICE

- Conexiunea electrică și punerea în funcțiune pot fi efectuate numai de către personal calificat care este calificat să efectueze lucrări electrice.
- Respectați întotdeauna standardele aplicabile, reglementările de siguranță și cerințele tehnice specificate de compania de electricitate!
- Tipul de rețea electrică, tensiunea și frecvența trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de identificare a extractorului de baie.
- Pentru ventilatoarele extractoare de baie cu temporizare de oprire, tensiunea minimă la borna T care pornește numărătoarea inversă a întârzierii la oprire sau pornește ventilatorul de evacuare este de 130 V CA.

9 DIMENSIUNI:

Dimensiunile modelelor sunt indicate pe ambalaj și în Figura 6

10 CURĂȚARE



Risc de electrocutare prin deteriorarea izolației cablurilor!
Înainte de curățare, deconectați complet extractorul de baie de la rețea și asigurați-l împotriva funcționării involuntare!

- Curățați capacul frontal și părțile vizibile ale carcasei cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați solvenți agresivi!
- Nu curățați cu un aparat de curățat cu presiune ridicată sau cu jeturi puternice de apă!
- La curățare, asigurați-vă că nu intrați apă în motorul electric sau în cutia de borne.
- Grila de la intrarea ventilatorului de baie trebuie menținută întotdeauna curată.

11 Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru tratare, colectare, reciclare și eliminare.

Acest simbol se referă la țările în care este în vigoare legislația privind deșeurile electronice, de exemplu, „Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice”. Aceste norme stabilesc un cadru pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în fiecare țară.

Deoarece echipamentele electronice pot conține substanțe periculoase, acestea trebuie reciclate într-un mod responsabil, astfel încât să se reducă la minimum potențialele daune aduse mediului și riscurile pentru sănătatea umană. În plus, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la protejarea resurselor naturale.

Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice într-un mod ecologic, vă rugăm să contactați autoritatea locală, compania de eliminare a deșeurilor sau comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

Găsiți mai multe informații aici: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014									
a	Numele furnizorului					Bosch Thermotechnik GmbH			
b	Identificatorul modelului furnizorului					F1500 W 100			
c	Consumul specific de energie (SUC)	kWh / (m ³ ·a)				rece	moderat	cald	
						-22,4	-9,1	-1,4	
d	Tipologie generală					SWM unidirectional			
e	Tip de acționare					Unidirectională			
f	Tipul sistemului de recuperare a căldurii					Nu			
g	Eficiența termică a recuperării căldurii	%							
h	Debit maxim	m ³ /h				95			
i	Consumul de energie al acționării ventilatorului	W				13,5			
j	Nivelul de putere acustică	dB(A)				54 (ISO 3744)			
k	Valoarea de referință a debitului	m ³ /s				0,0264			
l	Valoarea de referință a presiunii diferențiale	Pa				0			
m	Consumul specific de energie	W/(m ³ ·h)				0,1421			
n	Factorul tipului de control					1			
o	Factor de scurgere a aerului intern/extern maxim declarat	%							
p	Raportul de amestecare	%							
q	Amplasarea și descrierea mecanismului vizual de avertizare privind schimbarea filtrului	%							
r	Instrucțiuni de instalare pentru aerul extras/alimentat reglat					a se vedea instrucțiunile			
s	Adresa instrucțiunilor de dezambalare a unității					www.bosch-thermotechnik.com			
t	Sensibilitatea fluxului de aer la schimbări de presiune de -20 Pa și +20 Pa					-			
u	Etanșitatea la aer în zonele interioare și exterioare	m ³ /h				-			

a	Numele furnizorului					Bosch Thermotechnik GmbH			
b	Identificatorul modelului furnizorului					F1500 DH W 125			
c	Consumul specific de energie (SUC)	kWh / (m ³ ·a)				rece	moderat	cald	
						-33,4	-15,1	-4,5	
d	Tipologie generală					SWM unidirectională			
e	Tip de acționare					Unidirectională			
f	Tipul sistemului de recuperare a căldurii					Nu			
g	Eficiența termică a recuperării căldurii	%							
h	Debit maxim	m ³ /h				95			
i	Consumul de energie al acționării ventilatorului	W				13,5			
j	Nivelul de putere acustică	dB(A)				54 (ISO 3744)			
k	Valoarea de referință a debitului	m ³ /s				0,0264			
l	Valoarea de referință a presiunii diferențiale	Pa				0			
m	Consumul specific de energie	W/(m ³ ·h)				0,1421			
n	Factorul tipului de control					0,85			
o	Factor de scurgere a aerului intern/extern maxim declarat	%							
p	Raportul de amestecare	%							
q	Amplasarea și descrierea mecanismului vizual de avertizare privind schimbarea filtrului	%							
r	Instrucțiuni de instalare pentru aerul extras/alimentat reglat					a se vedea instrucțiunile			
s	Adresa instrucțiunilor de dezambalare a unității					www.bosch-thermotechnik.com			
t	Sensibilitatea fluxului de aer la schimbări de presiune de -20 Pa și +20 Pa					-			
u	Etanșitatea la aer în zonele interioare și exterioare	m ³ /h				-			

1 OSTRZEŻENIE:

Poniższe symbole bezpieczeństwa odnoszą się do ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Aby zapobiec wypadkom i zagrożeniom, należy przestrzegać wszystkich zawartych w instrukcji obsługi przepisów oraz symboli dotyczących bezpieczeństwa!



Niebezpieczeństwo!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem: wysokie napięcie!



Uwaga: obracające się części!

2 OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Informacje dla użytkownika końcowego

Przestrzegaj zawartych w instrukcji obsługi zaleceń. Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzeń mienia, obrażeń ciała, a nawet śmierci.

- Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją montażu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- Przestrzegaj zasad i ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.
- Przestrzegaj krajowych i regionalnych przepisów, norm i zaleceń technicznych.

Bezpieczeństwo użytkowania elektrycznych urządzeń AGD i pokrewnych

W celu uniknięcia zagrożeń stwarzanych przez urządzenia elektryczne obowiązują poniższe wymagania zgodnie z normą EN 60335-1:

- „Dopuszcza się użytkowanie produktu przez dzieci od wieku lat 8, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej i/lub umysłowej oraz przez osoby bez doświadczenia lub zrozumienia działania produktu tylko pod warunkiem nadzoru lub poinstruowania ich przez kompetentną osobę dorosłą w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu, tak aby rozumiały one ryzyko związane z jego obsługą.”
- „Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy. Bez nadzoru ze strony osoby dorosłej dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia bądź konserwacji produktu.”

- Aby zapobiec zagrożeniom w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną osobę z podobnymi kwalifikacjami.

Ryzyko śmiertelnych obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Dotknięcie części elektrycznych pod napięciem może skutkować porażeniem prądem.

- Łazienkowy wentylator wyciągowy jest przewidziany do stałego podłączenia wewnątrz budynków w ramach stałej sieci zasilania elektrycznego, bezwzględnie wyposażonej w wyłączniki całkowicie rozłączające obwód, zapewniające całkowitą izolację w przypadku przepięć kategorii III, zgodnie z przepisami dla takiej instalacji.
- Łazienkowy wentylator wyciągowy przeznaczony jest do montażu wysokiego, tj. 2,3 m nad podłogą. Montaż wykonać wyłącznie w zgodności z opisami i wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji, w szczególności w odniesieniu do wymaganej pozycji montażowej, poprzez umieszczenie przewodu zasilającego w obudowie.
- Należy uniemożliwić przedostawanie się do pomieszczenia gazów z otwartych przewodów dymowych lub innych urządzeń generujących otwarty płomień.
- Niedozwolone są wszelkie nieupoważnione zmiany lub modyfikacje urządzenia.
- Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić nośność konstrukcji, na której ma być zamontowane, ponieważ niewłaściwy montaż może w poniższych sytuacjach doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia oraz stanowić zagrożenie dla osób znajdujących się w pobliżu urządzenia.



Urządzenie może stanowić zagrożenie w przypadku niewłaściwego użytkowania lub instalacji przez niewykwalifikowany personel.

3 ZASTOSOWANIE I WARUNKI EKSPLOATACJI

- Łazienkowe wentylatory wyciągowe przeznaczone są do odprowadzania w zakresie swej wydajności zwykłego lub lekko zapyłonego powietrza (wielkość cząstek $< 10 \mu\text{m}$) o niskiej agresywności i wilgotności w klimacie umiarkowanym.
- Przy montażu ściennym przepust przewodu zasilającego powinien znajdować się u dołu!
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy ciągłej w budynku, wyłącznie jeżeli nie ma dostępu do linii zasilającej.
- Maksymalna temperatura obsługiwanego przez łazienkowy wentylator wyciągowy medium oraz maksymalna temperatura otoczenia wynosi $+40^{\circ}\text{C}$.
- Łazienkowy wentylator wyciągowy należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem i wskazanymi na tabliczce znamionowej danymi.
- Wentylator wyciągowy jest urządzeniem o stopniu ochrony IP24 i klasie ochrony II, jeśli jest

zainstalowany w ścianie zgodnie z rysunkiem 5 i załącznikiem 1. Wentylator nie jest przeznaczony do montażu sufitowego.

- Wentylator łazienkowy należy podłączyć do sieci elektrycznej budynku (podtynkowa instalacja elektryczna) za pomocą jednego z następujących przewodów zasilających: 2x1,5 mm²; 3x1,5 mm²; w zależności od wersji wentylatora - patrz punkt 6.
Jeśli konieczne jest użycie kabla z większą liczbą żył, np. 4x1,5 mm², zewnętrzna średnica kabla nie może przekraczać 14 mm.
- Łazienkowy wentylator wyciągowy nie może być wykorzystywany do odprowadzania powietrza o następującej charakterystyce:
 - lepkie zanieczyszczenia podatne na osadzanie się w łazienkowym wentylatorze wyciągowym,
 - zanieczyszczenia korozyjne, mogące uszkodzić łazienkowy wentylator wyciągowy,
 - zanieczyszczenia z mieszanin substancji łatwopalnych w postaci gazów, par, mgieł i pyłów, które w połączeniu z powietrzem mogą tworzyć atmosferę wybuchową.
- Min. projektowy cykl eksploatacyjny silników z łożyskami kulkowymi wynosi 30 tys. godzin w warunkach maks. dopuszczalnej temperatury otoczenia, obliczony na ciągłą pracę z maksymalną wydajnością.
- W przypadku zastosowania przez użytkownika w urządzeniu dodatkowego sterownika, nie może on wskutek częstego włączania i wyłączania powodować przeciążeń urządzenia.
- Urządzenie nie jest przewidziane do stosowania powyżej 2000 m.

4 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Łazienkowe wentylatory wyciągowe przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, osłoniętym od wpływu warunków atmosferycznych.
- Utrzymywać temperaturę przechowywania i transportu w zakresie od -20°C do +40°C.
- Unikać wstrząsów i uderzeń. Łazienkowe wentylatory wyciągowe przewozić w oryginalnym opakowaniu.
- Jeżeli okres przechowywania jest dłuższy niż 1 rok, przed instalacją należy sprawdzić prawidłowe działanie łożysk silnika poprzez ręczne obrócenie wirnika.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym transportem, przechowywaniem lub uruchomieniem nie są objęte gwarancją.

5 DANE PRODUKTU

Listwa zaciskowa (wersja standardowa, bez dodatkowego oznaczenia indeksu części). *Modele z listwą zaciskową podłączyć zgodnie ze schematem elektrycznym przedstawionym na rys. 2.*

Obsługa łazienkowego wentylatora wyciągowego odbywa się za pomocą oddzielnego przełącznika, który jest częścią instalacji elektrycznej budynku (nie jest częścią urządzenia).

Czujnik wilgotności i zegar (dodatkowe oznaczenie części „DH”). *Modele wyposażone w czujnik wilgotności (higrostat) i funkcję opóźnienia zatrzymania (timer) podłączyć zgodnie ze schematem elektrycznym na rys. 3 lub 4.*

Obsługa łazienkowego wentylatora wyciągowego zależy od sposobu podłączenia zasilania. Po podłączeniu według rys. 4. łazienkowy wentylator wyciągowy uruchamia się automatycznie po przekroczeniu przez wilgotność powietrza ustawionej wartości. Zatrzymanie następuje, gdy wilgotność spadnie poniżej ustawionej wartości i po upływie ustawionego czasu opóźnienia zatrzymania, który upływał od chwili spadku wilgotności.

Po podłączeniu według rys. 3, oprócz trybu automatycznego, łazienkowy wentylator wyciągowy może

być uruchomiony ręcznie łącznikiem światła lub oddzielnym włącznikiem łazienkowego wentylatora wyciągowego. Po wyłączeniu światła lub łazienkowego wentylatora wyciągowego, jak w przypadku pierwszym, urządzenie zatrzyma się po upływie czasu opóźnienia zatrzymania ustawionego za pomocą potencjometru, pod warunkiem że poziom wilgotności w pomieszczeniu jest niższy od poziomu ustawionego na potencjometrze. Układ wykrywania wilgotności ma priorytet. Zakres pracy czujnika wilgotności wynosi od 40% do 90% wilgotności względnej powietrza. Układ dodatkowo wyposażony jest w zegar.

Czas opóźnienia zatrzymania można ustawić za pomocą pokrętła potencjometru na module elektronicznym zegara opóźnienia zatrzymania.

Minimalny czas opóźnienia zatrzymania wynosi 3 minuty po obróceniu pokrętła potencjometru w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby ustawić odpowiednio dłuższy czas opóźnienia zatrzymania, obróć pokrętło potencjometru zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Maksymalny czas opóźnienia zatrzymania wynosi 30 minut. Regulacja czasu opóźnienia zatrzymania jest regulacją płynną. Czas opóźnienia zatrzymania wentylatora liczony jest od momentu wyłączenia światła lub przełączenia oddzielnego wyłącznika, do których podłączone jest urządzenie lub od momentu spadku wilgotności ustawionego na potencjometrze czujnika wilgotności.

UWAGA: Zapalenie się zielonej diody zamontowanej w układzie elektronicznym oznacza, że poziom wilgotności w pomieszczeniu jest wyższy od nastawy na potencjometrze do regulacji poziomu wilgotności. Przez cały czas, kiedy dioda świeci się, wentylator nie zaczyna odliczać czasu opóźnienia zatrzymania, po którym wentylator zostanie wyłączony. Nastąpi to dopiero po spadku wilgotności w pomieszczeniu i zgaśnięciu zielonej diody.

6 MONTAŻ



Łazienkowy wentylator wyciągowy może podłączać do sieci elektrycznej i oddawać do eksploatacji wyłącznie wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami!

Niezbędne narzędzia:



Śrubokręt krzyżakowy



Wiertarko-wkrętarka

Przebieg montażu

- Określ miejsce montażu, w którym wentylator będzie zainstalowany.
- Przygotuj kabel zasilający wskazany w rozdziale 3 ZASTOSOWANIE I WARUNKI EKSPLOATACJI.

UWAGA: Przed przystąpieniem do prac należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest pod napięciem.

- Wyjmij zaślepki otworów (9) montowane na wcisk, podważając narzędziem z ostrym zakończeniem.
- Wymierz i wykonaj otwory na wentylator, kołki mocujące $\varnothing 6$ mm (dołączone do opakowania), a następnie wyprowadź przewód zasilający.

UWAGA: Miejsce otworów montażowych oraz wyprowadzenia przewodu powinny być zgodne z rysunkiem 5 i Załącznikiem 1.

- Zdejmij pokrywę elektryczną (2) zabezpieczoną wkrętami (3).
- Przeprowadź przewód elektryczny w podwójnej izolacji przez przepust (4). Przewód należy doprowadzić w takiej długości, aby było możliwe podłączenie do zacisków zasilania.

Przed przymocowaniem wentylatora należy: Usunąć obce przedmioty z wnętrza wentylatora; sprawdzić, czy wirnik obraca się swobodnie wprawiając go w ruch ręką, sprawdzić czy zapewniona jest wolna przestrzeń na otwarcie się przesłony zaworu zwrotnego osadzonego na wylocie wentylatora;

Zaleca się podłączenie wentylatora wyciągowego do instalacji kanałów za pomocą rur elastycznych!

- Umieścić korpus wentylatora (5) oraz kołki montażowe we wcześniej przygotowane otwory.
- Zamontuj wentylator do przegrody wkręcając wkręty w kołki mocujące, wykorzystując otwory montażowe (6).
- Włożyć zaślepki otworów montażowych.
- Zdejmij zewnętrzną izolację z przewodu, zdejmij izolację z drutów na długość 4 mm.
- Ułóż przewód i podłącz zgodnie ze schematem połączeń odpowiednim dla instalowanego modelu.
- Sprawdź, czy żyły kabla są mocno osadzone w zaciskach.

UWAGA: Jeśli w przewodzie występują niewykorzystane żyły to należy je zaizolować.

- Sprawdź wentylator pod względem solidności mocowania i prawidłowej instalacji elektrycznej.
- Wykonaj regulację parametrów:

Dotyczy wersji DH: Ustaw wartość opóźnienia czasowego oraz czułość sensora wilgoci za pomocą kluczyka (7) na potencjometrach znajdujących się na sterowniku (8).

- Sprawdź uszczelnienie kabla przyłączeniowego.
 - Kabel przyłączeniowy musi być tak zabezpieczony, żeby w przypadku zalania w żadnym wypadku woda nie mogła wnikać wzdłuż kabla do części pod napięciem.
- Nałóż pokrywę elektryczną (2) a następnie przykręć wkrętami (3).
- Zainstaluj panel frontowy (1), który służy jako ochrona przed kontaktem z ruchomymi częściami i wnikaniem wody



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia palców przez obracający się wirnik wentylatora! Przed załączeniem zamontować osłonę przed bezpośrednim dotykiem części wirujących!

7 PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Pierwsze uruchomienie może nastąpić dopiero po sprawdzeniu wszystkich środków bezpieczeństwa i wyeliminowaniu zagrożeń. Po uruchomieniu łazienkowego wentylatora wyciągowego należy sprawdzić, czy stabilność jego działania, sprawność usuwania powietrza (z pomieszczenia przez kanał wentylacyjny).

Łazienkowy wentylator wyciągowy może być używany wyłącznie z panelem przednim, który zapewnia ochronę przed kontaktem z ruchomymi częściami i wnikaniem wody. Instalator jest odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i może ponosić odpowiedzialność za wypadki wynikające z braku urządzeń zabezpieczających.

8 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

- Podłączenie elektryczne i uruchomienie może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel posiadający uprawnienia do wykonywania prac elektrycznych.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących norm, przepisów bezpieczeństwa i wymagań technicznych określonych przez operatora energetycznego!
- Rodzaj sieci zasilającej, napięcie i częstotliwość muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej

łazienkowego wentylatora wyciągowego.

- Dla łazienkowych wentylatorów wyciągowych z funkcją opóźnienia zatrzymania minimalne napięcie na zacisku T, które rozpoczyna odliczanie czasu opóźnienia zatrzymania lub uruchamia wentylator ciągowy wynosi 130 V AC.

9 WYMIARY:

Wymiary modeli podane są na opakowaniu oraz na rys nr 6.

10 CZYSZCZENIE



Niebezpieczeństwo porażenia prądem wskutek uszkodzonej izolacji przewodów!
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy całkowicie odłączyć łazienkowy wentylator wyciągowy od sieci elektrycznej i zabezpieczyć go przed przypadkowym uruchomieniem!

- Wyczyść przednią pokrywę i widoczne części obudowy wilgotną szmatką.
- Nie czyścić agresywnymi rozpuszczalnikami!
- Nie czyścić myjką wysokociśnieniową ani silnym strumieniem wody!
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby do silnika elektrycznego lub skrzynki zaciskowej nie dostała się woda.
- Kratka na wlocie łazienkowego wentylatora wyciągowego musi być zawsze czysta.

11 ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY



Symbol ten oznacza, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami, lecz musi być dostarczony do punktu zbiórki w celu przetworzenia, zebrania, recyklingu i utylizacji.

Ten symbol odnosi się do krajów, w których obowiązują przepisy dotyczące odpadów elektrycznych, np. „Europejska dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Są to ramowe zasady dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego w każdym kraju.

Ponieważ sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne, musi być poddawany recyklingowi w sposób odpowiedzialny, tak aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego. Ponadto recykling złomu elektrycznego przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Aby uzyskać więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z lokalnymi organami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą detalicznym, u którego zakupiono produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj: www.weee.bosch-thermotechnology.com/

a	Nazwa dostawcy				Bosch Thermotechnik GmbH	Bosch Thermotechnik GmbH
b	Identyfikator modelu producenta				F1500 W 100	F1500 W 125
c	Jednostkowe zużycie energii (JZE)	kWh / (m ² a)	zimny	umiarowany	-22.4	-9.1
d	Typologia ogólna				SWM jednokierunkowy	SWM jednokierunkowy
e	Rodzaj napędu				Jednobienny	Jednobienny
f	Rodzaj układu do odzysku ciepła				brak	brak
g	Sprawność cieplna odzysku ciepła	%			-	-
h	Maksymalna wartość natężenia przepływu	m ³ /h			95	182
i	Pobór mocy napędu wentylatora	W			13.5	18
j	Poziom mocy akustycznej	dB(A)			54 (ISO 3744)	59 (ISO 3744)
k	Wartość odniesienia natężenia przepływu	m ³ /s			0.0264	0.0505
l	Wartość odniesienia różnicy ciśnienia	Pa			0	0
m	Jednostkowy pobór mocy	W/(m ² h)			0.1421	0.0995
n	Czynnik rodzaju sterowania				1	1
o	Deklarowany współczynnik maksymalnych wewnętrznych/zewnętrznych przecieków powietrza	%			-	-
p	Stopień mieszania	%			-	-
q	Umiejscowienie i opis mechanizmu wizualnego ostrzeżenia	%			-	-
r	O konieczności wymiany filtra				-	-
s	Instrukcja instalacji regulowanego wywiewu/nawiewu				patrz instrukcja	patrz instrukcja
t	Adres instrukcji demontażu urządzenia				www.bosch-thermotechnology.com	www.bosch-thermotechnology.com
u	Podaność przepływu powietrza na zmiany ciśnienia +20Pa -20Pa				-	-
v	Szczelność między wnętrzem i obszarem na zewnątrz budynku	m ³ /h			-	-

a	Nazwa dostawcy				Bosch Thermotechnik GmbH	F1500 DH W 100			Bosch Thermotechnik GmbH	F1500 DH W 125
b	Identyfikator modelu producenta									
c	Jednostkowe zużycie energii (JZE)		kWh/(m ² ·a)		zimny	-33,4	umiarowany	ciepły	zimny	umiarowany
d						-15,1	-4,5	-8,8	-34,7	-16,3
e	Typologia ogólna				SWM jednokierunkowy				SWM jednokierunkowy	
f	Rodzaj napędu				Jednobiegowy				Jednobiegowy	
g	Rodzaj układu do odzysku ciepła				brak				brak	
h	Sprawność cieplna odzysku ciepła		%			-	-	-	-	-
i	Maksymalna wartość natężenia przepływu		m ³ /h			95	182	18	59 (ISO 3744)	0,0505
j	Pobór mocy napędu wentylatora		W			13,5	54 (ISO 3744)	0,0264	0	0,0995
k	Poziom mocy akustycznej		dB(A)							0,85
l	Wartość odniesienia natężenia przepływu		m ³ /s			0	0	0	0	0
m	Wartość odniesienia różnicy ciśnienia		Pa			0	0	0	0	0
n	Jednostkowy pobór mocy		W/(m ² /h)			0,1421	0,0995	0,85	0,85	0,85
o	Czynnik rodzaju sterowania		%			-	-	-	-	-
p	Deklarowany współczynnik maksymalnych wewnętrznych/zewnętrznych przebiegów powietrza		%			-	-	-	-	-
q	Stopień mieszania		%			-	-	-	-	-
r	Umiejscowienie i opis mechanizmu wizualnego ostrzeżenia o konieczności wymiany filtra		%			-	-	-	-	-
s	Instrukcja instalacji regulowanego wywiewu/nawiewu									
t	Adres instrukcji demontażu urządzenia									
u	Podaność przepływu powietrza na zmiany ciśnienia +20Pa -20Pa									
v	Szczelność między wnętrzem i obszarem na zewnątrz budynku		m ³ /h							

1 تحذير:

تظهر رموز السلامة التالية معلومات هامة تتعلق بالسلامة. اتبع جميع لوائح السلامة ورموز السلامة الموضحة في دليل التعليمات لتجنب الإصابة والمخاطر!

خطر!



خطر الصعق بالتيار الكهربائي: الجهد العالي!



انتباه: أجزاء دوّارة!



2 مبادئ السلامة العامة:

معلومات للمجموعة المستهدفة

يُرجى مراعاة التعليمات الواردة في الدليل. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى تلف الممتلكات أو الإصابة الشخصية أو حتى الوفاة.

- ينبغي قراءة تعليمات التركيب قبل الشروع في التركيب.
- ينبغي قراءة هذا الدليل والاحتفاظ به قبل استخدام الجهاز.
- ينبغي مراعاة التحذيرات ومبادئ السلامة.
- ينبغي مراعاة اللوائح والقواعد الفنية والمبادئ التوجيهية الوطنية والإقليمية.

سلامة الأجهزة المنزلية والأجهزة الكهربائية المماثلة

- من أجل تجنب المخاطر التي تشكّلها الأجهزة الكهربائية، تنطبق المتطلبات التالية وفقاً لمعيار EN 60335-1:
- "يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات، ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية و/أو العقلية، ومن قبل الأشخاص الذين ليس لديهم أي خبرة أو فهم لتشغيل المنتج، إذا خضعوا للإشراف أو التوجيه من قبل شخص بالغ مختص في الاستخدام الآمن للمنتج حتى يفهموا مخاطر التشغيل ذات الصلة."
- "ينبغي ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا ينبغي السماح للأطفال بتنظيف المنتج أو صيانته دون إشراف شخص بالغ."
- "إذا كان سلك الطاقة معيئاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المُصنّعة أو قسم الصيانة أو أي شخص لديه مؤهلات مماثلة لتجنب التعرض للمخاطر."
- **خطر الإصابة بصدمة كهربائية قاتلة!**

قد يؤدي لمس الأجزاء الكهربائية الحية إلى حدوث صدمة كهربائية.

- صُممت مروحة شفاط الحمام للتوصيل الداخلي الدائم، للتركيبات الكهربائية الثابتة، والتي يجب أن تكون مجهزة بوسائل/أجهزة لكسر التلامس الكلي من أجل ضمان الفصل الكامل في ظل ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة وفقاً للوائح الخاصة بهذا التركيب.
- وقد صُممت مروحة شفاط الحمام للتركيب على ارتفاع كبير، أي 2.3 متر فوق الأرض التركيب - لا يتم إلا وفقاً للأوصاف والإرشادات الواردة في هذا الدليل، ولا سيما فيما يتعلق بموضع التركيب المطلوب، عن طريق إدخال سلك الطاقة في المبيت.
- يجب اتخاذ تدابير لمنع تسرب الغازات من مجاري الدخان المفتوحة أو غيرها من معدات اللهب المكشوف إلى داخل الغرفة.

- يجب اتخاذ تدابير لمنع تسرب الغازات من مجاري الدخان المفتوحة أو غيرها من معدات اللهب المكشوف إلى داخل الغرفة.
- لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها على الجهاز.
- قبل تركيب الجهاز، تحقق من قدرة تحمل الهيكل الذي سيتم تركيبه عليه، حيث يمكن أن يؤدي التركيب غير الصحيح إلى إتلاف الجهاز أو تدميره ويمكن أن يشكل خطراً على الأشخاص الموجودين بالقرب من الجهاز في الحالات التالية.

قد يصبح الجهاز خطيراً إذا تم استخدامه بشكل غير صحيح أو إذا تم تركيبه بواسطة أفراد غير مؤهلين.



3 الاستخدام وظروف التشغيل

- صُممت مراوح شفاط الحمام لنقل الهواء العادي أو المحمل بالغبار قليلاً (حجم الجسيمات > 10 ميكرومتر) من الشدة المنخفضة والرطوبة في المناخات المعتدلة وفقاً لحدود أدائها وضمن هذه الحدود.
- الجهاز مصمم فقط للتشغيل المستمر في المبنى إذا لم يكن هناك وصول إلى خط إمداد الطاقة.
- درجة الحرارة القصوى للوسط الذي يتم التعامل معه بواسطة مروحة شفاط الحمام ودرجة الحرارة المحيطة القصوى هي 40 درجة مئوية.
- إن مروحة العادم هي جهاز IP24 ومن فئة الحماية II إذا كانت كذلك.
- مثبتة في الحائط وفقاً للشكل 5 والملحق 1. المروحة غير مصممة للتركيب في السقف.
- يجب توصيل مروحة الحمام بالنظام الكهربائي للمبنى (التركيبات الكهربائية المنبسطة) باستخدام أحد كابلات إمداد الطاقة التالية: 1.5x2 مم أو 1.5x3 مم أو 2 مم أو اعتماداً على إصدار المروحة - راجع النقطة إذا كان لا بد من استخدام كابل يحتوي على المزيد من الأسلاك، على سبيل المثال 1.5x4 مم 2، يجب ألا يتجاوز القطر الخارجي للكابل 14 مم
- لا يمكن استخدام مروحة شفاط الحمام لتدوير الهواء بالخصائص التالية:
 - الملوثات اللزجة المعرضة للتسرب في مروحة شفاط الحمام.
 - الملوثات المسببة للتآكل والتي قد تؤدي إلى تقليل مستوى أداء مروحة شفاط الحمام.
 - الملوثات الناتجة عن مخاليط المواد القابلة للاشتعال في شكل غازات وأبخرة وضباب وغبار، والتي يمكن أن تخلق جواً قابلاً للانفجار عند اتحادها مع الهواء.
- صُممت المحركات المزودة بمحامل كروية لعمر خدمة لا يقل عن 30000 ساعة في أقصى درجة حرارة محيطة مسموح بها وذلك لتمكين التشغيل المستمر بأقصى قدر من الكفاءة.
- في حالة استخدام المستخدم وحدة تحكم إضافية في الجهاز، فلا يمكن أن تتسبب وحدة التحكم في التشغيل الشديد للجهاز أثناء التشغيل والإيقاف المتكرر.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام فوق 2000 متر.

4 النقل والتخزين

- ينبغي تخزين مراوح شفاط الحمام في عبواتها الأصلية في مكان جاف محمي من الظروف الجوية.
- حافظ على درجات حرارة التخزين والنقل بين 20- درجة مئوية و40+ درجة مئوية/
- تجنب الصدمات والارتطام. ينبغي نقل مراوح شفاط الحمام في عبواتها الأصلية.
- إذا كانت فترة التخزين أطول من عام واحد، فمن الضروري التحقق من الأداء الصحيح لمحمل المحرك عن طريق تدوير الدوّار يدويًا قبل التركيب.
- لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن النقل أو التخزين أو التشغيل غير الصحيح.

5 بيانات المنتج

مجموعة أطراف التوصيل (الإصدار القياسي، دون فهرس أجزاء لاحقة). يجب توصيل الطرز المزودة بأطراف التوصيل وفقًا لمخطط توصيل الأسلاك في الشكل 2.

يتم تشغيل مروحة شفاط الحمام عن طريق مفتاح منفصل، وهو جزء من التركيبات الكهربائية للمبنى (وليس جزءًا من الجهاز).

جهاز استشعار الرطوبة والمؤقت (لاحقة اسم الجزء "DH")، يجب توصيل الطرز المزودة بجهاز استشعار الرطوبة (ضابط الرطوبة) وموقت التوقف (المؤقت) وفقًا لمخطط توصيل الأسلاك في الشكل 3 أو 4.

سيتم تشغيل مروحة شفاط الحمام على طريقة توصيل مصدر إمداد الطاقة. عند توصيل مروحة شفاط الحمام كما هو موضح في الشكل 4، تبدأ مروحة شفاط الحمام تلقائيًا في التشغيل عندما تتجاوز رطوبة الهواء القيمة المحددة. ويتم إيقاف تشغيلها عندما تنخفض الرطوبة عن القيمة المحددة وبعد انقضاء وقت تأخير الإيقاف المحدد منذ انخفاض الرطوبة. وفي حالة توصيل مروحة شفاط الحمام وفقًا للشكل 3، بالإضافة إلى التشغيل التلقائي، يمكن تشغيل مروحة شفاط الحمام يدويًا عن طريق مفتاح إضاءة أو مفتاح منفصل لمروحة شفاط الحمام. في حالة إيقاف تشغيل المصباح أو مروحة شفاط الحمام، كما في الحالة الأولى، سيتوقف الجهاز بعد انقضاء وقت تأخير الإيقاف المحدد مع مقياس فرق الجهد، بشرط أن يكون مستوى الرطوبة في الغرفة أقل من المستوى المحدد مسبقًا في مقياس فرق الجهد. نظام الكشف عن الرطوبة هو النظام الرئيسي. نطاق تشغيل مستشعر الرطوبة هو 40% إلى 90% من الرطوبة النسبية للهواء. وهذا النظام مزود بالإضافة إلى ذلك بجهاز للتوقيت. يمكن ضبط وقت تأخير الإيقاف بمقياس فرق الجهد على الوحدة الإلكترونية لمؤقت تأخير الإيقاف. الحد الأدنى لوقت تأخير الإيقاف هو 3 دقائق مع تدوير مقبض مقياس فرق الجهد عكس اتجاه عقارب الساعة. أدر مقبض مقياس فرق الجهد في اتجاه عقارب الساعة لضبط وقت تأخير إيقاف أطول وفقًا لذلك. الحد الأقصى لوقت تأخير الإيقاف هو 30 دقيقة. تنظيم وقت تأخير الإيقاف هو تنظيم سلس. يتم احتساب وقت تأخير إيقاف المروحة من وقت إيقاف تشغيل المصباح أو المفتاح المنفصل الذي تم توصيل الجهاز به أو من وقت انخفاض الرطوبة التي تم تحديدها على مقياس جهد مستشعر الرطوبة.

تنبيه: عندما يكون الصمام الثاني الأخضر الموجود في النظام الإلكتروني قيد التشغيل، فهذا يعني أن مستوى الرطوبة في الغرفة أعلى من المستوى المحدد مسبقًا على مقياس فرق الجهد الذي يتحكم في ضبط مستوى الرطوبة. طالما أن الصمام الثاني قيد التشغيل، فلن تبدأ المروحة في العد التنازلي لتأخير الإيقاف الذي يتم بعده إيقاف تشغيل المروحة. لن يحدث ذلك إلا بعد انخفاض مستوى الرطوبة في الغرفة وانفصال الصمام الثاني الأخضر.

يجب تركيب مروحة شفط الحمام فقط وتوصيلها بالمأخذ الرئيسي للتيار الكهربائي وتشغيلها بواسطة موظفين مؤهلين وفقاً للقوانين المعمول بها!



متقاطع، مفك متقاب



سأر و ذ ي غارب كفم



قمزالا تاودال:

طريقة التركيب

- حدد المكان الذي سيتم تركيب المروحة فيه.
- قم بإعداد كابل الطاقة المشار إليه في الفصل الثالث شروط التطبيق والتشغيل.
- تحذير: قبل بدء العمل تأكد من عدم وجود الجهد الكهربائي في سلك التيار.
- قم بإزالة سدادات الفتحات المثبتة بالدفع (9) عن طريق التقليل بأداة مدببة.
- قم بقياس وعمل فتحات للمروحة ومسامير التثبيت بقطر 6 مم (المضمنة في العبوة)، ثم قم بمد كابل التيار.
- ملاحظة: يجب أن يكون ترتيب فتحات التثبيت والأسلاك وفقاً للشكل 5 والمرفق 1.
- قم بإزالة الغطاء الكهربائي (2) المثبت بالبراغي (3).
- قم بتغذية كابل التيار مزدوج العزل من خلال الفتحة (4). يجب أن يكون الكابل طويلاً بما يكفي للاتصال بأطراف إمداد الطاقة.
- قبل تثبيت المروحة: قم بإزالة الأجسام القريبة من داخل المروحة؛ تأكد من أن الدفاعة تدور بحرية عن طريق تحريكها باليد؛ تحقق من وجود خلوص لفتح مصراع صمام عدم الرجوع المثبت على مخرج المروحة؛
- يوصى بتوصيل مروحة شفط بمجاري الهواء باستخدام أنابيب مرنة!
- ضع المروحة (5) ومسامير التثبيت في الفتحات المعدة مسبقاً.
- قم بتثبيت المروحة بالحاجز عن طريق ربط البراغي اللولبية في مسامير التثبيت عبر فتحات التركيب (6).
- أدخل السدادات في فتحات التركيب.
- قم بإزالة العزل الخارجي من الكابل، وقم بفصل العزل عن الأسلاك الموصلة بطول 4 مم.
- ضع الكابل وقم بتوصيله وفقاً لمخطط الأسلاك المناسب للموديل الجاري تثبيته.
- تأكد من أن الأسلاك الموصلة للكابل مثبتة بإحكام في الأطراف.
- ملاحظة: إذا كانت هناك أسلاك غير مستخدمة في الكابل، فيجب عزلها.
- تأكد من أن المروحة مثبتة بإحكام وأن الأسلاك موصلة على النحو الصحيح.
- اضبط البارامترات:
- ينطبق على إصدار DH: اضبط قيمة التأخير الزمني وحساسية مستشعر الرطوبة باستخدام المفتاح (7) على مقابض الموجودة على وحدة التحكم (8).
- تحقق من إحكام إغلاق كابل التوصيل.
- يجب حماية كابل التوصيل بحيث لا يمكن تحت أي ظرف من الظروف اختراق الماء على طول الكابل إلى الأجزاء الحية في حالة حدوث فيضان.
- ضع الغطاء الكهربائي في مكانه (2) ثم ثبته بالبراغي (3).
- قم بتثبيت اللوحة الأمامية (1) التي تعمل بمثابة حماية ضد لمس الأجزاء المتحركة ودخول الماء.

خطر إصابة الأصابع بسبب المروحة الدوارة! قم بتثبيت الواقي من اللمس المباشر للأجزاء المتحركة قبل البدء



7 التشغيل الأول للجهاز

قد يحدث التشغيل الأول فقط بعد التحقق من جميع احتياطات السلامة وإزالة المخاطر. بعد بدء تشغيل مروحة شفط الحمام، تأكد من أنها تعمل بثبات ومن معالجة الهواء بكفاءة (خارج الغرفة وعبر قناة العادم إلى الخارج).

لا يجوز استخدام مروحة شفاط الحمام إلا مع اللوحة الأمامية، مما يوفر الحماية ضد ملامسة الأجزاء المتحركة ودخول الماء. يعتبر القائم بالتركيب مسؤولاً عن الامتثال للمعايير المعمول بها وقد يكون مسؤولاً عن الحوادث الناتجة عن عدم وجود أجهزة أمان.

8 التوصيلات الكهربائية

- لا يجوز إجراء التوصيل الكهربائي وبدء التشغيل إلا بواسطة موظفين مؤهلين لأداء الأعمال الكهربائية.
- اتبع دائماً المعايير المعمول بها وأنظمة السلامة والمتطلبات الفنية المحددة من قبل شركة الطاقة!
- يجب أن يتطابق نوع نظام التيار الكهربائي الرئيسي والجهد والتردد مع البيانات الموجودة على لوحة تصنيف مروحة شفاط الحمام. بالنسبة لمراوح شفاط الحمام المزودة بخاصية وقت تأخير الإيقاف، فإن الحد الأدنى للجهد عند الطرف T الذي يبدأ العد التنازلي لتأخير التوقف أو يبدأ تشغيل مروحة العادم هو 130 فولت تيار متردد.

9 الأبعاد

أبعاد الموديلات موضحة على العبوة والشكل 6.

10 التنظيف

خطر الصعق بالكهرباء عن طريق عزل الأسلاك التالفة! قبل التنظيف، افصل مروحة شفاط الحمام تماماً عن التيار الكهربائي الرئيسي وقم بتأمينها ضد التشغيل غير المقصود!



- نظف الغطاء الأمامي والأجزاء المرئية من الهيكل بقطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم أي مزيلات قوية!
- لا تنظف المنتج بمنظف عالي الضغط أو تيارات مائية نفاثة قوية •
- عند التنظيف، تأكد من عدم دخول الماء إلى المحرك الكهربائي أو صندوق أطراف التوصيل.
- يجب أن تظل الشبكة في مدخل مروحة الحمام نظيفة دائماً.

11 نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية

يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى، ولكن يجب نقله إلى نقطة تجميع للمعالجة والتجميع وإعادة التدوير والتخلص.
يشير هذا الرمز إلى البلدان التي يسري فيها التشريعات بشأن الخردة الإلكترونية، على سبيل المثال، "التوجيه الأوروبي EC/2012/19 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية". وتضع هذه القواعد إطاراً لإعادة المعدات الإلكترونية المستعملة في كل بلد وإعادة تدويرها.



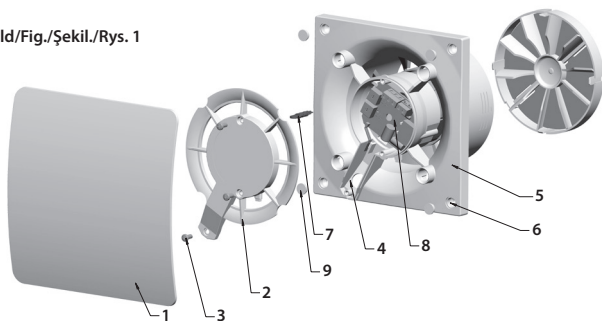
نظراً لأن المعدات الإلكترونية قد تحتوي على مواد خطرة، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة بحيث يمكن التقليل إلى أدنى حد من الضرر المحتمل للبيئة والمخاطر التي تهدد صحة الإنسان. بالإضافة إلى ذلك، تسهم عملية إعادة تدوير الخردة الإلكترونية في حماية الموارد الطبيعية.

للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية بطريقة سليمة بيئياً، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو شركة التخلص من النفايات أو بائع التجزئة الذي اشترى منه المنتج.

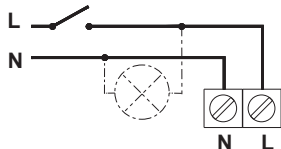
يمكنك العثور على مزيد من المعلومات هنا

www.weee.bosch-thermotechnology.com

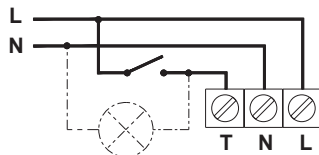
Bild/Fig./Şekil./Rys. 1



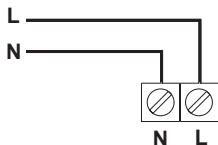
Bild/Şekil./Fig./Rys. 2



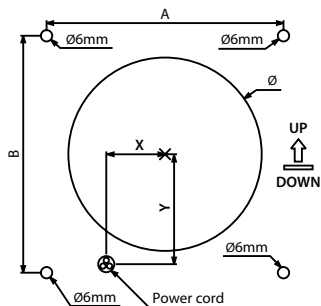
Bild/Şekil./Fig./Rys. 3



Bild/Şekil./Fig./Rys. 4



Bild/Şekil./Fig./Rys. 5

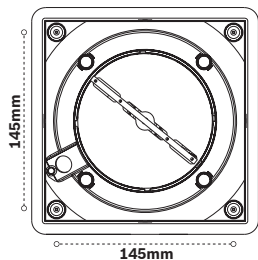
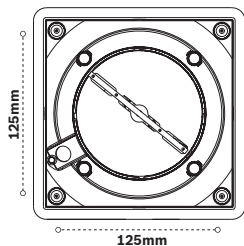
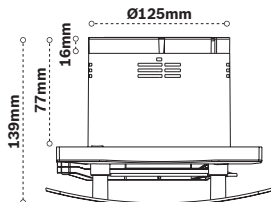
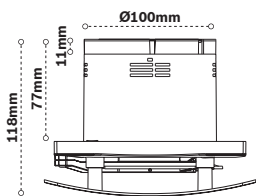


Model	Ø	A	B	X	Y
F1500W100	102 mm	125 mm	125 mm	31 mm	58 mm
F1500DH100	102 mm	125 mm	125 mm	31 mm	58 mm
F1500W125	127 mm	145 mm	145 mm	32 mm	61 mm
F1500DH125	127 mm	145 mm	145 mm	32 mm	61 mm

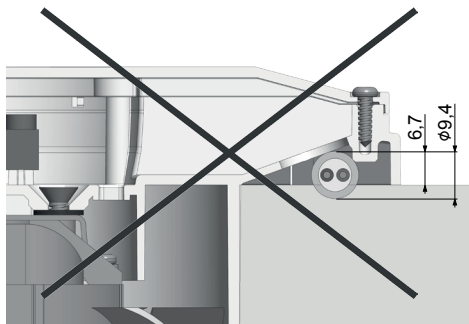
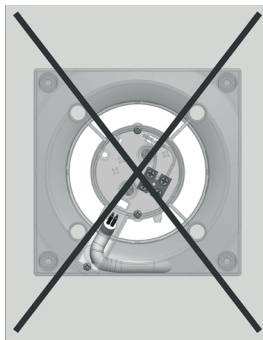
Bild/Şekil./Fig./Rys. 6

F1500 W 100; F1500 DH W 100

F1500 W 125; F1500 DH W 125



Bild/Şekil./Fig./Rys. 7



Serviceadressen / Service addresses / Indirizzi assistenza / Contacts après-vente / Servis adresleri / Direcciones de servicio / Endereços do serviço / Service-adressen / Serviceadresser / Adresy serwisów



DE: Um detaillierte Produktinformationen (technische Daten, detaillierte Bedienungsanleitung, Installationsanleitung usw.) sowie den Garantieschein zu erhalten, scannen Sie den QR-Code auf der linken Seite mit Ihrem Mobilgerät oder besuchen Sie:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

EN: For all detailed product related information (technical specifications, detailed user/operation manual, installation instructions, etc.) and warranty card please scan the QR Code on the left side with your mobile device or visit:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

ES: Para toda la información relacionada con el producto descrito (especificaciones técnicas, manual de usuario/funcionamiento detallados, manual de instalación, etc.) y la tarjeta de la garantía, escanear el código QR del lado izquierdo con su móvil o visitar:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

IT: Per leggere tutte le informazioni dettagliate sul prodotto (specifiche tecniche, istruzioni per l'uso, istruzioni di installazione) e il certificato di garanzia, scansionare il codice QR a sinistra con un dispositivo mobile o visitare:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

FR: Pour toute information détaillée relative au produit (spécifications techniques, notice d'utilisation/de l'utilisateur détaillée, notice d'installation, etc.) et la carte de garantie, veuillez scanner le QR code se trouvant sur le côté gauche avec votre dispositif mobile ou rendez-vous sur :

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

TR: Ürünle ilgili ayrıntılı bilgiler (teknik özellikler, ayrıntılı kullanıcı/kullanım kılavuzu, montaj kılavuzu, vb.) ve garanti belgesi için mobil cihazınız ile lütfen sol taraftaki QR kodunu tarayın veya Web sitemizi ziyaret edin:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

PT: Para obter todas as informações detalhadas relacionadas com o produto (especificações técnicas, manual detalhado do utilizador/de operação, instruções de instalação, etc.) e o cartão de garantia, digitalize o código QR no lado esquerdo com o seu dispositivo móvel ou visite:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

NL: Voor alle gedetailleerde productinformatie (technische specificaties, gedetailleerde gebruiks-/bedieningsinstructie, installatie-instructies enz.) en de garantiekaart kunt u de QR-code links scannen met uw mobiele apparaat of gaat u naar:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

SV: För att visa detaljerad produktrelaterad information (tekniska specifikationer, detaljerad användar-/driftshandbok, installatörshandledning osv.) och garantikort, skanna QR-koden på den vänstra sidan med din mobila enhet eller besök:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

PL: Szczegółowe informacje o produkcie (specyfikacje techniczne, szczegółowa instrukcja obsługi / podręcznik użytkownika, instrukcje montażu itp.) oraz kartę gwarancyjną można znaleźć, skanując urządzeniem mobilnym kod QR z lewej strony lub odwiedzając stronę:

www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

Deutschland (DE)

Wenn Sie den Kundendienst anfordern, geben Sie bitte die Nummern (E) und (FD) des Produkts an. Sie finden beide Nummern auf dem Typschild auf der Rückseite des Produkts. Kontakt Kundendienst:

BSH Hausgeräte Service GmbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Leopoldstrasse 252, 80807 München
Reperaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produkt-Informationen Tel.: +49 08921586660
E-Mail: service.de@bosch-home.de

France (FR)

En cas de prise de contact avec le service après-vente, indiquer les numéros (E) et (FD) du produit. Ces deux numéros figurent sur la plaque signalétique située sur la partie arrière du produit. Contact du service après-vente :

elm.leblanc S.A.S.
Etablissement de Saint-Thégonnec CS 80001
F-29410 Saint-Thégonnec
www.bosch-chauffage.fr
Tel: 0 820 00 6000 (service 0,12 € / min + prix appel)

Italia (IT)

Nelle richieste indirizzate al servizio assistenza clienti indicare i numeri (E) e (FD) del prodotto. Entrambi i numeri si trovano sulla targhetta identificativa sul retro del prodotto. Contatto servizio assistenza clienti:

Robert Bosch S.p.A.
Società Unipersonale – Settore Termotecnica
Via M.A. Colonna, 35 | 20149 Milano
Tel.: 02-36962996 www.bosch-clima.it
e-mail: customercare-termotecnica@it.bosch.com

Türkiye (TR)

Yetkili servis talep ettiğiniz takdirde, lütfen ürünün (E) ve (FD) numaralarını belirtin. Bu iki numara, ürünün arka tarafındaki tipl levhasında yazılıdır. Yetkili servis iletişim bilgisi:

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi
Merkez: Organize Sanayi Bölgesi – 45030 Manisa
İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok – 34854 Maltepe/İstanbul
Tel: (0216) 432 0 800 | Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474
www.bosch-thermotechnology.com/tr